

- es Instrucciones de manejo Aspirador
- el Οδηγίες χρήσης Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου
- pt Instruções de utilização Aspirador
- hu Használati utasítás Padlóporszívó
- cs Návod k obsluze Podlahový vysavač
- sk Návod na použitie Podlahový vysávač
- pl Instrukcja użytkowania odkurzacza

**HS15**

<b>es</b> .....	5
<b>el</b> .....	36
<b>pt</b> .....	70
<b>hu</b> .....	99
<b>cs</b> .....	128
<b>sk</b> .....	156
<b>pl</b> .....	183

<b>Advertencias e indicaciones de seguridad</b> .....	5
<b>Descripción del aparato</b> .....	12
<b>Su contribución a la protección del medio ambiente</b> .....	14
<b>Observación sobre las normativas europeas (UE) n° 665/2013 y (UE) n° 666/2013</b> .....	16
<b>Indicación respecto a las ilustraciones</b> .....	17
<b>Antes de utilizar el aparato</b> .....	17
<b>Utilización de los accesorios suministrados</b> .....	19
<b>Manejo</b> .....	20
<b>Apoyar, transportar y guardar el aparato</b> .....	23
<b>Mantenimiento</b> .....	24
¿Dónde puedo adquirir bolsas recogepolvo y filtros? .....	24
¿Cuáles son las bolsas recogepolvo y los filtros correctos? .....	24
¿Cuándo debo sustituir la bolsa recogepolvo? .....	25
Funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo.....	25
¿Cómo debo sustituir la bolsa recogepolvo? .....	25
¿Cuándo debo sustituir el filtro protector del motor? .....	26
¿Cómo debo sustituir el filtro protector del motor? .....	26
¿Cuándo debo cambiar el filtro de salida de aire? .....	26
¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire AirClean? .....	26
¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 y HEPA AirClean 50? .....	27
Cambiar el filtro de salida de aire .....	27
Indicación de servicio con tecla Reset .....	28
¿Cuándo debo sustituir la pila del mango radiocontrol? .....	28
¿Cómo debo sustituir la pila del mango radiocontrol? .....	28
¿Cuándo debo sustituir las pilas del mango LED? .....	28
¿Cómo debo sustituir las pilas del mango LED? .....	28
¿Cuándo debo sustituir los desprendedores? .....	29
¿Cómo debo sustituir los desprendedores? .....	29
Limpiar el rodillo AllTeQ del cepillo universal .....	29
<b>¿Qué hacer si ...?</b> .....	30
<b>Datos técnicos</b> .....	30
<b>Declaración de conformidad</b> .....	31

## es - Contenido

---

<b>Servicio Post-Venta</b> .....	32
Contacto en caso de anomalías.....	32
Garantía.....	32
<b>Accesorios especiales</b> .....	32

## es - Advertencias e indicaciones de seguridad

---

Este aspirador cumple todas las normas de seguridad vigentes. Sin embargo, el manejo incorrecto del mismo puede causar daños personales y materiales.

Lea las instrucciones de uso del aspirador antes de ponerlo en funcionamiento. Estas le ofrecerán indicaciones importantes en materia de seguridad, consumo y mantenimiento del aspirador. De esta forma se protegerá a sí mismo y a otros y evitará daños.

Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

Desconecte siempre el aspirador después de utilizarlo, antes de cambiar accesorios y antes de realizar la limpieza/mantenimiento. Desconecte la clavija de la base del enchufe.

### **Uso apropiado**

- ▶ Este aspirador está concebido para ser utilizado con fines y en entornos domésticos.
- ▶ Este aspirador es válido para la limpieza diaria de alfombras, moquetas y suelos duros resistentes.
- ▶ Este aspirador no está diseñado para ser utilizado en exteriores.
- ▶ Este aspirador es apto para el uso en alturas hasta 4000 m sobre el nivel del mar.

## **es - Advertencias e indicaciones de seguridad**

---

- ▶ Utilice el aspirador exclusivamente para aspirar superficies secas. No se deberá utilizar para aspirar partes del cuerpo humano o de animales. El resto de usos, cambios y modificaciones del aspirador no están permitidos.
- ▶ Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar el aspirador de una forma segura, no podrán hacer uso del mismo sin la supervisión o permiso de un responsable.

### **Niños en casa**

- ▶ ¡Peligro de ahogamiento! Al jugar, los niños podrían quedar enrollados en el material de embalaje (p. ej. plásticos) o cubrirse la cabeza con él y ahogarse. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la aspiradora, a no ser que estén vigilados en todo momento.
- ▶ El uso del aspirador por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo del aspirador de tal forma que puedan utilizarlo de forma segura. Los niños deben poder reconocer los posibles peligros originados por un manejo incorrecto del mismo.
- ▶ Los niños no deben limpiar o conectar el aspirador sin supervisión.

- ▶ Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aspirador. No deje jamás que los niños jueguen con él.
- ▶ En los modelos con LED o mango radiocontrol: mantener las pilas fuera del alcance de los niños.

### **Seguridad técnica**

- ▶ Antes de la puesta en servicio compruebe que el aspirador y todos sus accesorios no presenten daños externos visibles. No utilice nunca un aspirador defectuoso.
- ▶ Compare los datos de conexión indicados en la placa de características del aspirador (voltaje y frecuencia), con los de la red eléctrica. Es imprescindible que estos datos coincidan. El aspirador es apto, sin modificación, para 50 Hz o 60 Hz.
- ▶ Es imprescindible que la toma de corriente esté protegida con un fusible de 16 A o 10 A como mínimo.
- ▶ El funcionamiento fiable y seguro del aspirador queda garantizado solo si está conectado a la red eléctrica pública.
- ▶ Cualquier trabajo de reparación del aspirador durante el período de garantía deberá ser realizado exclusivamente por un servicio técnico autorizado por Miele, ya que, de lo contrario, no podrá reclamarse el derecho de garantía por daños posteriores.

## es - Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- ▶ No utilice el cable de conexión para transportar el aparato y no tire del cable para desenchufarlo de la red eléctrica. Evite que el cable de conexión pase por cantos cortantes y quede aprisionado. Evite pasar frecuentemente el aspirador por encima del cable de conexión. El cable de conexión, la clavija y el enchufe se podrían dañar y entrañar un peligro para su seguridad.
- ▶ En caso de que el cable de conexión esté dañado, no utilice el aspirador. Sustituya el cable de conexión dañado por completo junto con el carrete. Por motivos de seguridad, la sustitución solo puede ser llevada a cabo por personal autorizado por Miele o por el Servicio Post-venta de Miele.
- ▶ Al aspirar polvo especialmente fino, como el polvo procedente de taladros, arena, escayola, harina, etc., se generan cargas electrostáticas que pueden descargarse. Para evitar la sensación desagradable que producen dichas descargas, se ha colocado un revestimiento metálico en la parte inferior del mango superior. Por este motivo, al aspirar preste atención a colocar las manos siempre sobre este revestimiento metálico. Si su aspirador está equipado con un mango Eco Comfort, preste especial atención a que su mano permanezca continuamente en contacto con esta parte del mango, dotada con un revestimiento especial.
- ▶ No sumerja nunca el aspirador en agua y límpielo sólo con un paño seco o ligeramente húmedo.
- ▶ Las reparaciones solo podrán ser realizadas por personal autorizado por Miele. ¡Una reparación inadecuada puede entrañar graves peligros para el usuario!



### Uso apropiado

- ▶ No utilice el aspirador sin la bolsa recogepolvo, el filtro del motor o el filtro de salida de aire.
- ▶ Si no ha introducido una bolsa recogepolvo no podrá cerrar la tapa de acceso al interior del aparato. No fuerce la tapa del aspirador.
- ▶ No aspire objetos encendidos o ascuas, p. ej. cigarrillos ni ceniza o carbón aparentemente apagados.
- ▶ No aspire líquidos o suciedad húmeda. Después de la limpieza húmeda de alfombras o moquetas con limpiadores de espuma, cerciórese de que estén totalmente secas antes de pasar el aspirador.
- ▶ No aspire el polvo del tóner. El tóner que se utiliza, p. ej., en impresoras y fotocopiadoras puede ser conductor de corriente eléctrica.
- ▶ No aspire sustancias fácilmente inflamables o explosivas ni gases y no pase el aspirador en los lugares donde se encuentran almacenadas estas sustancias.
- ▶ En ningún caso aproxime la corriente de aspiración a la cabeza.
- ▶ Importante para el manejo de las pilas (en modelos con LED o mango radiocontrol):
  - No poner en cortocircuito las pilas, no recargarlas ni lanzarlas al fuego.

## es - Advertencias e indicaciones de seguridad

---

- Eliminación de la pila: retire las pilas del mango radio-control y entréguelas en un punto de recogida pertinente. No las deseche en la basura doméstica. No las deseche en la basura común.

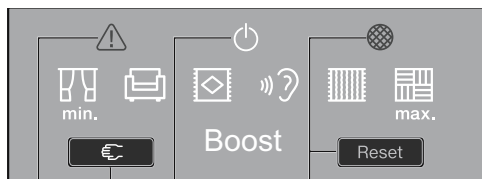
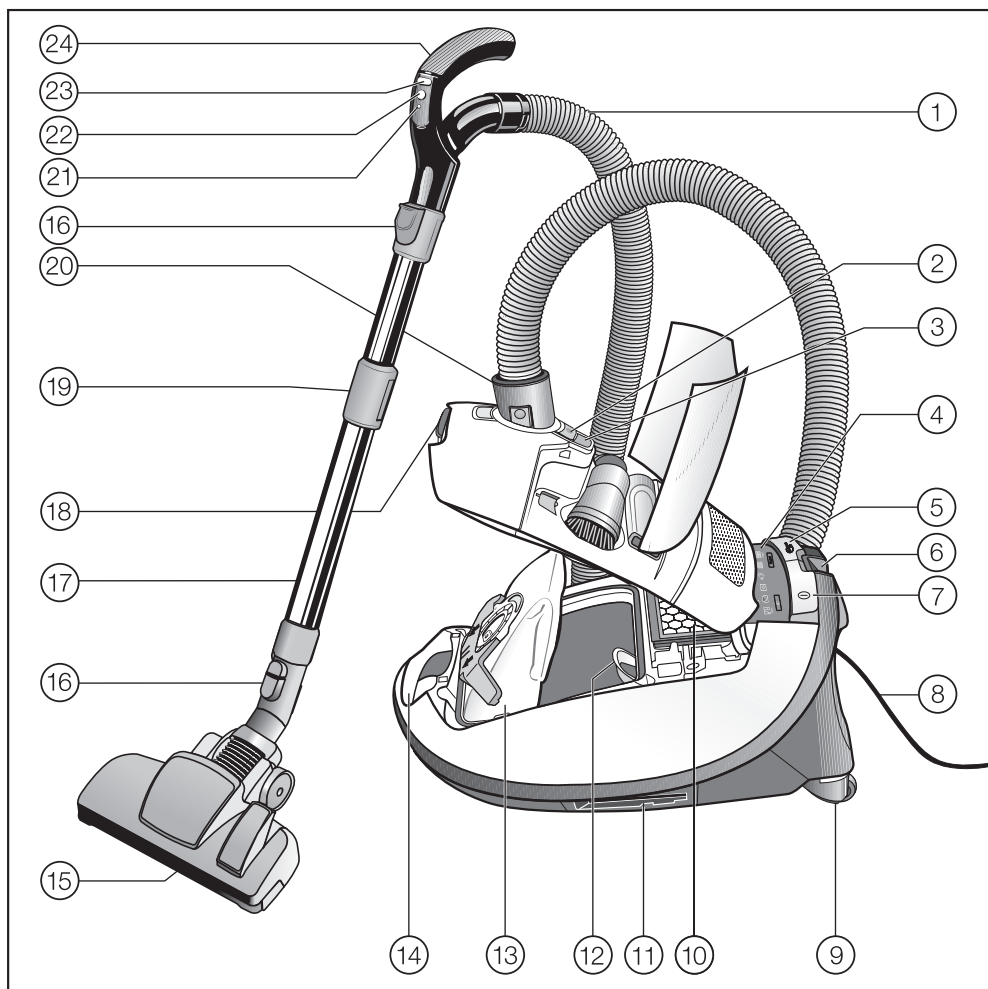
### Accesorios

- ▶ Cuando se aspire con un cepillo eléctrico o un turbo-cepillo, no toque el rodillo con cerdas mientras esté girando.
- ▶ Al aspirar solo con el tubo sin acoplar los accesorios, cerciórese de que el mango se encuentra en perfecto estado.
- ▶ Utilice exclusivamente bolsas recogepolvo, filtros y accesorios con el logo "Original Miele". Solo así el fabricante puede garantizar la seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños y perjuicios ocasionados por el uso indebido o manejo incorrecto del aparato o por ignorar las indicaciones y advertencias de seguridad.



## es - Descripción del aparato



(25)


(26)

(27)

(28)

## es - Descripción del aparato

---

- ① Manguera de aspiración \*
- ② Tecla de desbloqueo del compartimento para accesorios
- ③ Indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo
- ④ Display\*
- ⑤ Tecla pedal para el rebobinado automático del cable
- ⑥ Sistema Parking para las pausas de aspiración\*
- ⑦ Tecla pedal de conexión/desconexión ①
- ⑧ Cable de conexión
- ⑨ Ruedas giratorias\*
- ⑩ Filtro de salida de aire original Miele \*
- ⑪ Sistema Parking para su almacenaje (a ambos lados del aspirador)
- ⑫ Filtro protector del motor
- ⑬ Bolsa recogepolvo original de Miele
- ⑭ Asa de transporte
- ⑮ Cepillo universal \*
- ⑯ Teclas de desbloqueo
- ⑰ Tubo telescópico
- ⑱ Tecla de desbloqueo para la tapa del recinto recogepolvo
- ⑲ Desbloqueo del tubo telescópico
- ⑳ Boca de aspiración
- ㉑ LED \*
- ㉒ Tecla Standby para interrupciones breves de las tareas de aspiración \*
- ㉓ Teclas + / - para el ajuste de la potencia aspiradora \*
- ㉔ Mango (según modelo con válvula reguladora de aire) \*
- ㉕ Piloto de protección térmica  \*
- ㉖ Tecla Restart \*
- ㉗ Piloto de control Standby \*
- ㉘ Indicación de servicio con tecla Reset \*

\* Disponible según modelo, los accesorios marcados de esta forma pueden ser diferentes o no estar incluidos en el suministro de serie.

# Su contribución a la protección del medio ambiente

---

## Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege al aparato de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclado contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específica.

## Reciclaje de la bolsa recogepolvo y del filtro ya utilizado

Tanto la bolsa recogepolvo como el filtro han sido creados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Podrá desechar el filtro en la basura común. En el caso de la bolsa recogepolvo, si no se ha aspirado ningún tipo de suciedad prohibida, también se podrá desecharla en la basura común.

## Reciclaje de aparatos inservibles

Antes del reciclaje del aparato antiguo, retire la bolsa recogepolvo y el filtro ya utilizado y deposítelos en la basura.

Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen multitud de materiales valiosos. También contienen sustancias concretas, mezclas y componentes que eran necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, así como si se manipulan de forma incorrecta, pueden ser perjudiciales para la salud y causar daños en el medio ambiente. En ningún caso tire su aparato inservible en la basura doméstica.



En su lugar, utilice para ello los puntos de recogida y almacenamiento oficialmente establecidos para la entrega y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos disponibles en el municipio, distribuidores o Miele. Usted es el único responsable legal de borrar cualquier dato personal disponible en el aparato a eliminar. Guarde el aparato inservible fuera del alcance de los niños hasta el momento de transportarlo al desguace.

## Entrega de baterías y acumuladores inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen multitud de baterías y acumuladores que tampoco deben desecharse en la basura doméstica tras su uso. Legalmente está obligado a no extraer baterías y acumuladores integrados en el aparato y a llevarlos a un punto de recogida adecuado (p. ej. comercio), donde pueden entregarse gratuitamente. Las baterías y acumuladores contienen sustancias que pueden resultar perjudiciales para la salud y para el medio ambiente.

El marcado de la batería o del acumulador proporciona más información. El cubo de basura tachado significa que las baterías y acumuladores no pueden desecharse de ningún modo en la basura doméstica. Si el cubo de basura tachado está marcado con uno o varios de los símbolos químicos indicados, entonces contienen plomo (Pb), cadmio (Cd) y/o mercurio (Hg).



Las baterías y acumuladores inservibles contienen importantes materias primas y pueden reutilizarse. La recogida selectiva de baterías y acumuladores inservibles facilita el tratamiento y el reciclaje.

## Observación sobre las normativas europeas (UE) nº 665/2013 y (UE) nº 666/2013

Este aspirador es un aspirador doméstico y está clasificado como aspirador universal conforme a las normativas mencionadas anteriormente.

Estas instrucciones de manejo, la hoja de datos técnicos europea correspondiente al aspirador, así como la etiqueta de eficiencia energética online se pueden descargar en la página de Miele en [www.miele.com](http://www.miele.com).


El consumo energético anual indicado en la hoja de datos técnicos y en la etiqueta de eficiencia energética describe el consumo energético indicativo y anual (kWh al año) en base a 50 procesos de limpieza. El consumo real de energía depende de la forma de utilizar el aspirador.

Todas las pruebas y cálculos a ejecutar en las normativas mencionadas anteriormente han sido realizados conforme a las normas vigentes armonizadas teniendo en cuenta las directrices de las normativas de la Comisión Europea publicadas en septiembre de 2014:

- a) EN 60312-1 Aspiradores para uso doméstico - Parte 1: Aspiradores secos - Métodos para calcular el rendimiento
- b) EN 60704-2-1 Dispositivos domésticos y aparatos eléctricos similares - Código de prueba para determinar el nivel acústico transportado en el aire - Parte 2-1: Requisitos particulares de los aspiradores
- c) EN 60335-2-2 Dispositivos domésticos y aparatos eléctricos similares - Se-

guridad - Parte 2-2: Requisitos particulares de los aspiradores y dispositivos de succión de agua

No todos los cepillos universales y accesorios de succión suministrados con el aspirador son aptos para realizar la limpieza intensiva de alfombras o suelos duros que se describe en las normativas. Se han utilizado los cepillos universales y los ajustes siguientes para calcular los valores:

La tobera conmutable se utiliza con el ajuste para alfombras para consumos energéticos y clases de limpieza sobre alfombras y suelos duros, así como para el valor de ruido sobre alfombras (Pulse la tecla pedal ).

Si se adjuntara una tobera ranurada SRD junto con su aspirador, esta tobera desarrollada especialmente para la limpieza de suelos duros habrá sido utilizada para calcular los valores mencionados anteriormente para suelos duros.

La hoja de datos de la UE y la etiqueta de eficiencia energética hacen referencia exclusivamente a las combinaciones y ajustes de los cepillos universales que aquí se indican sobre los distintos recubrimientos de suelo.

En todas las mediciones se han utilizado exclusivamente bolsas recogepolvo, filtros protectores del motor y filtros de salida de aire originales de Miele.



## Indicación respecto a las ilustraciones

Las ilustraciones que se indican en los capítulos se encuentran al final de las contracubiertas de las presentes instrucciones de uso.

## Antes de utilizar el aparato

### Conecte la manguera de aspiración (fig. 01)

- Conectar la boca de aspiración en el orificio de aspiración del aspirador hasta que encaje perceptiblemente. Para ello, introduzca ambos dispositivos auxiliares de introducción el uno en el otro.

### Retirar la manguera de aspiración (fig. 02)

- Presione las teclas de desbloqueo situadas en los laterales de la boca de aspiración y extraiga la manguera del orificio de aspiración.

### Acoplar la manguera de aspiración y el mango (fig. 03)

- Introduzca la manguera de aspiración hasta que encaje claramente en el mango.

### Acoplar el mango y el tubo de aspiración (fig. 04)

- Introduzca el mango en el tubo hasta que encaje perceptiblemente. Para ello, introduzca ambos dispositivos auxiliares de introducción el uno en el otro.

- Pulse la tecla de desbloqueo si desea separar las piezas y extraiga el mango del tubo de aspiración girándolo ligeramente.

### Ajustar el tubo telescópico (fig. 05)

El tubo telescópico consta de dos tubos, uno encajado en el otro, que permite ajustar su longitud según la necesidad individual.

- Desbloquee el dispositivo de ajuste y ajuste el tubo telescópico a la longitud deseada.

### Encajar el tubo telescópico y el cepillo Universal conmutable (fig. 06)

- Acople el tubo telescópico en el cepillo Universal girándolo hacia la izquierda y la derecha, hasta que encaje perfectamente.
- Pulse la tecla de desbloqueo si desea separar las piezas y extraiga el tubo telescópico del cepillo Universal girándolo ligeramente.

### Ajustar el cepillo universal conmutable (fig. 07, 08 + 09)

Este aspirador es válido para la aspiración diaria de alfombras, moquetas y suelos duros resistentes.

Miele le ofrece un amplio surtido de cepillos y accesorios especiales para la limpieza de otro tipo de suelos (ver el capítulo "Accesorios especiales").

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y cuidados del fabricante del suelo.

Las alfombras y moquetas se aspiran con las cerdas introducidas:

- Pulse la tecla pedal .

Aspire los suelos duros resistentes y los suelos con ranuras o hendiduras con las cerdas extraídas:

- Pulse la tecla pedal .

Si le parece que la fuerza de deslizamiento del cepillo universal conmutable es demasiado alta, reduzca la potencia de aspiración hasta que el cepillo Universal se deslice suavemente (ver el capítulo "Manejo - Seleccionar potencia de aspiración").

### Utilización de la tobera plana SRD

(según el modelo)

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y de cuidado del fabricante del suelo.

La tobera plana está especialmente indicada para la aspiración de suelos con ranuras o hendiduras profundas, p. ej. suelos de baldosas antiguas.

### Colocar las pilas en el LED del mango (fig. 10 + 11)

(disponible según modelo)

- ① Desenrosque el tornillo de sujeción de la tapa.
- ② Presione lateralmente ambas superficies de desbloqueo sobre la tapa y retírela.
- ③ Extraiga el soporte de las pilas y coloque las tres pilas suministradas. Tenga siempre en cuenta la polaridad.

- ④ Vuelva a colocar las pilas. A modo de ayuda se han puesto flechas en el compartimento y en el soporte de la pila que deben coincidir al indicar la dirección.

- ⑤ Coloque de nuevo la tapa y apriete bien los tornillos de sujeción.

### Activación de la indicación de cambio del filtro de salida de aire TimeStrip en el filtro de salida de aire

En función del modelo se instala de serie uno de los siguientes filtros de salida de aire (fig. 12).

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (azul claro)
- c Silence AirClean 50 (gris)
- d Active AirClean 50 (negro)
- e HEPA AirClean 50 (blanco)

Si su aspirador está equipado con un filtro de salida de aire **c**, **d** o **e**, habrá que activar la indicación de cambio del filtro de salida de aire TimeStrip.

- Pulse la tecla de desbloqueo del hueco de agarre y abra la tapa del recinto recogepolvo levantándola hasta que quede encajada (fig. 13).

- Retire las tiras indicativas (fig. 14).

- Pulse la indicación de cambio de filtro de aire de salida TimeStrip (fig. 15).

Después de aprox. 10-15 segundos, en el borde izquierdo del display aparece una fina raya roja (fig. 16).

- Cierre la tapa del recinto recogepolvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede aprisionada.

### Funcionamiento de la indicación de cambio del filtro de salida de aire TimeStrip

La indicación de sustitución del filtro de salida de aire TimeStrip indica la vida útil del filtro. Transcurridas aprox. 50 horas de servicio, que corresponden aproximadamente a un año de uso, la indicación de display se pondrá completamente roja (fig. 17).

### Utilización de los accesorios suministrados (fig. 18)

- ① **Tobera plana**  
Para eliminar el polvo de pliegues, ranuras y rincones.
- ② **Cepillo de cerdas naturales**  
Para aspirar perfiles así como objetos tallados, adornos o aplicaciones delicadas similares. La cabeza giratoria facilita la adaptación a la posición más conveniente.
- ③ **Tobera para tapizados**  
Para aspirar el polvo de los muebles tapizados, colchones, cojines, cortinas o similares.

Algunos modelos están dotados de serie con uno de los siguientes accesorios, que no están representados.

- TurboCepillo
- Cepillo universal \*AllergoTeQ

Estos aspiradores disponen de unas instrucciones de manejo individuales para los accesorios correspondientes.

### Sacar un accesorio (fig. 19)

- Pulse la tecla de desbloqueo.
- Se abrirá el compartimento de accesorios.
- Extraiga el accesorio deseado.
  - Cierre el compartimento de accesorios presionando sobre la tapa.

### Cepillo de cerdas en el mango Eco Comfort (fig. 20)


Algunos modelos están equipados con un mango Eco Comfort.

El cepillo de cerdas está especialmente indicado para la limpieza de superficies resistentes, por ejemplo para aspirar teclados o migas.

- Pulse la tecla de desbloqueo del cepillo de cerdas y deslícelo sobre la guía hasta que encaje perfectamente.
- Pulse la tecla de desbloqueo una vez finalizada la aspiración y vuelva a colocar el cepillo de cerdas en la posición de salida, hasta que encaje perfectamente.

### Cepillo universal conmutable (fig. 21)


Indicado también para limpiar escaleras.

 Por motivos de seguridad, aspire las escaleras empezando por abajo.

## Manejo

### Extracción del cable de conexión (fig. 22)

- Extraiga el cable de conexión hasta obtener la largura deseada, máx. aprox. 7,5/8,5 m, (según el modelo).
- Enchufe la clavija de red en la base del enchufe.

 En caso de un tiempo de funcionamiento superior a 30 minutos, el cable de conexión deberá extraerse por completo. De lo contrario existe riesgo de sobrecalentamiento y daños.


### Enroskar el cable de conexión (fig. 23)

- Desconecte la clavija de la base del enchufe.
- Pulse brevemente la tecla pedal para enroskar el cable.

El cable de conexión se enrosca por completo.

En caso de que no desee que se enrosque por completo, desactive la función. Sostenga el cable de conexión en la mano mientras se enrosca y tire de él brevemente cuando se haya enroscado por completo.

### Conexión y desconexión (fig. 24)







- Pise la tecla pedal de conexión / desconexión .

### Seleccionar la potencia de aspiración

Es posible adaptar la potencia de aspiración del aparato a las necesidades de cada caso. Reduciendo la potencia, disminuirá notablemente la facilidad de deslizamiento del cepillo universal.

En el aspirador hay símbolos asignados a los niveles de potencia que indican para qué resulta recomendable cada nivel.

El nivel de potencia elegido se ilumina en amarillo.

-  Cortinas, tejidos
-  Muebles tapizados, cojines
-  Alfombras de terciopelo de alta calidad o similares
-  ahorro de energía la aspiración diaria silenciosa
-  Alfombras y moquetas de material rizado
-  Suelos duros, alfombras y moquetas muy sucias

Cuando utilice el cepillo universal conmutable y la fuerza de desplazamiento le parezca demasiado alta, reduzca la potencia de aspiración hasta que este cepillo se desplace suavemente.

Según el modelo, su aspirador está dotado de serie con uno de los siguientes filtros de salida de aire.

- Teclas pedal
- Mango radiocontrol

### Teclas pedal (fig. 25)

Durante la primera puesta en funcionamiento el aspirador se conecta en el nivel de máxima potencia.

A partir del siguiente uso, el aspirador se conecta en el nivel de potencia seleccionado la última vez que se usó.

- Pulse la tecla pedal + si desea una potencia de aspiración mayor.
- Pulse la tecla pedal - si desea una potencia de aspiración inferior.

### Teclas pedal con función Boost (fig. 26 + 27)

Además, algunos modelos están equipados con un nivel de potencia Boost. Que permite aumentar la potencia brevemente, para eliminar cualquier tipo de suciedad fuertemente adherida.

- Pulse la tecla pedal + para alcanzar el nivel máximo de potencia.
- Pulse de nuevo la tecla pedal +.

El nivel de potencia Boost se activa durante 20 segundos. La indicación Boost se ilumina en amarillo.

Dispone de las siguientes opciones:

- Presione la tecla pedal antes de que hayan transcurrido 20 segundos.

Sale del nivel de potencia Boost y se activa el nivel máximo de potencia.

- Presione de nuevo la tecla pedal + después de transcurrir 20 segundos.

El nivel de potencia Boost se activa durante 20 segundos por segunda vez. Es posible activarlo tres veces seguidas, siempre con un minuto de intervalo.

El uso del nivel de potencia Boost modifica el consumo de energía real (ver capítulo "Observación sobre las normativas europeas (UE) n° 665/2013 y (UE) n° 666/2013").

### Mango radiocontrol (fig. 28)

Tras conectar el aspirador con la tecla pedal Conexión / Desconexión Ⓜ, se ilumina el piloto de control Standby Ⓜ de color amarillo en el aspirador.

- Pulse la tecla Standby Ⓜ del mango radiocontrol.

El piloto de control Standby Ⓜ del aspirador se apaga.

Durante la primera puesta en funcionamiento el aspirador se conecta en el nivel de máxima potencia.

A partir del siguiente uso, el aspirador se conecta en el nivel de potencia seleccionado la última vez que se usó.

- Pulse la tecla + si desea una potencia de aspiración mayor.
- Pulse la tecla - si desea una potencia de aspiración menor.

### Mango radiocontrol con función Boost

Además, algunos modelos están equipados con un nivel de potencia Boost. Que permite aumentar la potencia brevemente, para eliminar cualquier tipo de suciedad fuertemente adherida.

- Pulse la tecla +, hasta alcanzar el nivel máximo de potencia.
- Vuelva a pulsar la tecla +.

El nivel de potencia Boost se activa durante 20 segundos. La indicación Boost se ilumina en amarillo.

Dispone de las siguientes opciones:

- Pulse la tecla - antes de que hayan transcurrido 20 segundos.

Sale del nivel de potencia Boost y se activa el nivel máximo de potencia.

- Vuelva a pulsar de nuevo la tecla + después de 20 segundos.

El nivel de potencia Boost se activa durante 20 segundos por segunda vez. Es posible activarlo tres veces seguidas, siempre con un minuto de intervalo.

El uso del nivel de potencia Boost modifica el consumo de energía real (ver capítulo "Observación sobre las normativas europeas (UE) nº 665/2013 y (UE) nº 666/2013").

### **Abrir la válvula reguladora de aire (fig. 29 + 30)**

(no disponible en modelos con LED, mango radiocontrol o mango Eco Comfort)


Puede reducir brevemente la potencia de aspiración, p. ej. al pasar de una moqueta a una alfombra pequeña, evitando que quede "pegada" a la tobera.

- Abra la válvula reguladora de aire del mango hasta que la tobera pueda deslizarse fácilmente.

De esta forma se reduce la fuerza de deslizamiento de la tobera de aspiración utilizada.

### **Al aspirar**


- Al aspirar, tire del aspirador como si de un trineo se tratara. También puede utilizar el aspirador colocándolo en posición vertical, p. ej. para aspirar escaleras o cortinas.


 Al aspirar polvo especialmente fino, como el polvo procedente de taladros, arena, escayola, harina, etc., se generan cargas electrostáticas que pueden descargarse. Para evitar la sensación desagradable que producen dichas descargas, se ha colocado un revestimiento metálico en la parte inferior del mango superior. Por este motivo, al aspirar preste atención a colocar las manos siempre sobre este revestimiento metálico. Si su aspirador está equipado con un mango Eco Comfort, preste especial atención a que su mano permanezca continuamente en contacto con esta parte del mango, dotada con un revestimiento especial (fig. 31, 32 + 33).

### **Interrumpir el funcionamiento (fig. 28)**

(en los modelos equipados con mango radiocontrol)


Para interrupciones breves de las tareas de aspiración existe la posibilidad de interrumpir el funcionamiento del aspirador.

- Pulse la tecla Standby  del mango radiocontrol.

 No deje el aspirador permanentemente en el modo Standby, utilice esta función solo para interrupciones breves. Riesgo de sobrecalentamiento y daños.

Cada pulsación de teclas del mango radiocontrol se indica mediante la iluminación del LED.


Tras una interrupción tiene las siguientes posibilidades:

- Pulse de nuevo la tecla Standby , así el aspirador se conecta en el último nivel de potencia seleccionado.
- Pulse la tecla +, así el aspirador se conecta al máximo nivel de potencia.
- Pulse la tecla -, el aspirador se conecta al mínimo nivel de potencia.

### **Iluminación de la zona de trabajo (fig. 34)**

(en modelos con mango LED)

Su aspirador está equipado con un LED en el mango para iluminar la zona de trabajo.

- Pulse la tecla de  situada en el mango LED.

Tras aprox. 30 segundos la iluminación se vuelve a desconectar automáticamente.

## **Apoyar, transportar y guardar el aparato**

### **Sistema parking para las pausas de aspiración (fig. 35)**

Para las breves interrupciones de las tareas de aspiración existe la posibilidad de "aparcar" cómodamente el tubo de

aspiración con el complemento correspondiente, sujetándolo a la carcasa del aparato.

- Encaje desde arriba el complemento aspirador en el soporte de aparcamiento situado en la parte posterior del aspirador.


Si el aspirador se encuentra sobre una superficie inclinada, p. ej. en una rampa, recoja todas las piezas del tubo telescópico.

### **Interruptor conexión/desconexión en el sistema Parking**

Algunos modelos están equipados con un interruptor de conexión / desconexión del sistema Parking.

Se interrumpe automáticamente el funcionamiento del aspirador, al introducir el tubo de aspiración con los soportes en el sistema Parking. El aspirador se conecta al nivel de potencia que se seleccionó la última vez.

### **Sistema Parking para su almacenaje (fig. 36)**

 Desconecte el aspirador después de ser utilizado. Desconecte la clavija de la base del enchufe.

- Coloque el aspirador en posición vertical.

También es útil recoger completamente las piezas del tubo telescópico.

- Encaje el complemento aspirador con los soportes del sistema Parking desde arriba en uno de los dos soportes del tubo aspirador.

Así podrá trasladar o guardar el aparato cómodamente.

## Mantenimiento

⚠ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica.

El sistema de filtros de Miele está formado por tres componentes:

- Bolsa recogepolvo original de Miele
- Filtro protector del motor
- Filtro de salida de aire original Miele

A fin de garantizar la potencia de aspiración correcta, cada cierto tiempo deberán sustituirse estos filtros.

Le recomendamos que utilice únicamente bolsas recogepolvo, filtros y accesorios con el logo "Original Miele". Solo así utilizará óptimamente la potencia del aspirador y conseguirá el mejor resultado de limpieza. Los materiales de las bolsas recogepolvo garantizan su seguridad y conservación. Las bolsas recogepolvo con el logo "Original Miele" no están fabricadas de papel u otros materiales similares y tampoco su placa soporte es de cartón.

Tenga en cuenta que las anomalías y los daños que se hayan producido en el aparato derivados de la utilización de accesorios que no sean originales de Miele (logo "Original Miele"), no se contemplarán en la garantía.

## ¿Dónde puedo adquirir bolsas recogepolvo y filtros?

Las bolsas recogepolvo y filtros originales de Miele se pueden adquirir a través de la tienda online de Miele, del Servicio Post-venta Miele o de un distribuidor Miele especializado.

## ¿Cuáles son las bolsas recogepolvo y los filtros correctos?

Podrá reconocer las bolsas recogepolvo Miele con **placa de soporte azul** del modelo **GN** y los filtros originales Miele por el logo "ORIGINAL Miele" que aparece en el embalaje.



Cada paquete de bolsas recogepolvo Original Miele incluye cuatro bolsas recogepolvo, un filtro de salida de aire AirClean y un filtro protector del motor. Los paquetes grandes de bolsas recogepolvo originales de Miele incluyen 16 bolsas recogepolvo, cuatro filtros de salida de aire AirClean y cuatro filtros protectores del motor.

Si desea comprar por separado filtros de salida de aire originales de Miele, indique a su distribuidor Miele o al Servicio Post-venta Miele la denominación del modelo de su aspirador a fin de que le puedan proporcionar los recambios correctos. También puede solicitar estas piezas cómodamente a la tienda online de Miele.



## ¿Cuándo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 37)

La bolsa recogepolvo deberá sustituirse cuando la escala de color cubra en rojo la ventana de la indicación de sustitución de bolsa recogepolvo.

Las bolsas recogepolvo son artículos de un solo uso. Deseche las bolsas llenas. No las utilice varias veces. Los poros obstruidos reducen la capacidad de aspiración del aspirador.

### Para realizar la comprobación

- Acople el cepillo Universal conmutable.
- Conecte el aspirador y ajuste el selector a la máxima potencia de aspiración.
- Levante ligeramente el cepillo Universal del suelo.

### Funcionamiento de la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo

El funcionamiento de la indicación está diseñado para una mezcla de polvo: polvo, cabellos, hilos, pelusas de alfombras, arena, etc.

Si, no obstante, Vd. aspirara gran cantidad de polvo fino, como p. ej. polvo procedente de taladros, arena, escayola o harina, los poros de la bolsa se obstruirán rápidamente.

La indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo se mostrará "llena", incluso cuando no lo esté. La bolsa recogepolvo deberá sustituirse, puesto que los poros obstruidos reducen la potencia de aspiración.

En el caso de que aspirara una gran cantidad de cabellos o pelusas de alfombras o lana, puede que la indicación de sustitución de la bolsa recogepolvo no se muestre "llena" hasta que realmente esté llena del todo.

## ¿Cómo debo sustituir la bolsa recogepolvo? (fig. 38 + 39)

- Presione las teclas de desbloqueo situadas en los laterales de la boca de aspiración y extraiga la bolsa del orificio de aspiración (fig. 02).
- Levante la tecla de desbloqueo y abra hacia arriba la tapa del recinto recogepolvo hasta que quede encajada (fig. 13).

El cierre higiénico se cierra automáticamente de tal forma que el polvo no puede salir de la bolsa.

- Extraiga la bolsa recogepolvo del alojamiento tirando del anillo.
- Introduzca la bolsa recogepolvo nueva en el **alojamiento azul** hasta el tope. Deje la bolsa recogepolvo nueva plegada tal y como se extrae del paquete.
- Cierre la tapa del recinto recogepolvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede aprisionada.

Un bloqueo de funcionamiento en vacío impide el cierre de la tapa del recinto recogepolvo si no se ha colocado una bolsa recogepolvo. ¡No ejerza una fuerza excesiva!

- Introduzca la boca de aspiración en el orificio de aspiración del aspirador hasta percibir que encaja. Para ello,

introduzca ambos dispositivos auxiliares de introducción el uno en el otro (fig. 01).

### ¿Cuándo debo sustituir el filtro protector del motor?

Siempre que empiece un paquete nuevo de bolsas recogepolvo.

Cada paquete de bolsas recogepolvo Original Miele incluye un filtro protector del motor y cada paquete grande, cuatro filtros protectores del motor.

### ¿Cómo debo sustituir el filtro protector del motor? (fig. 40)

- Abra la tapa del recinto de polvo.
- Extraiga la bolsa recogepolvo del alojamiento tirando del anillo.
- Abra el **bastidor azul del filtro** hasta que encaje completamente y extraiga el filtro protector del motor usado cogiéndolo por la superficie limpia.
- Coloque un nuevo filtro protector del motor.
- Cierre el bastidor del filtro.
- Introduzca la bolsa recogepolvo en el alojamiento azul hasta el tope.
- Cierre la tapa del recinto de polvo hasta que quede encajada y cerciórese de que la bolsa recogepolvo no quede pillada.

### ¿Cuándo debo cambiar el filtro de salida de aire?

En función del modelo se instala de serie uno de los siguientes filtros de salida de aire (fig. 12).

#### a AirClean

Siempre que empiece un paquete nuevo de bolsas recogepolvo. Cada paquete de bolsas recogepolvo Original Miele incluye un filtro de salida de aire AirClean y cada paquete grande, cuatro filtro de salida de aire AirClean.

#### b AirClean Plus 50 (azul claro)

después de aprox. un año. Puede anotar cuándo en el filtro de salida de aire.

#### c Silence AirClean 50 (gris)

#### d Active AirClean 50 (negro)

#### e HEPA AirClean 50 (blanco)

Cuando el campo de la indicación del filtro de salida de aire TimeStrip esté totalmente en rojo (fig. 17). La indicación se ilumina después de aprox. 50 horas de servicio, lo que por término medio equivale a un año de uso. Entonces podrá seguir aspirando. Sin embargo, tenga en cuenta que la potencia de aspiración y de filtración se verá mermada.

### ¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire AirClean? (fig. 41 + 42)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro de salida de aire colocado.

- Abra la tapa del recinto recogepolvo.
- Pulse el desbloqueo de la rejilla del filtro y ábrala hasta que encaje.
- Extraiga el filtro de salida de aire AirClean usado tirando de una de las dos superficies limpias.
- Introduzca el filtro de salida de aire AirClean nuevo.

No obstante, si desea utilizar un filtro de salida de aire AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 o HEPA AirClean 50, es imprescindible que tenga en cuenta el capítulo "Cambio de filtro de salida de aire".

- Cierre la rejilla del filtro.
- Cierre la tapa del recinto recogepolvo.

### ¿Cómo sustituyo el filtro de salida de aire AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 y HEPA AirClean 50? (fig. 43 + 44)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro de salida de aire colocado.

- Abra la tapa del recinto recogepolvo.
- Levante el filtro de salida de aire y extraígallo.
- Coloque el filtro de salida de aire nuevo a la medida del ajuste y presiónelo hacia abajo.
- Además, al utilizar un filtro de salida de aire **c**, **d** o **e** debe activar la indicación de sustitución del filtro de salida de aire TimeStrip (fig. 15).

Después de aprox. 10-15 segundos, en estos dos filtros de salida de aire, en el borde izquierdo del display aparece una fina raya roja (fig. 16).

Si desea utilizar un filtro de salida de aire AirClean, es imprescindible que tenga en cuenta las indicaciones que aparecen en el capítulo "Sustitución del filtro de salida de aire".

- Cierre la tapa del recinto recogepolvo.

### Cambiar el filtro de salida de aire (fig. 12)

En función del modelo se instala de serie uno de los siguientes filtros de salida de aire:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (azul claro)
- c Silence AirClean 50 (gris)
- d Active AirClean 50 (negro)
- e HEPA AirClean 50 (blanco)

Asegúrese de que siempre haya un único filtro de salida de aire colocado.

### Al cambiar el tipo de filtro, obsérvese que

1. Si en lugar de colocar un filtro de salida de aire **a** desea utilizar el filtro de salida de aire **b**, **c**, **d** o **e** deberá extraer también la rejilla del filtro y colocar el nuevo filtro de salida de aire correspondiente.

Además, al utilizar un filtro de salida de aire **c**, **d** o **e** debe activar la indicación de sustitución del filtro de salida de aire TimeStrip (fig. 15).

2. Si en lugar de colocar un filtro de salida de aire **b**, **c**, **d** o **e**, desea colocar un filtro de salida de aire **a**, deberá colocarlo sin falta en una rejilla del filtro \* (fig. 42).

\* Rejilla del filtro: véase el capítulo "Accesorios opcionales (no suministrados)"

## Indicación de servicio con tecla Reset (fig. 45)

Algunos modelos están equipados con una indicación de servicio.

La indicación se ilumina después de aprox. 50 horas de servicio, lo que por término medio equivale a un año de uso. En ese momento es necesario comprobar el estado de suciedad del filtro de protección del motor y del filtro de salida de aire.

Deberá restablecer la indicación cada vez que sustituya estos componentes. Para ello el aspirador debe estar conectado.

- Pulse la tecla Reset.

La indicación de servicio se apaga y se encuentra de nuevo en la posición inicial.

Podrá restaurar la indicación de servicio solo si pulsa la tecla Reset tras la iluminación de la indicación, pero no tiene efecto si se pulsa la tecla Reset con anterioridad.

## ¿Cuándo debo sustituir la pila del mango radiocontrol?

Aprox. cada 18 meses. Para ello, tenga preparada una pila 3 V (pila de botón CR 2032).

Puede seguir utilizando el aspirador aunque la pila esté agotada o no se haya colocado ninguna pila.

- Para ello conecte el aspirador con la tecla pedal Conexión / Desconexión
  - ① El piloto de control Standby  $\text{⏻}$  se ilumina de color amarillo en el aspirador.

- Pulse la tecla Restart en el aspirador.

El aspirador puede continuar funcionando de este modo aunque únicamente al máximo nivel de potencia.

## ¿Cómo debo sustituir la pila del mango radiocontrol? (fig. 46)

- Afloje los tornillos de sujeción de la tapa con un destornillador de estrella y retire la tapa.
- Sustitúyala por una nueva. Tenga siempre en cuenta la polaridad.
- Coloque de nuevo la tapa y apriete bien los tornillos de sujeción.
- Entregue la pila usada en el punto de recogida pertinente.

## ¿Cuándo debo sustituir las pilas del mango LED?

Sustitúyalas en caso necesario. Para ello tenga preparadas tres pilas de 1,5 V (modelo AAA).

## ¿Cómo debo sustituir las pilas del mango LED? (fig. 10 + 11)

- ① Desenrosque el tornillo de sujeción de la tapa.
- ② Presione lateralmente ambas superficies de desbloqueo sobre la tapa y retírela.
- ③ Extraiga el soporte de las pilas y coloque las tres pilas suministradas. Tenga siempre en cuenta la polaridad.
- ④ Vuelva a colocar las pilas. A modo de ayuda se han puesto flechas en el compartimento y en el soporte de la pila que deben coincidir al indicar la dirección.

- ⑤ Coloque de nuevo la tapa y apriete bien los tornillos de sujeción.

### ¿Cuándo debo sustituir los desprendedores?

(no es posible en los modelos con cepillo universal EcoTeQ Plus)

Es posible sustituir los desprendedores de hilos de la tobera del cepillo universal. Sustituya los desprendedores de hilos cuando detecte que están desgastados.

### ¿Cómo debo sustituir los desprendedores? (fig. 47)


- Extraiga los desprendedores de hilos de su alojamiento levantándolos, p. ej., con un destornillador.
- Sustituya los desprendedores de hilos por unos nuevos.

### Limpiar el rodillo AllTeQ del cepillo universal (fig. 48)

- ① Desbloquee el eje del rodillo (cierre de bayoneta) con una moneda.
  - ② Extraiga y retire el eje del rodillo ejerciendo presión.
  - ③ Extraiga el rodillo.
- A continuación, retire los hilos y cabellos, coloque nuevamente el rodillo y bloquee el eje del rodillo.


También puede obtener las piezas de recambio a través de su distribuidor Miele o el Servicio Post-venta de Miele.

## Mantenimiento

 Desconecte el aparato y desenchúfelo de la red eléctrica antes de llevar a cabo cada limpieza.


### Aspirador y accesorios

El aspirador y todos los accesorios de plástico podrán limpiarse con un producto de limpieza común para plásticos.

 No utilice productos de limpieza abrasivos, limpiacristales, limpiadores multiuso ni productos de cuidado que contengan aceites.

### Interior del aspirador



En caso necesario, podrá aspirar el interior del aspirador con un segundo aspirador o limpiarlo simplemente con un paño **seco** para el polvo o con un pincel.

 No sumerja en ningún caso el aspirador en agua. La humedad en el interior del aspirador podría dar lugar a descargas eléctricas.

## ¿Qué hacer si ...?

La mayor parte de las anomalías que se producen en el día a día las podrá solucionar usted mismo. En muchos casos, le supondrá un ahorro de tiempo y dinero evitar una intervención del Servicio Técnico.

Las siguientes tablas servirán para ayudarle a localizar y solucionar las causas de las mencionadas anomalías o fallos.

Problema	Causa y solución
<p><b>El aspirador se desconecta automáticamente. En determinados modelos se ilumina adicionalmente el piloto de protección térmica .</b></p>	<p>Un regulador de temperatura desconecta el aspirador, en caso de estar ya muy caliente. Es posible que se produzca esta anomalía cuando, p. ej., un objeto aspirado obstruye los conductos de aspiración, la bolsa recogepolvo esté llena o sus poros estén obstruidos por polvo fino. La anomalía puede estar motivada a su vez porque el filtro de salida de aire o el filtro del recinto de polvo presenten una suciedad excesiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento, desconecte el aparato (pulsar la tecla pedal On/Off ) y desenchúfelo de la red eléctrica.</li> </ul> <p>Una vez solucionada la anomalía y transcurridos aprox. 20 o 30 minutos de espera, el aspirador se habrá enfriado lo suficiente y podrá volver a conectarse y utilizarse.</p>

## Datos técnicos

(para modelos con mango radiocontrol)

Banda de frecuencia 433,05 MHz – 434,79 MHz

Potencia de transmisión máxima < 10 µW

---

## Declaración de conformidad

Por la presente, Miele declara que este aspirador cumple con los requisitos de la directiva europea 2014/53/EU.

En el siguiente link encontrará el texto completo de la declaración de conformidad europea:

- productos, descarga, en [www.miele.es](http://www.miele.es)
- Atención al cliente, solicitud de información, instrucciones de manejo, e [www.miele.es/electrodomesticos/solicitud-de-informacion-385.htm](http://www.miele.es/electrodomesticos/solicitud-de-informacion-385.htm) introduciendo el nombre del producto o el número de fabricación

## Servicio Post-Venta

### Contacto en caso de anomalías

En caso de anomalías, que no pueda solucionar usted mismo, informe a su distribuidor Miele o al Servicio Post-venta de Miele.

Al final de este documento encontrará el número de teléfono del Servicio Post-venta de Miele.

### Garantía

La duración de la garantía es de 2 años.

A través del Servicio Post-venta obtendrá más información sobre las condiciones de garantía de su país.

## Accesorios especiales

Algunos modelos están equipados de serie con uno o varios de los siguientes accesorios.

Observe ante todo las instrucciones de limpieza y cuidados del fabricante del suelo.

Puede pedir estos y otros productos interesantes a través de la tienda online de Miele, del Servicio técnico de Miele o de distribuidores Miele especializados.

### Tobera universal / cepillos

#### Tobera universal AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Para la limpieza higiénica diaria de todo tipo de suelos. Al aspirar, el progreso de limpieza se visualiza a través de un display de color (indicación de semáforo).

#### Turbo-cepillo TurboTeQ (STB 305-3)

Para retirar fibras y cabellos de alfombras o felpudos de pelo corto.

#### Cepillo Hardfloor Twister con juntas rotatorias (SBB 300-3)

Para aspirar grandes superficies de suelos duros y pequeñas aberturas.

#### Cepillo Parquet Twister con juntas rotatorias (SBB 300-3)

De cerdas naturales, para aspirar grandes superficies de suelos duros y pequeñas aberturas.

#### Cepillo Parquet Twister XL con juntas rotatorias (SBB 400-3)

De cerdas naturales, para aspirar rápidamente grandes superficies lisas de suelos duros y pequeñas aberturas.

### Otros accesorios

#### Maleta de accesorios MicroSet (SMC 20)

Accesorio para la limpieza de objetos pequeños o zonas de difícil acceso como p. ej. equipos de música, teclados, maquetas.

#### Turbocepillo de mano Turbo XS (STB 20) / Turbocepillo de mano Turbo Mini (STB 101)

Para limpiar muebles tapizados, colchones o asientos de coches.

#### Cepillo Universal (SUB 20)

Para aspirar libros, estanterías y similares.



**Cepillo para láminas / radiadores (SHB 30)**

Para eliminar el polvo de los nervios de los radiadores, estanterías estrechas o ranuras.

**Tobera para colchones (SMD 10)**

Para aspirar cómodamente colchones y muebles tapizados y sus ranuras.

**Tobera plana, 300 mm (SFD 10)**

Tobera plana extralarga para eliminar el polvo de pliegues, ranuras y rincones.

**Tobera plana, 560 mm (SFD 20)**

Tobera flexible para aspirar en lugares de difícil acceso.

**Tobera para tapizados, 190 mm (SPD 10)**

Tobera para tapizados extra-ancha para aspirar muebles tapizados, colchones o cojines.

**Prolongación de la manguera flexible (SFS 10)**

(no apta para modelos con mango Eco Comfort)

Para alargar la manguera de aspiración aprox. 1,5 m.

**Mango Comfort con iluminación (SGC 20)**

(no apta para modelos con mango Eco Comfort)

Para iluminar la zona de trabajo.

**Filtro****Filtro de salida de aire AirClean Plus 50 (SF-AP 50)**

Para un filtrado eficiente para aire ambiente especialmente limpio.

**Filtro de salida de aire Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Para reducir sensiblemente los olores molestos. Ideal para hogares con mascotas o fumadores

**Filtro de salida de aire HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Para filtrar con eficiencia polvo fino y alérgenos. Ideal para alérgicos al polvo.

**Rejilla de filtro**

Se necesita, cuando se desea instalar un filtro de salida de aire AirClean en lugar de uno AirClean Silence 50, AirClean Plus 50, Active AirClean 50 o HEPA AirClean 50.

# ει - Πίνακας περιεχομένων

---

Υποδείξεις ασφαλείας.....	36
Περιγραφή συσκευής .....	44
Προστασία περιβάλλοντος .....	46
Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς (EU) Nr. 665/2013 και (EU) Nr. 666/2013 .....	48
Παραπομπές εικόνων.....	49
Πριν από τη χρήση .....	49
Χρήση των συνοδευτικών εξαρτημάτων .....	51
Χρήση.....	52
Μεταφορά, τοποθέτηση και φύλαξη .....	55
<b>Συντήρηση.....</b>	<b>56</b>
Πού θα αγοράσετε καινούργιες σακούλες και φίλτρα .....	56
Ποιες σακούλες και ποια φίλτρα είναι κατάλληλα .....	57
Πότε αλλάζετε τη σακούλα .....	57
Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας.....	57
Πώς αλλάζετε τη σακούλα .....	58
Πότε αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ .....	58
Πώς αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ .....	58
Πότε αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού .....	58
Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού AirClean .....	59
Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 και HEPA AirClean 50 .....	59
Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού.....	60
Ένδειξη service με πλήκτρο reset .....	60
Πότε αλλάζετε την μπαταρία στη χειρολαβή με χειριστήριο .....	60
Πώς αλλάζετε την μπαταρία στη χειρολαβή με χειριστήριο .....	61
Πότε αλλάζετε τις μπαταρίες στη χειρολαβή LED .....	61
Πώς αλλάζετε τις μπαταρίες στη χειρολαβή LED .....	61
Πότε αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών .....	61
Πώς αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών .....	61
Πώς καθαρίζετε τη ρόδα του πέλματος δαπέδου AllTeQ .....	61
<b>Περιποίηση.....</b>	<b>62</b>
<b>Τι πρέπει να κάνετε, όταν.....</b>	<b>63</b>
<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά .....</b>	<b>63</b>

## ei - Πίνακας περιεχομένων

---

<b>Δήλωση πιστότητας</b> .....	64
<b>Service</b> .....	65
Επικοινωνία σε περίπτωση βλάβης .....	65
Εγγύηση .....	65
<b>Πρόσθετα εξαρτήματα</b> .....	65

## ει - Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η συσκευή ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σας ενημερώνουν για την ασφάλεια, το χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και τους άλλους αλλά και τη συσκευή από οποιαδήποτε βλάβη.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Διακόπτετε τη λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας πάντα μετά από κάθε χρήση, όταν αλλάζετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση. Βγάζετε το φις από την πρίζα.

### **Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς**

- ▶ Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη μόνο για οικιακή χρήση ή για παρόμοια χρήση σε άλλους χώρους.
- ▶ Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για τον καθημερινό καθαρισμό χαλιών, μοκετών αλλά και γυμνών ανθεκτικών δαπέδων.
- ▶ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Αυτή η σκούπα προορίζεται για χρήση σε έως και 4000 μ. ύψος πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

- ▶ Η χρήση αυτής της ηλεκτρικής σκούπας είναι μόνο για δουλειές του νοικοκυριού, σε στεγνές επιφάνειες. Δεν επιτρέπεται να τη χρησιμοποιήσετε σε ανθρώπους και ζώα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, μετατροπή ή αλλαγή στη σκούπα δεν επιτρέπεται.
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να την χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.

### **Προστασία για τα παιδιά**

- ▶ Κίνδυνος ασφυξίας! Τα παιδιά μπορεί κατά το παιχνίδι να τυλιχτούν στο υλικό συσκευασίας (π. χ. μεμβράνη) ή να το βάλουν στο κεφάλι τους και πάθουν ασφυξία. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας.
- ▶ Πρέπει να κρατάτε μακριά από τη σκούπα παιδιά κάτω των οκτώ ετών, εκτός εάν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.
- ▶ Η χρήση της συσκευής από παιδιά άνω των οκτώ ετών μπορεί να γίνει, μόνο εφόσον σιγουρευτείτε απόλυτα, ότι έχουν καταλάβει το χειρισμό της και ότι τους έχουν γίνει κατανοητοί οι κίνδυνοι ενός λανθασμένου χειρισμού.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη σκούπα και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Επιτηρείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στη σκούπα και μην τα αφήνετε ποτέ να παίζουν με αυτή.

## el - Υποδείξεις ασφαλείας

---

▶ Σε μοντέλα με ασύρματη λαβή ή με λαβή LED: τα παιδιά δεν θα πρέπει να πιάνουν στα χέρια τους τις μπαταρίες.

### Τεχνική ασφάλεια

▶ Πριν τη χρήση ελέγχετε την ηλεκτρική σκούπα καθώς και όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ορατές ζημιές. Αν αυτή παρουσιάζει κάποια ζημιά, δεν επιτρέπεται να τη θέσετε σε λειτουργία.

▶ Συγκρίνετε τα στοιχεία σύνδεσης που υπάρχουν στην πινακίδα τύπου της συσκευής (τάση και συχνότητα) με εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Τα στοιχεία πρέπει οπωσδήποτε να συμφωνούν. Η ηλεκτρική σκούπα χωρίς αλλαγή είναι κατάλληλη για 50Hz ή 60Hz.

▶ Η πρίζα πρέπει να έχει ασφάλεια 16 A ή 10 A.

▶ Η αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας εξασφαλίζεται τότε μόνο, όταν η σκούπα είναι συνδεδεμένη στο δημόσιο ηλεκτρικό δίκτυο.

▶ Μια επισκευή της συσκευής κατά τη διάρκεια του χρόνου εγγύησης επιτρέπεται να γίνει μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele, αλλιώς χάνετε κάθε δικαίωμα να απαιτήσετε την προστασία και τα πλεονεκτήματα που περιέχονται μέσα στην εγγύηση της συσκευής.

- ▶ Μην τραβάτε ποτέ τη σκούπα από το καλώδιό της και μην τραβάτε επίσης ποτέ το φικ από το καλώδιό του για να το βγάλετε από την πρίζα. Αποφεύγετε το πέρασμα του καλωδίου πάνω από αιχμηρές γωνίες, όπως και το μάγκωμά του. Αποφεύγετε το συχνό πέρασμα της ηλεκτρικής σκούπας πάνω από το καλώδιο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο, στο φικ ή στην πρίζα και να κινδυνέψει η ασφάλεια σας.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα, όταν το καλώδιο είναι φθαρμένο. Σε περίπτωση φθαρμένου καλωδίου, πρέπει να το αντικαθιστάτε με ένα καινούριο αυθεντικό καλώδιο. Για λόγους ασφαλείας η αντικατάσταση πρέπει να γίνει μόνο από τεχνικό της Miele ή από εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele.
- ▶ Όταν σκουπίζετε λεπτή σκόνη, π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι, άμμο, γύψο, αλεύρι κ.λπ. - συχνά δημιουργούνται φυσικές ηλεκτροστατικές φορτίσεις, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν στην εκφόρτισή τους. Στην κάτω πλευρά της χειρολαβής υπάρχει μια λεπτή μεταλλική λάμα, η οποία αποτρέπει τέτοιες δυσάρεστες ενέργειες εκφόρτισης στατικού ηλεκτρισμού. Φροντίστε, όταν σκουπίζετε, να έχει το χέρι σας επαφή με αυτή τη μεταλλική λάμα. Αν η σκούπα σας είναι εξοπλισμένη με μια χειρολαβή Eco Comfort, προσέχετε, ώστε το χέρι σας να πιάνει διαρκώς το επάνω, λυγισμένο τμήμα της χειρολαβής, γιατί εκεί έχει τοποθετηθεί ένα ειδικό εξάρτημα.
- ▶ Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό. Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό ή ένα καλά στυμμένο υγρό πανί.

## ei - Υποδείξεις ασφαλείας

---

► Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών Miele. Ακατάλληλες επισκευές περικλείουν σοβαρούς κινδύνους για τον χειριστή.

► Η Miele συνιστά:

Εγκαταστήστε κατάλληλες προστατευτικές διατάξεις (επιτηρητές, σταθεροποιητές τάσης, συστήματα αδιάλειπτης τροφοδότησης ισχύος κ.λπ.) στην εσωτερική ηλεκτρική σας εγκατάσταση, ώστε να προλαμβάνεται η πρόκληση ζημιών ή η εμφάνιση ανωμαλιών στη λειτουργία των συσκευών σας.

### Σωστή χρήση

► Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα, φίλτρο προστασίας του μοτέρ και φίλτρο εξαερισμού.

► Αν δεν τοποθετήσετε τη σακούλα, δεν μπορείτε να κλείσετε το καπάκι της σκούπας. Μην προσπαθήσετε να πιέσετε με δύναμη το καπάκι.

► Μη σκουπίζετε αντικείμενα που καίγονται ή είναι πυρωμένα, όπως π.χ. τσιγάρα ή στάχτη ή κάρβουνα που μοιάζουν σβησμένα.

► Μην απορροφάτε με τη σκούπα νερά ή άλλα υγρά ή υγρή βρωμιά. Αφήνετε τα φρεσκοπλυμένα χαλιά και δάπεδα να στεγνώσουν εντελώς, πριν τα σκουπίσετε με την ηλεκτρική σκούπα.



- ▶ Μην επιχειρήσετε να σκουπίσετε σκόνη από Toner. Η σκόνη από Toner που χρησιμοποιούνται π.χ. για εκτυπωτές ή φωτοαντιγραφικά μηχανήματα μπορεί να παρουσιάσει ηλεκτρική αγωγιμότητα.
- ▶ Μη σκουπίζετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά ή αέρια και μη σκουπίζετε σε χώρους που αποθηκεύονται τέτοιου είδους υλικά.
- ▶ Αποφεύγετε να πλησιάζετε το ρεύμα απορρόφησης της σκούπας στο πρόσωπό σας.
- ▶ Σημαντική πληροφορία για το πώς θα χειριστείτε τις μπαταρίες (σε μοντέλα με ασύρματη λαβή ή λαβή LED):
  - Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες, μην τις φορτίζετε και μην τις πετάτε στη φωτιά.
  - Αποκομιδή των μπαταριών: Αφαιρείτε τις μπαταρίες από την χειρολαβή και τις αφήνετε στους ειδικούς κοινοτικούς χώρους συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων μπαταριών. Μην πετάτε τις μπαταρίες μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

### **Εξαρτήματα**

- ▶ Κατά το σκούπισμα με μια βούρτσα Turbo της Miele, προσέξτε να μην αγγίξετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο της.
- ▶ Κατά την απορρόφηση σκόνης και σκουπιδιών μόνο με τον σωλήνα χειρολαβής, χωρίς εξάρτημα στην άκρη του, προσέχετε ο σωλήνας να μην έχει κάποια βλάβη.

## ei - Υποδείξεις ασφαλείας

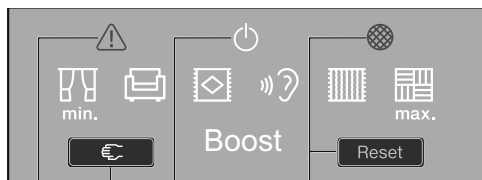
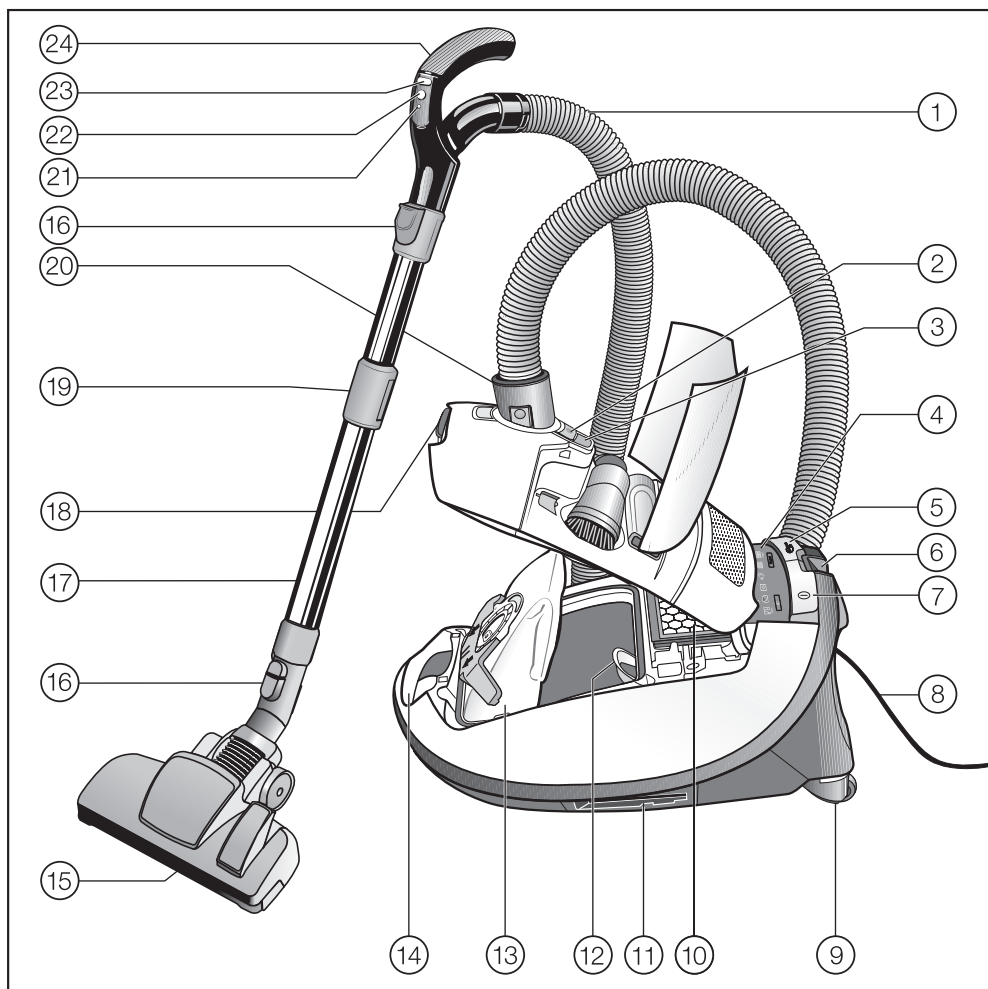
---

► Χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες, φίλτρα και εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο "Original Miele". Μόνο τότε εγγυάται ο κατασκευαστής πλήρη ασφάλεια.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται σε καμία περίπτωση για ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη και αντίθετη προς τους κανονισμούς χρήση καθώς και από χειρισμούς που δεν συμφωνούν με τις υποδείξεις ασφαλείας.



# ει - Περιγραφή συσκευής



- (25) min.
- (26) Boost
- (27) max.
- (28) Reset

- ① Εύκαμπτος σωλήνας \*
- ② Πλήκτρο απασφάλισης για τη θήκη εξαρτημάτων
- ③ Ένδειξη αλλαγής σακούλας
- ④ Πεδίο ενδείξεων \*
- ⑤ Ποδομοχλός για αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου
- ⑥ Σύστημα παρκαρίσματος για τα διαλείμματα σκουπίσματος \*
- ⑦ Ποδομοχλός λειτουργία / διακοπή ①
- ⑧ Καλώδιο σύνδεσης
- ⑨ Ροδάκια \*
- ⑩ Αυθεντικό φίλτρο εξαερισμού της Miele \*
- ⑪ Σύστημα παρκαρίσματος για φύλαξη (και στις δυο πλευρές της σκούπας)
- ⑫ Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- ⑬ Αυθεντική σακούλα Miele
- ⑭ Λαβή μεταφοράς
- ⑮ Πέλμα δαπέδου \*
- ⑯ Πλήκτρα απασφάλισης
- ⑰ Τηλεσκοπικός σωλήνας
- ⑱ Πλήκτρο απασφάλισης για το καπάκι του θαλάμου σκόνης
- ⑲ Απασφάλιση για τον τηλεσκοπικό σωλήνα
- ⑳ Υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα
- ㉑ Λυχνία LED \*
- ㉒ Πλήκτρο κατάστασης αναμονής (Standby) για τα σύντομα διαλείμματα σκουπίσματος \*
- ㉓ Πλήκτρα + / - για τη ρύθμιση της ισχύος απορρόφησης \*
- ㉔ Χειρολαβή (ανάλογα με το μοντέλο με βαλβίδα ρύθμισης αέρα) \*
- ㉕ Ενδεικτική λυχνία θερμοπροστασίας ⚠ \*
- ㉖ Πλήκτρο επανεκκίνησης \*
- ㉗ Λυχνία ένδειξης κατάστασης αναμονής (Standby) \*
- ㉘ Ένδειξη service με πλήκτρο reset \*

\* Όσα μέρη ή εξαρτήματα επισημαίνονται έτσι, είτε διαφέρουν από μοντέλο σε μοντέλο είτε δεν υπάρχουν στη συγκεκριμένη συσκευή.

### Αξιοποίηση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

### Αποκομιδή της σακούλας και των τοποθετημένων φίλτρων

Η σακούλα και τα φίλτρα έχουν κατασκευαστεί από υλικά που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα. Τα φίλτρα μπορείτε να τα πετάξετε μαζί με τα κανονικά απορρίμματα. Αυτό ισχύει και για τη σακούλα από τη στιγμή που δεν περιέχει απαγορευμένη βρωμιά για τα οικιακά απορρίμματα.

### Αξιοποίηση της παλιάς συσκευής

Πριν την απόσυρση της παλιάς συσκευής αφαιρέστε τη σακούλα και τα τοποθετημένα φίλτρα και τα πετάτε στα οικιακά απορρίμματα.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολλές πολύτιμες πρώτες ύλες. Περιέχουν επίσης συγκεκριμένα υλικά, μείγματα και συστατικά στοιχεία τα οποία ήταν απαραίτητα για τη λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στα οικιακά απορρίμματα καθώς και με ακατάλληλη μεταχείριση μπορεί ν' αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε την παλιά συσκευή σας μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Αντί αυτού χρησιμοποιήστε τους ειδικούς χώρους αποκομιδής για την παράδοση και αξιοποίηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών που διατίθενται από τον δήμο ή την κοινότητα, από τα εμπορικά καταστήματα ή από την εταιρεία Miele. Για το σβήσιμο οποιωνδήποτε προσωπικών σας στοιχείων που τυχόν υπάρχουν στην παλιά συσκευή που θα παραδώσετε, είστε εκ του νόμου εσείς οι ίδιοι υπεύθυνοι. Φροντίστε, ώστε μέχρι την αποκομιδή της συσκευής, να φυλάσσεται αυτή μακριά από μικρά παιδιά.

### Παράδοση χρησιμοποιημένων μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές συχνά περιέχουν μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, τις οποίες δεν επιτρέπεται να πετάξετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Είσαστε νομικά υποχρεωμένοι να αφαιρέσετε και να παραδώσετε παλιές μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι ενσωματωμένες στη συσκευή στον κατάλληλο γι' αυτές χώρο συγκέντρωσης (π.χ. εμπορικό κατάστημα), όπου εκεί μπορούν να παραδοθούν χωρίς πληρωμή. Οι μπαταρίες και οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πιθανώς να περιέχουν υλικά που μπορεί να βλάψουν τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον.

Η οικολογική σήμανση της μπαταρίας ή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας δίνει περαιτέρω υποδείξεις. Ο διαγραμμένος κάδος σκουπιδιών σημαίνει ότι σε καμιά περίπτωση δεν επιτρέπεται να πετάξετε τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αν ο διαγραμμένος κάδος επισημαίνεται με ένα ή περισσότερα από τα αναφερόμενα χημικά στοιχεία, οι μπαταρίες περιέχουν μόλυβδο (Pb), κάδμιο (Cd) και / ή υδράργυρο (Hg).



Οι παλιές μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες περιέχουν σημαντικές πρώτες ύλες και μπορούν να ανακυκλωθούν. Η ξεχωριστή συγκέντρωση των παλιών μπαταριών

και επαναφορτιζόμενων μπαταριών διευκολύνει την επεξεργασία και την ανακύκλωση.

## Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς (EU) Nr. 665/2013 και (EU) Nr. 666/2013

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι μια σκούπα οικιακής χρήσης και έχει καταταχθεί ως σκούπα γενικής χρήσης σύμφωνα με τους άνω αναφερόμενους κανονισμούς.

Αυτές τις οδηγίες χρήσης, το σχετικό με αυτήν τη σκούπα δελτίο δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και τη σχετική ετικέτα ενεργειακής κλάσης που υπάρχει Online, μπορείτε να "κατεβάσετε" από τη διεύθυνση της Miele στο Internet: [www.miele.com](http://www.miele.com).


Η ετήσια κατανάλωση ρεύματος που αναφέρεται στο δελτίο δεδομένων και στην ετικέτα ενεργειακής κλάσης περιγράφει την ενδεικτική, ετήσια κατανάλωση ρεύματος (kWh ανά έτος), βασιζόμενη σε 50 διαδικασίες καθαρισμού. Η πραγματική κατανάλωση ρεύματος εξαρτάται από τη χρήση που γίνεται στη σκούπα.

Όλοι οι έλεγχοι και οι υπολογισμοί που πρέπει να διεξαχθούν στους άνω αναφερόμενους κανονισμούς έχουν διεξαχθεί σύμφωνα με τα παρακάτω, κάθε φορά ισχύοντα, εναρμονισμένα πρότυπα λαμβάνοντας υπόψη την οδηγία της Επιτροπής της Ευρωπαϊκής Ένωσης από τον Σεπτέμβριο του 2014 που εκδόθηκε στους κανονισμούς:

- α) EN 60312-1 Ηλεκτρικές σκούπες για οικιακή χρήση - Μέρος 1: Ηλεκτρικές σκούπες για στεγνή βρωμιά - Μέθοδοι για μέτρηση της απόδοσης
- β) EN 60704-2-1 Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Κωδικός ελέγχου για τον προσδιορισμό του

αερομεταφερόμενου ακουστικού θορύβου - Μέρος 2-1: Ιδιαίτερες απαιτήσεις για ηλεκτρικές σκούπες  
γ) EN 60335-2-2 Οικιακές και παρόμοιες ηλεκτρικές συσκευές - Ασφάλεια - Μέρος 2-2: Ιδιαίτερες απαιτήσεις για ηλεκτρικές σκούπες και συσκευές αναρρόφησης νερού

Δεν προορίζονται όλα τα πέλματα και τα εξαρτήματα που συνοδεύουν τη σκούπα για την περιγραφόμενη στους κανονισμούς χρήση που αφορά στον εντατικό καθαρισμό χαλιών ή σκληρών δαπέδων. Τα παρακάτω πέλματα δαπέδων και οι ρυθμίσεις χρησιμοποιήθηκαν για την εξακρίβωση των τιμών:

Για τις καταναλώσεις ρεύματος και τις κατηγορίες καθαρισμού σε χαλιά και σκληρά δάπεδα, καθώς και την τιμή θορύβου στο χαλί χρησιμοποιήθηκε το ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου στη ρύθμιση για χαλιά (πιέζετε τον ποδομοχλό )

Αν η σκούπα σας συνοδεύεται εκ κατασκευής με ένα πέλμα για σχισμές SRD, τότε αυτό υπάρχει για την εξακρίβωση των άνω αναφερόμενων τιμών σε σκληρό δάπεδο, ειδικά για το πέλμα δαπέδου που δημιουργήθηκε για τον καθαρισμό των σκληρών δαπέδων.

Τα στοιχεία στο δελτίο δεδομένων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην ετικέτα ενεργειακής κλάσης σχετίζονται αποκλειστικά με τους εδώ αναφερόμενους συνδυασμούς και τις ρυθμίσεις των πελμάτων δαπέδων στα διάφορα είδη χαλιών.



Για όλες τις μετρήσεις χρησιμοποιήθηκαν αποκλειστικά αυθεντικές σακούλες, αυθεντικά φίλτρα προστασίας του μοτέρ και αυθεντικά φίλτρα εξαερισμού της Miele.

## Παραπομπές εικόνων

Τις εικόνες που εμφανίζονται στα κεφάλαια θα βρείτε στις αναδιπλούμενες σελίδες στο τέλος αυτών των οδηγιών χρήσης.

## Πριν από τη χρήση

### Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 01)

- Τοποθετείτε την υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα στο στόμιο απορρόφησης, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση. Για να γίνει αυτό ακουμπάτε και τα δύο μέρη στα σημεία εφαρμογής τους.

### Αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 02)

- Πιέζετε τα πλήκτρα απασφάλισης που βρίσκονται στο πλάι της βάσης εύκαμπτου σωλήνα και αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα από το στόμιο απορρόφησης της σκούπας.

### Σύνδεση χειρολαβής και εύκαμπτου σωλήνα (εικ. 03)

- Τοποθετείτε τη χειρολαβή στον εύκαμπτο σωλήνα, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση.

### Σύνδεση χειρολαβής και μεταλλικού σωλήνα (εικ. 04)

- Τοποθετείτε τη χειρολαβή στο μεταλλικό σωλήνα, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση.

Για να γίνει αυτό ακουμπάτε και τα δύο μέρη στα σημεία εφαρμογής τους.

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το ένα τμήμα από το άλλο και τραβάτε με μία απαλή περιστροφή τη χειρολαβή από τον σωλήνα.

### Ρύθμιση τηλεσκοπικού σωλήνα (εικ. 05)

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας αποτελείται από δύο σωλήνες - τοποθετημένοι ο ένας μέσα στον άλλο - οι οποίοι μπορούν να ρυθμιστούν στο μήκος τους, όπως σας βολεύει καλύτερα για το σκούπισμα.

- Πιάνετε την απασφάλιση και ρυθμίζετε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος.

### Τοποθετήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου (εικ. 06)

- Τοποθετείτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα, περιστρέφοντάς τον αριστερά και δεξιά, στο πέλμα δαπέδου, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίησή του.
- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης, όταν θέλετε να αποσυνδέσετε το ένα τμήμα από το άλλο και τραβάτε με μία απαλή περιστροφή τον τηλεσκοπικό σωλήνα από το πέλμα δαπέδου.

## Ρύθμιση πέλματος δαπέδου

(εικ. 07, 08 + 09)

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα είναι κατάλληλη για τον καθημερινό καθαρισμό χαλιών, μοκετών αλλά και γυμνών ανθεκτικών δαπέδων.

Η γκάμα ηλεκτρικών σκουπών της Miele προσφέρει για άλλα είδη δαπέδων ή για ειδικές χρήσεις κατάλληλα πέλματα δαπέδου, βούρτσες δαπέδου και προσθήκες (βλέπε κεφ. "Πρόσθετα εξαρτήματα").

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Καθαρίζετε χαλιά και μοκέτες με ανεβασμένη τη στεφάνη της βούρτσας:

■ Πιέζετε τον ποδομοχλό .

Καθαρίζετε γυμνά, λεία, ανθεκτικά δάπεδα και δάπεδα με αρμούς με κατεβασμένη τη στεφάνη της βούρτσας:

■ Πιέζετε τον ποδομοχλό .

Αν σας φαίνεται ότι η δύναμη απορρόφησης του ρυθμιζόμενου πέλματος δαπέδου είναι πολύ μεγάλη, τότε μειώνετε την ισχύ απορρόφησης σε σημείο που να μπορείτε άνετα να σύρετε το πέλμα πάνω στην επιφάνεια που καθαρίζετε (βλέπε κεφ. "Χρήση - Επιλογή ισχύος απορρόφησης").

## Χρήση του πέλματος για σχισμές SRD

(ανάλογα με το μοντέλο)

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Το πέλμα για σχισμές είναι κατάλληλο ειδικά για τον καθαρισμό δαπέδων με βαθύς αρμούς και σχισμές, όπως π.χ. παλαιά πατώματα με σανίδες.

## Τοποθέτηση μπαταριών στη χειρολαβή LED (εικ. 10 + 11)

(ανάλογα με το μοντέλο)

- ① Ξεβιδώνετε τη βίδα στερέωσης του καλύμματος.
- ② Πιέζετε τις δύο επιφάνειες απασφάλισης στο πλάι του καλύμματος και το αφαιρείτε.
- ③ Αφαιρείτε το στήριγμα μπαταρίας και τοποθετείτε τις τρεις συνοδευτικές μπαταρίες. Λάβετε υπόψη σας την πολικότητα.
- ④ Τοποθετείτε πάλι το στήριγμα μπαταρίας. Ως βοήθεια υπάρχουν στη θήκη μπαταρίας και στο στήριγμα μπαταρίας τόξα, τα οποία πρέπει να συμφωνούν και να δείχνουν προς μια κατεύθυνση.
- ⑤ Τοποθετείτε πάλι το κάλυμμα στη θέση του και βιδώνετε σφιχτά τη βίδα στερέωσης.

## Ενεργοποίηση της ένδειξης αλλαγής του φίλτρου εξαερισμού timestrip στο φίλτρο εξαερισμού

Ανάλογα με το μοντέλο, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα από τα εξής φίλτρα εξαερισμού (εικ. 12).

a AirClean

- b AirClean Plus 50 (γαλάζιο)
- c Silence AirClean 50 (γκρι)
- d Active AirClean 50 (μαύρο)
- e HEPA AirClean 50 (λευκό)

Αν η σκούπα σας είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο εξαερισμού **c**, **d** ή **e**, τότε πρέπει να ενεργοποιήσετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip.

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης στη λαβή και ανοίγετε το καπάκι θαλάμου σκόνης προς τα πάνω μέχρι να πιάσει (εικ. 13).
- Αφαιρείτε την ταινία με τις υποδείξεις (εικ. 14).
- Πιέζετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip (εικ. 15).

Μετά από περίπου 10 - 15 δευτερόλεπτα εμφανίζεται στην αριστερή άκρη του πεδίου ενδείξεων μια στενή κόκκινη ταινία (εικ. 16).

- λείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

### Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip

Η ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip δείχνει τη διάρκεια χρήσης του φίλτρου εξαερισμού. Μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας που αντιστοιχεί περίπου στον μέσο όρο χρήσης ενός έτους, το πεδίο ενδείξεων γεμίζει με κόκκινο χρώμα (εικ. 17).

## Χρήση των συνοδευτικών εξαρτημάτων (εικ. 18)

- ① **Ρύγχος για γωνίες και πτυχές**  
Για την αναρρόφηση της σκόνης από πτυχές, σχισμές και γωνίες.
- ② **Βούρτσα σκαλιστών επιφανειών με φυσική τρίχα**  
Για να καθαρίζετε πθήχεις, σκαλιστές και άλλες ιδιαίτερα ευαίσθητες επιφάνειες.  
Το κεφάλι της βούρτσας αυτής είναι περιστρεφόμενο, έτσι ώστε κάθε φορά να μπορεί να στρίβει προς την κατεύθυνση που θέλετε.
- ③ **Ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων**  
Για την απορρόφηση της σκόνης από ταπετσαρίες επίπλων, στρώματα, μαξιλάρια, κουρτίνες κ.λπ.

Ορισμένα μοντέλα είναι ήδη εξοπλισμένα εκ κατασκευής με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα εξαρτήματα τα οποία δεν απεικονίζονται.

- Βούρτσα turbo
- Πέλμα δαπέδου AllergoTeQ

Αυτές οι ηλεκτρικές σκούπες συνοδεύονται από ξεχωριστές οδηγίες χρήσης για το αντίστοιχο πρόσθετο εξάρτημα.

### Αφαίρεση εξαρτημάτων (εικ. 19)

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης.
- Η θήκη εξαρτημάτων ανοίγει.
- Αφαιρείτε το επιθυμητό εξάρτημα.
  - Κλείνετε τη θήκη εξαρτημάτων, πιέζοντας το καπάκι.

## Βούρτσα σκαλιστών επιφανειών στη Eco Comfort-χειρολαβή (εικ. 20)


Ορισμένα μοντέλα είναι εξοπλισμένα με μια χειρολαβή Eco Comfort.

Η βούρτσα σκαλιστών επιφανειών είναι κατάλληλη για το καθάρισμα ανθεκτικών επιφανειών, π.χ. για το καθάρισμα πληκτρολόγιων ή για την απορρόφηση ψίχουλων.

- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης της βούρτσας σκαλιστών επιφανειών και τη σπρώχνετε πάνω από την αυλακιά, μέχρι να βεβαιωθείτε ακουστικά ότι έπιασε.
- Πιέζετε το πλήκτρο απασφάλισης αφού ολοκληρώσετε τη διαδικασία καθαρισμού και σύρετε τη βούρτσα σκαλιστών επιφανειών πίσω στην αρχική της θέση, μέχρι να βεβαιωθείτε ακουστικά ότι έπιασε.

## Ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου (εικ. 21)


Κατάλληλο και για τον καθαρισμό σκαλιών.

 Σκουπίζετε τις σκάλες για λόγους ασφαλείας από κάτω προς τα πάνω.

## Χρήση

### Ξετύλιγμα καλωδίου σύνδεσης (εικ. 22)

- Τραβάτε το καλώδιο προς τα έξω στο μήκος που επιθυμείτε, περίπου 7,5/8,5 μ. το ανώτερο (ανάλογα με το μοντέλο).
- Τοποθετείτε το φικ στην πρίζα.

 Σε διάρκεια λειτουργίας μεγαλύτερη από 30 λεπτά, πρέπει να τραβήξετε προς τα έξω ολόκληρο το καλώδιο. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης και βλάβης.


### Τύλιγμα καλωδίου σύνδεσης (εικ. 23)

- Βγάζετε το φικ από την πρίζα.
- Πατάτε σύντομα τον ποδομοχλό για το τύλιγμα του καλωδίου.

Το καλώδιο σύνδεσης τυλίγεται εντελώς.

Αν το καλώδιο σύνδεσης δεν πρέπει να τυλιχτεί εντελώς, τότε μπορείτε να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης στο χέρι κατά τη διάρκεια του τυλίγματος και το τραβάτε για λίγο, όταν το τύλιγμα πρέπει να σταματήσει.

### Λειτουργία και διακοπή (εικ. 24)







- Πιέζετε τον ποδομοχλό λειτουργία / διακοπή .

### Επιλογή ισχύος απορρόφησης

Μπορείτε να προσαρμόσετε την ισχύ απορρόφησης της σκούπας ανάλογα με την περίπτωση που σκουπίζετε. Αν μειώσετε την ισχύ απορρόφησης μειώνετε εμφανώς και την δύναμη απορρόφησης στο πέλμα δαπέδου.

Πάνω στη σκούπα υπάρχουν τα αντίστοιχα σύμβολα, τα οποία δείχνουν με παραδείγματα, ποια βαθμίδα ισχύος συνιστάται για κάθε επιφάνεια.

Η επιλεγμένη βαθμίδα ισχύος φωτίζεται κάθε φορά κίτρινη.

-  Κουρτίνες, υφάσματα
-  Ταπετσαρίες επίπλων, μαξιλάρια
-  Χαλιά καλής ποιότητας, χαλάκια και διάδρομοι
-  Οικονομικό καθημερινό σκούπισμα με μειωμένο θόρυβο
-  Ελαφρά λερωμένα χαλιά και μοκέτες
-  Γυμνά δάπεδα, έντονα λερωμένα χαλιά και μοκέτες

Αν χρησιμοποιείτε το ρυθμιζόμενο πέλμα δαπέδου και σας φαίνεται ότι η δύναμη απορρόφησης του πέλματος είναι πολύ μεγάλη, τότε μειώνετε την ισχύ απορρόφησης σε σημείο που να μπορείτε άνετα να σύρετε το πέλμα πάνω στην επιφάνεια που καθαρίζετε.

Ανάλογα με το μοντέλο η σκούπα σας είναι εξοπλισμένη με έναν από τους παρακάτω επιλογείς ισχύος απορρόφησης.

- Ποδομοχλοί
- Ασύρματη λαβή

### Ποδομοχλοί (εικ. 25)

Κατά την αρχική λειτουργία η σκούπα ξεκινά να λειτουργεί στη μέγιστη βαθμίδα ισχύος.

Από την επόμενη χρήση και μετά η σκούπα θα λειτουργεί κάθε φορά με τη βαθμίδα ισχύος που επιλέχθηκε την τελευταία φορά.

- Πιέζετε τον ποδομοχλό +, αν επιθυμείτε μια υψηλότερη ισχύ απορρόφησης.

- Πιέζετε τον ποδομοχλό -, αν επιθυμείτε μια χαμηλότερη ισχύ απορρόφησης.

### Ποδομοχλοί με λειτουργία Boost (εικ. 26 + 27)

Μεμονωμένα μοντέλα είναι επιπλέον εξοπλισμένα με μια βαθμίδα ισχύος Boost. Αυτή δίνει τη δυνατότητα για σύντομη αύξηση της ισχύος, για την απορρόφηση δύσκολης λεπτής και χονδρής βρωμιάς.

- Πιέζετε τον ποδομοχλό +, μέχρι να επιτευχθεί ή μέγιστη βαθμίδα ισχύος.
- Πιέζετε εκ νέου τον ποδομοχλό +.

Η βαθμίδα ισχύος Boost ενεργοποιείται για 20 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη Boost φωτίζεται κίτρινη.

Τώρα έχετε τις εξής δυνατότητες:

- Πιέζετε τον ποδομοχλό - πριν περάσουν τα 20 δευτερόλεπτα.
- Αφήνετε τη βαθμίδα ισχύος Boost και η μέγιστη βαθμίδα ισχύος ενεργοποιείται.
- Πιέζετε εκ νέου τον ποδομοχλό + αφού περάσουν τα 20 δευτερόλεπτα.

Η βαθμίδα ισχύος Boost ενεργοποιείται δεύτερη φορά για 20 δευτερόλεπτα. Αυτή η ενεργοποίηση μπορεί να γίνει και για τρίτη φορά στη συνέχεια, μετά πάλι από ένα λεπτό αναμονής.

Η χρήση της βαθμίδας ισχύος Boost αλλάζει την πραγματική κατανάλωση ρεύματος (βλέπε κεφ. "Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς (EU) Nr. 665/2013 και (EU) Nr. 666/2013").

## Ασύρματη λαβή (εικ. 28)

Μόλις θέσετε σε λειτουργία τη σκούπα με τον ποδομοχλό λειτουργία / διακοπή ①, η ενδεικτική λυχνία Standby ② στη σκούπα ανάβει κίτρινη.

- Πιέζετε το πλήκτρο Standby ② στην ασύρματη λαβή.

Η ενδεικτική λυχνία Standby ② στη σκούπα σβήνει.

Κατά την αρχική λειτουργία η σκούπα ξεκινά να λειτουργεί στη μέγιστη βαθμίδα ισχύος.

Από την επόμενη χρήση και μετά η σκούπα θα λειτουργεί κάθε φορά με τη βαθμίδα ισχύος που επιλέχθηκε την τελευταία φορά.

- Πιέζετε το πλήκτρο +, αν επιθυμείτε μια υψηλότερη ισχύ απορρόφησης.
- Πιέζετε το πλήκτρο -, αν επιθυμείτε μια χαμηλότερη ισχύ απορρόφησης.

## Ασύρματη λαβή με λειτουργία Boost

Μεμονωμένα μοντέλα είναι επιπλέον εξοπλισμένα με μια βαθμίδα ισχύος Boost. Αυτή δίνει τη δυνατότητα για σύντομη αύξηση της ισχύος, για την απορρόφηση δύσκολης λεπτής και χονδρής βρωμιάς.

- Πιέζετε το πλήκτρο +, μέχρι να επιτευχθεί ή μέγιστη βαθμίδα ισχύος.
- Πιέζετε εκ νέου το πλήκτρο +.

Η βαθμίδα ισχύος Boost ενεργοποιείται για 20 δευτερόλεπτα. Η ένδειξη Boost στη σκούπα φωτίζεται κίτρινη.

Τώρα έχετε τις εξής δυνατότητες:

- Πιέζετε το πλήκτρο - πριν περάσουν τα 20 δευτερόλεπτα.

Αφήνετε τη βαθμίδα ισχύος Boost και η μέγιστη βαθμίδα ισχύος ενεργοποιείται.

- Πιέζετε εκ νέου το πλήκτρο + αφού περάσουν τα 20 δευτερόλεπτα.

Η βαθμίδα ισχύος Boost ενεργοποιείται δεύτερη φορά για 20 δευτερόλεπτα. Αυτή η ενεργοποίηση μπορεί να γίνει και για τρίτη φορά στη συνέχεια, μετά πάλι από ένα λεπτό αναμονής.

Η χρήση της βαθμίδας ισχύος Boost αλλάζει την πραγματική κατανάλωση ρεύματος (βλέπε κεφ. "Σημείωση για τους Ευρωπαϊκούς Κανονισμούς (EU) Nr. 665/2013 και (EU) Nr. 666/2013").

## Άνοιγμα βαλβίδας ρύθμισης αέρα (εικ. 29 + 30)

(δεν υπάρχει σε μοντέλα με χειρολαβή LED, ασύρματη χειρολαβή ή χειρολαβή Eco Comfort)


Μπορείτε να ρυθμίσετε μια άνετη, ολιγόλεπτη μείωση της έντασης απορρόφησης, π.χ. όταν σκουπίζετε ένα ελαφρύ χαλί διαδρόμου και δεν θέλετε να παρασυρθεί από τη σκούπα.

- Ανοίγετε τη βαλβίδα στη χειρολαβή τόσο μόνο, όσο χρειάζεται για να αρχίσει να κινείται ελαφρά το πέλμα.

Έτσι, μειώνεται η δύναμη απορρόφησης του πέλματος δαπέδου ή οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος προσαρτήσετε στο σωλήνα.

## Σκούπισμα

- Όσο σκουπίζετε, σύρετε τη σκούπα πίσω σας, όπως ένα έλκιθρο. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σκούπα και σε ορθή θέση, π.χ. όταν καθαρίζετε σκάλες ή κουρτίνες.


 Όταν σκουπίζετε λεπτή σκόνη, π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι, άμμο, γύψο, αλεύρι κ.λπ. - συχνά δημιουργούνται φυσικές


ηλεκτροστατικές φορτίσεις, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν στην εκφόρτισή τους. Στην κάτω πλευρά της χειρολαβής υπάρχει μια λεπτή μεταλλική λάμα, η οποία αποτρέπει τέτοιες δυσάρεστες ενέργειες εκφόρτισης στατικού ηλεκτρισμού. Φροντίστε, όταν σκουπίζετε, να έχει το χέρι σας επαφή με αυτή τη μεταλλική λάμα. Αν η σκούπα σας είναι εξοπλισμένη με μια χειρολαβή Eco Comfort, προσέχετε, ώστε το χέρι σας να πιάνει διαρκώς το επάνω, λυγισμένο τμήμα της χειρολαβής, γιατί εκεί έχει τοποθετηθεί ένα ειδικό εξάρτημα (εικ. 31, 32 + 33).

### Προσωρινή διακοπή λειτουργίας (εικ. 28)

(σε μοντέλα με χειρολαβή με χειριστήριο)


Σε σύντομα διαλείμματα μπορείτε να διακόψετε τη λειτουργία της σκούπας.

- Πιέζετε το πλήκτρο Standby  στην ασύρματη λαβή.

 Μην αφήνετε τη σκούπα για μεγάλο χρονικό διάστημα σε κατάσταση Standby, αλλά μόνο για σύντομα διαλείμματα. Κίνδυνος υπερθέρμανσης και ζημιάς.

Σε κάθε πάτημα πλήκτρου στη χειρολαβή με χειριστήριο ανάβει η λυχνία LED.


Μετά τη διακοπή υπάρχουν οι ακόλουθες δυνατότητες:

- Αν πιέσετε εκ νέου το πλήκτρο Standby , η σκούπα αρχίζει να λειτουργεί στη βαθμίδα ισχύος που επιλέξατε τελευταία.
- Αν πιέσετε το πλήκτρο +, η σκούπα αρχίζει να λειτουργεί στη μέγιστη βαθμίδα ισχύος.
- Αν πιέσετε το πλήκτρο -, η σκούπα αρχίζει να λειτουργεί στην ελάχιστη βαθμίδα ισχύος.

### Φωτισμός περιοχής εργασίας (εικ. 34)

(σε μοντέλα με χειρολαβή LED)

Για τον φωτισμό της περιοχής εργασίας η σκούπα σας είναι εξοπλισμένη με μια λυχνία LED στη χειρολαβή.

- Πιέζετε το πλήκτρο  στη LED χειρολαβή.

Μετά από περίπου 30 δευτερόλεπτα απενεργοποιείται πάλι αυτόματα ο φωτισμός.

### Μεταφορά, τοποθέτηση και φύλαξη

#### Σύστημα παρκαρίσματος για τα διαλείμματα σκουπίσματος (εικ. 35)

Όταν σκουπίζετε και θέλετε να κάνετε ένα σύντομο διάλειμμα, μπορείτε να στερεώσετε με άνεση τον μεταλλικό σωλήνα με το πέλμα πάνω στη συσκευή.

- Τοποθετείτε το πέλμα με την προεξοχή στήριξης στο σύστημα παρκαρίσματος της σκούπας.


Αν η σκούπα βρίσκεται σε επικλινές δάπεδο. π.χ. σε ράμπα, θα πρέπει να συμπτύξετε τελείως τα δύο τμήματα του τηλεσκοπικού σωλήνα.

## Σύστημα αυτόματης λειτουργίας / διακοπής λειτουργίας στο σύστημα παρκαρίσματος

Μεμονωμένα μοντέλα σκούπων είναι εξοπλισμένα με σύστημα αυτόματης λειτουργίας / διακοπής λειτουργίας στο σύστημα παρκαρίσματος.

Η λειτουργία της σκούπας διακόπτεται αυτόματα, όταν τοποθετήσετε το πέλμα με την προεξοχή στήριξης στο σύστημα παρκαρίσματος της σκούπας. Μόλις αφαιρέσετε το πέλμα η σκούπα ξεκινά να λειτουργεί πάλι με τη βαθμίδα ισχύος που είχε επιλεγεί τελευταία.

## Σύστημα παρκαρίσματος για φύλαξη (εικ. 36)

 Θέτετε εκτός λειτουργίας τη σκούπα μετά τη χρήση. Βγάζετε το φιν από την πρίζα.


- Τοποθετείτε τη σκούπα όρθια.

Είναι πολύ εξυπηρετικό, να βυθίσετε εντελώς τα τμήματα του τηλεσκοπικού σωλήνα το ένα μέσα στο άλλο.

- Στερεώνετε το πέλμα με την προεξοχή στήριξης από πάνω σε ένα από τα δύο στηρίγματα σωλήνα.

Έτσι μπορείτε να μεταφέρετε άνετα τη σκούπα ή να την αποθηκεύσετε.

## Συντήρηση

 Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής, πριν από κάθε εργασία συντήρησης και βγάζετε το φιν από την πρίζα.

Το σύστημα φίλτρων Miele αποτελείται από τρία μέρη:

- Αυθεντική σακούλα Miele
- Φίλτρο προστασίας του μοτέρ
- Αυθεντικό φίλτρο εξαερισμού της Miele \*

Για να έχει εγγυημένα η σκούπα τη σωστή ισχύ απορρόφησης, πρέπει να αλλάζετε τακτικά αυτά τα φίλτρα.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα σακούλες, φίλτρα και εξαρτήματα με το λογότυπο γνησιότητας "Original Miele". Μόνο έτσι μπορείτε να είσαστε σίγουροι ότι θα υπάρχει η πλήρης απόδοση ισχύος της σκούπας σας και η καλύτερη δυνατή καθαριότητα.

Σακούλες με το λογότυπο "Original Miele" δεν κατασκευάζονται από χαρτί ή από υλικά παρόμοια με το χαρτί και επίσης δεν διαθέτουν πλάκα στήριξης από χαρτόνι. Έτσι επιτυγχάνουμε μια ιδιαίτερα μεγάλη διάρκεια ζωής και ασφάλεια.

Λάβετε υπόψη σας ότι ανωμαλίες και ζημιές στη συσκευή οι οποίες οφείλονται στη χρήση εξαρτημάτων, τα οποία δεν φέρουν το λογότυπο "Original Miele", δεν καλύπτονται από την εγγύηση της συσκευής.

## Πού θα αγοράσετε καινούργιες σακούλες και φίλτρα

Μπορείτε να προμηθευτείτε αυθεντικές σακούλες Miele και φίλτρα από τα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele, από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele ή μέσω Internet στη διεύθυνση [www.miele-shop.gr](http://www.miele-shop.gr).



## Ποιες σακούλες και ποια φίλτρα είναι κατάλληλα

Αναγνωρίζετε τις αυθεντικές σακούλες Miele με την **μπλε πλάκα στήριξης** τύπου **G/N** και τα αυθεντικά φίλτρα Miele από το λογότυπο "ORIGINAL Miele" στη συσκευασία.



Κάθε συσκευασία με αυθεντικές σακούλες της Miele περιέχει τέσσερις σακούλες, ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean και ένα φίλτρο προστασίας του μοτέρ. Οι μεγάλες αυθεντικές συσκευασίες Miele περιέχουν 16 σακούλες, τέσσερα φίλτρα εξαερισμού AirClean και τέσσερα φίλτρα προστασίας του μοτέρ.

Αν θέλετε να αγοράσετε μεμονωμένα το αυθεντικό φίλτρο εξαερισμού της Miele, ενημερώστε το τμήμα ανταλλακτικών της Miele ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη σκούπα για τον τύπο της σκούπας σας, έτσι ώστε να πάρετε το σωστό εξάρτημα. Αλλά μπορείτε να το παραγγείλετε επίσης εύκολα και μέσω internet στη διεύθυνση [www.miele-shop.gr](http://www.miele-shop.gr).

### Πότε αλλάζετε τη σακούλα (εικ. 37)

Όταν η ένδειξη αλλαγής σακούλας καλυφθεί ολόκληρη με κόκκινο χρώμα, πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα.

Οι σακούλες είναι προϊόν μιας χρήσης. Πετάξτε τις γεμάτες σακούλες, δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθούν. Οι βουλωμένοι πόροι μειώνουν σε μεγάλο βαθμό την ισχύ απορρόφησης.

### Έλεγχος

- Τοποθετείτε το ρυθμιζόμενο πέλημα δαπέδου στη θέση του.
- Θέτετε σε λειτουργία τη σκούπα και ρυθμίζετε τη μέγιστη ισχύ απορρόφησης.
- Ανασηκώνετε το πέλημα δαπέδου λίγο από το δάπεδο.

### Λειτουργία της ένδειξης αλλαγής σακούλας

Η λειτουργία της ένδειξης έχει ρυθμιστεί να αναγνωρίζει τη μικτή σύσταση σκόνης, όπως αυτή δηλαδή που κυρίως υπάρχει σε ένα νοικοκυριό: σκόνη, μαλλιά, κλωστές, άμμος κ.λπ.

Όταν όμως καθαρίζετε μεγάλη ποσότητα λεπτής σκόνης, όπως π.χ. σκόνη από εργασίες με τρυπάνι ή γύψο ή αλεύρι, οι πόροι της σακούλας κλείνουν πολύ γρήγορα.

Η ένδειξη της σακούλας δείχνει τότε ήδη "γεμάτη", ακόμη και αν αυτή δεν έχει γεμίσει τελείως. Στο σημείο αυτό πρέπει να αλλάξετε τη σακούλα.

Αν όμως καθαρίζετε επιφάνειες με πολλά μαλλιά και χνουδία χαλιών, η ένδειξη σακούλας μπορεί να αντιδράσει, μόνο όταν αυτή έχει ήδη γεμίσει τελείως.

## Πώς αλλάζετε τη σακούλα

(εικ. 38 + 39)

- Πιέζετε τα πλήκτρα απασφάλισης που βρίσκονται στο πλάι της βάσης εύκαμπτου σωλήνα και αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα από το στόμιο απορρόφησης της σκούπας (εικ. 02).
- Τραβάτε το πλήκτρο απασφάλισης προς τα πάνω και ανοίγετε τελείως το καπάκι του θαλάμου σκόνης προς τα πάνω, μέχρι να πιάσει (εικ. 13).

Ταυτόχρονα κλείνει αυτόματα το καπάκι ασφαλείας της σακούλας, για να μη μπορεί να διαφύγει σκόνη.

- Τραβάτε τη σακούλα από το πτερύγιο λαβής και την αφαιρείτε από την υποδοχή της.
- Στερεώνετε τη νέα σακούλα μέχρι το τέρμα στην **μπλε** υποδοχή της. Κατά τον χειρισμό αυτό την αφήνετε διπλωμένη, έτσι όπως την βγάλατε από τη συσκευασία της.
- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

Ένα σύστημα ασφαλείας εμποδίζει το καπάκι να κλείσει, όταν δεν υπάρχει η σακούλα. Μην προσπαθήσετε να το κλείσετε βίαια!

- Τοποθετείτε την υποδοχή εύκαμπτου σωλήνα στο στόμιο απορρόφησης, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση. Για να γίνει αυτό ακουμπάτε και τα δύο μέρη στα σημεία εφαρμογής τους (εικ. 01).

## Πότε αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ

Κάθε φορά που ανοίγετε μια νέα συσκευασία με σακούλες Miele.

Σε κάθε νέα συσκευασία με σακούλες Miele υπάρχει ένα φίλτρο προστασίας του μοτέρ, σε κάθε μεγάλη συσκευασία υπάρχουν τέσσερα φίλτρα προστασίας του μοτέρ.

## Πώς αλλάζετε το φίλτρο προστασίας του μοτέρ (εικ. 40)

- Ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.
- Τραβάτε τη σακούλα από το πτερύγιο λαβής και την αφαιρείτε από την υποδοχή της.
- Ανοίγετε το **μπλε πλαίσιο φίλτρου**, μέχρι να γίνει αισθητή ακουστικά η σταθεροποίηση και αφαιρείτε το μεταχειρισμένο φίλτρο προστασίας μοτέρ, πιάνοντάς το από την "υγιεινή" πλευρά του.
- Τοποθετείτε ένα καινούργιο φίλτρο προστασίας του μοτέρ.
- Κλείνετε το πλαίσιο φίλτρου.
- Στερεώνετε τη σακούλα μέχρι το τέρμα στη μπλε υποδοχή της.
- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης μέχρι να πιάσει το κλείστρο και προσέχετε, να μη μαγκώσει η σακούλα.

## Πότε αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού

Ανάλογα με το μοντέλο, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα από τα εξής φίλτρα εξαερισμού (εικ. 12).

**a AirClean**

Κάθε φορά που ανοίγετε μια νέα συσκευασία με σακούλες Miele. Κάθε συσκευασία με αυθεντικές σακούλες της Miele περιέχει ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean, κάθε μεγάλη συσκευασία περιέχει τέσσερα φίλτρα εξαερισμού AirClean.

**b AirClean Plus 50 (γαλάζιο)**

Μετά από έναν χρόνο περίπου. Το χρονικό σημείο μπορείτε να σημειώσετε επάνω στο φίλτρο εξαερισμού.

**c Silence AirClean 50 (γκρι)****d Active AirClean 50 (μαύρο)****e HEPA AirClean 50 (λευκό)**

Όταν το πεδίο ενδείξεων της ένδειξης αλλαγής timestrip του φίλτρου εξαερισμού γεμίσει με κόκκινο χρώμα (εικ. 17). Η ένδειξη ανάβει μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας που αντιστοιχεί περίπου στον μέσο όρο χρήσης ενός έτους. Μπορείτε μετά να συνεχίσετε να σκουπίζετε. Όμως να έχετε υπόψη σας ότι η ισχύς απορρόφησης και η ισχύς των φίλτρων μειώνονται.

**Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού AirClean (εικ. 41 + 42)**

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετείτε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

- Ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.
- Πιέζετε την απασφάλιση του πλέγματος φίλτρου και ανοίγετε το πλέγμα φίλτρου, μέχρι να γίνει αισθητή η σταθεροποίησή του.
- Αφαιρείτε το μεταχειρισμένο φίλτρο εξαερισμού AirClean πιάνοντάς το από τη μία από τις δύο καθαρές "υγιεινές" πλευρές του.

- Τοποθετείτε το νέο φίλτρο εξαερισμού AirClean.

Εάν όμως θέλετε να τοποθετήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 ή HEPA AirClean 50, τότε διαβάστε οπωσδήποτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού".

- Κλείνετε το πλέγμα φίλτρου.
- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.

**Πώς αλλάζετε το φίλτρο εξαερισμού AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 και HEPA AirClean 50 (εικ. 43 + 44)**

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετείτε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

- Ανοίγετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.
- Ανασηκώνετε το φίλτρο εξαερισμού και το αφαιρείτε.
- Τοποθετείτε σωστά το νέο φίλτρο εξαερισμού και το πιέζετε προς τα κάτω.
- Κατά τη χρήση ενός φίλτρου εξαερισμού **c**, **d** ή **e** πιέζετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip (εικ. 15).

Μετά από περίπου 10 - 15 δευτερόλεπτα εμφανίζεται σ' αυτά τα δύο φίλτρα εξαερισμού στην αριστερή άκρη του πεδίου ενδείξεων μια στενή κόκκινη ταινία (εικ. 16).

Εάν όμως θέλετε να τοποθετήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean, τότε διαβάστε οπωσδήποτε το κεφάλαιο "Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού".

- Κλείνετε το καπάκι του θαλάμου σκόνης.

### Αντικατάσταση φίλτρου εξαερισμού(εικ. 12)

Ανάλογα με το μοντέλο, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα από τα εξής φίλτρα εξαερισμού:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (γαλάζιο)
- c Silence AirClean 50 (γκρι)
- d Active AirClean 50 (μαύρο)
- e HEPA AirClean 50 (λευκό)

Προσέχετε πάντα, ώστε να τοποθετείτε μόνο ένα φίλτρο εξαερισμού.

### Κατά την αντικατάσταση προσέχετε τα εξής

1. Αν θέλετε να αντικαταστήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού **a** με ένα φίλτρο εξαερισμού **b**, **c**, **d** ή **e**, πρέπει επιπλέον να βγάλετε το πλέγμα φίλτρου και να βάλετε στη θέση του το καινούργιο φίλτρο εξαερισμού.

Εξάλλου πρέπει κατά τη χρήση ενός φίλτρου εξαερισμού **c**, **d** ή **e** να ενεργοποιήσετε την ένδειξη αλλαγής φίλτρου εξαερισμού timestrip (εικ. 15).

2. Αν θέλετε να αντικαταστήσετε το φίλτρο εξαερισμού **b**, **c**, **d** ή **e** με ένα φίλτρο εξαερισμού **a**, πρέπει οπωσδήποτε να το τοποθετήσετε μέσα σε ένα πλέγμα φίλτρου \* (εικ. 42).

\* Πλέγμα φίλτρου - βλέπε κεφ. "Αγορά πρόσθετων εξαρτημάτων"

### Ένδειξη service με πλήκτρο reset (εικ. 45)

Μεμονωμένα μοντέλα είναι εξοπλισμένα με μια ένδειξη service.

Η ένδειξη ανάβει μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας που αντιστοιχεί περίπου στον μέσο όρο χρήσης ενός έτους. Σε αυτό το χρονικό σημείο θα πρέπει να ελέγξετε την κατάσταση λερώματος του φίλτρου προστασίας του μοτέρ και του φίλτρου εξαερισμού.

Μετά από κάθε αντικατάσταση αυτών των μερών πρέπει να μηδενίζετε την ένδειξη. Γι' αυτό πρέπει η σκούπα σας να είναι σε λειτουργία.

- Πιέζετε το πλήκτρο reset.

Η ένδειξη service σβήνει και βρίσκεται πάλι στην αρχική θέση.

Ο μηδενισμός της ένδειξης γίνεται μόνο, όταν πιέσετε το πλήκτρο reset, αφού ανάψει η ένδειξη, όχι όμως, όταν πιέζετε το πλήκτρο reset στα ενδιάμεσα.

### Πότε αλλάζετε την μπαταρία στη χειρολαβή με χειριστήριο

Περίπου κάθε 18 μήνες. Για τον σκοπό αυτόν να έχετε πάντα διαθέσιμη μια μπαταρία 3 V (μπαταρία λιθίου CR 2032).

Αν η μπαταρία έχει εξαντληθεί ή αν δεν έχει τοποθετηθεί μπαταρία στη συσκευή, μπορείτε να εξακολουθείτε να χρησιμοποιείτε τη σκούπα.

- Θέτετε σε λειτουργία τη σκούπα μέσω του ποδομοχλού λειτουργία / διακοπή ①. Η ενδεικτική λυχνία Standby ② στη σκούπα ανάβει κίτρινη.
- Πιέζετε το πλήκτρο Restart στη σκούπα.

Μπορείτε να χειριστείτε τη σκούπα στη συνέχεια, όμως αποκλειστικά με τη μέγιστη ισχύ απορρόφησης.

### Πώς αλλάζετε την μπαταρία στη χειρολαβή με χειριστήριο (εικ. 46)

- Ξεβιδώνετε τη βίδα στερέωσης του καλύμματος με ένα σταυροκατσάβιδο και αφαιρείτε το κάλυμμα.
- Αντικαθιστάτε την μπαταρία με μια καινούρια. Λάβετε υπόψη σας την πολικότητα.
- Τοποθετείτε πάλι το κάλυμμα στη θέση του και βιδώνετε σφιχτά τη βίδα στερέωσης.
- Πετάτε την παλιά μπαταρία στον κοινόχρηστο χώρο συγκέντρωσης χρησιμοποιημένων μπαταριών.

### Πότε αλλάζετε τις μπαταρίες στη χειρολαβή LED

Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όποτε χρειάζεται. Πρέπει να έχετε για τον σκοπό αυτόν τρεις μπαταρίες του 1,5 V (τύπος AAA).

### Πώς αλλάζετε τις μπαταρίες στη χειρολαβή LED (εικ. 10 + 11)

- ① Ξεβιδώνετε τη βίδα στερέωσης του καλύμματος.
- ② Πιέζετε τις δύο επιφάνειες απασφάλισης στο πλάι του καλύμματος και το αφαιρείτε.

③ Αφαιρείτε το στήριγμα μπαταρίας και τοποθετείτε τις τρεις συνοδευτικές μπαταρίες. Λάβετε υπόψη σας την πολικότητα.

④ Τοποθετείτε πάλι το στήριγμα μπαταρίας. Ως βοήθεια υπάρχουν στη θήκη μπαταρίας και στο στήριγμα μπαταρίας τόξα, τα οποία πρέπει να συμφωνούν και να δείχνουν προς μια κατεύθυνση.

⑤ Τοποθετείτε πάλι το κάλυμμα στη θέση του και βιδώνετε σφιχτά τη βίδα στερέωσης.

### Πότε αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών

(δεν είναι δυνατό αυτό σε μοντέλα με πέλμα δαπέδου EcoTeQ Plus)

Οι συλλέκτες κλωστών στο στόμιο απορρόφησης του πέλματος δαπέδου μπορούν να αντικατασταθούν. Αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών, όταν διαπιστώσετε ότι το πέλος τους είναι τριμμένο.

### Πώς αλλάζετε τους συλλέκτες κλωστών (εικ. 47)

- Ανασηκώνετε τους συλλέκτες κλωστών, π.χ. με ένα κατσαβίδι, από τις σχισμές.
- Τους αφαιρείτε και τοποθετείτε νέους.


### Πώς καθαρίζετε τη ρόδα του πέλματος δαπέδου AllTeQ (εικ. 48)

- ① Απασφαλίζετε τον άξονα της ρόδας (κλείστρο μπαγιονέτ) με ένα κέρμα.
- ② Πιέζετε τον άξονα προς τα έξω και τον αφαιρείτε.
- ③ Αφαιρείτε τη ρόδα.

- Αφαιρείτε στη συνέχεια κλωστές και τρίχες, τοποθετείτε πάλι τη ρόδα στη θέση της και ασφαλίσετε τον άξονα της ρόδας.


Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele.

## Περιποίηση

 Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής, πριν από κάθε εργασία καθαρισμού και βγάξετε το φιν από την πρίζα.


## Ηλεκτρική σκούπα και εξαρτήματα

Η σκούπα και όλα τα πλαστικά εξαρτήματά της καθαρίζονται με ένα κοινό απορρυπαντικό κατάλληλο για πλαστικά.

 Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά με σκληρούς κόκκους ούτε καθαριστικά κεραμικών επιφανειών ή γενικής χρήσης ούτε προϊόντα περιποίησης που περιέχουν έλαια!

## Θάλαμος σκόνης

Αν χρειαστεί να καθαρίσετε το εσωτερικό του θαλάμου, μπορείτε να το κάνετε με μια δεύτερη ηλεκτρική σκούπα, αν αυτή υπάρχει ή απλά να το καθαρίσετε με ένα **στεγνό** πανί ή επίσης με ένα πινελάκι για τη σκόνη.

 Μη βυθίζετε ποτέ την ηλεκτρική σκούπα μέσα σε νερό! Τυχόν υγρασία μέσα στη σκούπα κρύβει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## Τι πρέπει να κάνετε, όταν...

Τις περισσότερες απλές βλάβες ή ανωμαλίες που μπορεί να παρουσιαστούν κατά την καθημερινή χρήση, μπορείτε να τις αντιμετωπίσετε μόνοι σας. Σε πολλές περιπτώσεις εξοικονομείτε χρόνο και χρήμα, επειδή δεν χρειάζεται να καλέσετε το Miele Service.

Οι επόμενοι πίνακες μπορεί να σας βοηθήσουν να εντοπίσετε την αιτία μιας βλάβης ή ανωμαλίας και να την αποκαταστήσετε.

Πρόβλημα	Αιτία και διόρθωση
<p><b>Η λειτουργία της σκούπας διακόπτεται αυτόματα.</b></p> <p><b>Σε μεμονωμένα μοντέλα ανάβει επιπλέον η ενδεικτική λυχνία προστασία θερμοκρασίας ⚠.</b></p>	<p>Ένας θερμοστάτης ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία της σκούπας, όταν υπερθερμανθεί. Οι βλάβες εμφανίζονται, όταν π.χ. αντικείμενα που έχουν απορροφηθεί, φράζουν τις διόδους απορρόφησης ή η σακούλα είναι γεμάτη ή έχουν κλείσει οι πόροι της λόγω της λεπτής σκόνης. Η αιτία μπορεί να είναι επίσης ένα πολύ βρώμικο φίλτρο εξαερισμού ή φίλτρο προστασίας του μοτέρ.</p> <p>■ Διακόπτετε τη λειτουργία της συσκευής (πιέζετε τον ποδομοχλό λειτουργία / διακοπή ①) και βγάξετε το φιλτράκι από την πρίζα.</p> <p>Αφού εξαλειφθεί η αιτία που προκάλεσε την ανωμαλία και μετά από χρόνο αναμονής 20 - 30 λεπτών περίπου, η σκούπα έχει κρυώσει σε σημείο που μπορείτε να την θέσετε πάλι σε λειτουργία και να την χρησιμοποιήσετε.</p>

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

(για μοντέλα με ασύρματη χειρολαβή)

Ζώνη συχνοτήτων

433,05 MHz – 434,79 MHz

Μέγιστη ισχύς εκπομπής

< 10 μW

## **Δήλωση πιστότητας**

Δια της παρούσης η εταιρεία Miele δηλώνει ότι αυτή η ηλεκτρική σκούπα δαπέδου ανταποκρίνεται στην οδηγία 2014/53/EU.

Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Πιστότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι διαθέσιμο μέσω internet στις διευθύνσεις που ακολουθούν:

- Προϊόντα, λήψη, στη διεύθυνση [www.miele.gr](http://www.miele.gr)
- Service, ζήτηση πληροφοριών, οδηγίες χρήσης, στη διεύθυνση [www.miele.gr/domestic/customer-information-385.htm](http://www.miele.gr/domestic/customer-information-385.htm) με εισαγωγή της ονομασίας του προϊόντος ή του αριθμού κατασκευής



## Service

### Επικοινωνία σε περίπτωση βλάβης

Για να επισκευαστούν οι βλάβες στη συσκευή σας, τις οποίες δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας, απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο Miele Service.

Στην τελευταία σελίδα του παρόντος βιβλίου, θα βρείτε τα τηλέφωνα με τα οποία μπορείτε να επικοινωνήσετε για θέματα Service.

### Εγγύηση

Ο χρόνος εγγύησης της συσκευής είναι 2 χρόνια.

Περισσότερες πληροφορίες για τους όρους εγγύησης στη χώρα σας παρέχει το Miele Service.

### Πρόσθετα εξαρτήματα

Ορισμένα μοντέλα είναι ήδη εξοπλισμένα εκ κατασκευής με ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα εξαρτήματα.

Σημαντικό είναι να λάβετε πρώτα σοβαρά υπόψη σας τις οδηγίες περιποίησης και καθαρισμού που συνιστά ο κατασκευαστής του χαλιού ή του δαπέδου.

Αυτά και πολλά άλλα προϊόντα μπορείτε να προμηθευτείτε και από το online κατάστημα της Miele στη διεύθυνση [www.miele-shop.gr](http://www.miele-shop.gr), από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele ή από το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

### Πέλματα δαπέδου / Βούρτσες δαπέδου

#### Πέλμα δαπέδου AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Για το καθημερινό υγιεινό σκούπισμα όλων των χαλιών και μοκετών. Κατά το σκούπισμα εμφανίζεται η πρόοδος καθαρισμού του δαπέδου μέσω μιας έγχρωμης ένδειξης (φωτεινός σηματοδότης).

#### Βούρτσα Turbo TurboTeQ (STB 305-3)

Για την απορρόφηση κλωστών και τριχών από ελαφριά χαλιά με κοντό πέλος.

#### Βούρτσα δαπέδου Hardfloor Twister με άξονα περιστροφής (SBB 300-3)

Για το σκούπισμα γυμνών, λείων δαπέδων και μικρών γωνιών.

#### Βούρτσα δαπέδου Parquet Twister με άξονα περιστροφής (SBB 300-3)

Με φυσική τρίχα, για το σκούπισμα γυμνών, λείων δαπέδων και μικρών γωνιών..

#### Βούρτσα δαπέδου Parquet Twister XL με άξονα περιστροφής (SBB 400-3)

Με φυσική τρίχα, για το γρήγορο σκούπισμα γυμνών, μεγάλων, λείων δαπέδων και μικρών γωνιών.

### Λοιπά εξαρτήματα

#### Βαλίτσα πρόσθετων εξαρτημάτων Σετ Micro (SMC 20)

Πρόσθετα εξαρτήματα για τον καθαρισμό μικρών αντικειμένων, καθώς και επιφανειών στις οποίες η πρόσβαση

είναι δύσκολη, όπως π.χ. στερεοφωνικά συγκροτήματα, πληκτρολόγια, μακέτες κ.λπ.

### **Βούρτσα χειρός Turbo XS (STB 20) / βούρτσα χειρός Turbo Mini (STB 101)**

Για το βούρτσισμα-σκούπισμα ταπετσαρίας επίπλων, στρωμάτων ή καθισμάτων αυτοκινήτου.

### **Βούρτσα γενικής χρήσης (SUB 20)**

Για το ξεσκόνισμα βιβλίων, ραφιών, κ.λπ.

### **Βούρτσα για καλοριφέρ (SHB 30)**

Για το ξεσκόνισμα σωμάτων καλοριφέρ, στενών ραφιών ή σχισμών.

### **Ρύγχος για στρώματα (SMD 10)**

Για τον άνετο καθαρισμό στρωμάτων, ταπετσαρίας επίπλων καθώς και των σχισμών στις ενώσεις τους.

### **Ρύγχος για γωνίες και πτυχές, 300 χιλστ. (SFD 10)**

Ρύγχος με extra μήκος για τον καθαρισμό πτυχών, ενώσεων και γωνιών.

### **Ρύγχος για γωνίες και πτυχές, 560 χιλστ. (SFD 20)**

Ευέλικτο ρύγχος για τον καθαρισμό επιφανειών στις οποίες η πρόσβαση είναι δύσκολη.

### **Ακροφύσιο για ταπετσαρίες επίπλων, 190 χιλστ. (SPD 10)**

Ακροφύσιο με έξτρα πλάτος για ταπετσαρίες επίπλων, για την απορρόφηση της σκόνης από ταπετσαρίες επίπλων, στρώματα και μαξιλάρια.

### **Ελαστική επέκταση σωλήνα (SFS 10)**

(δεν υπάρχει δυνατότητα χρήσης σε μοντέλα με χειρολαβή Eco Comfort)

Για την επέκταση του εύκαμπτου σωλήνα απορρόφησης κατά 1,5 μ. περίπου.

### **Χειρολαβή Comfort με φωτισμό (SGC 20)**

(δεν υπάρχει δυνατότητα χρήσης σε μοντέλα με χειρολαβή Eco Comfort)

Για τον φωτισμό της περιοχής εργασίας.

### **Φίλτρα**

#### **Φίλτρο εξερισμού Silence AirClean 50 (SF-SA 50)**

Για τη σημαντική μείωση των θορύβων της σκούπας.

#### **Φίλτρο εξερισμού AirClean Plus 50 (SF-AP 50)**

Για αποτελεσματικό φιλτράρισμα για ιδιαίτερα καθαρό αέρα στο χώρο.

#### **Φίλτρο εξερισμού Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Για τη σημαντική μείωση ενοχλητικών οσμών. Ιδανικό για κατόχους κατοικίδιων και για σπίτια με καπνιστές.

#### **Φίλτρο εξερισμού HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Για αποτελεσματικό φιλτράρισμα της λεπτής σκόνης και των αλλεργιογόνων. Ιδανικό για τα αλλεργικά άτομα στην οικιακή σκόνη.

---

## Πλέγμα φίλτρου

Είναι απαραίτητο, όταν θέλετε να αντικαταστήσετε ένα φίλτρο εξαερισμού Silence AirClean 50, AirClean Plus 50, Active AirClean 50 ή HEPA AirClean 50 με ένα φίλτρο εξαερισμού AirClean.

# pt - Índice

---

<b>Medidas de segurança e precauções</b> .....	70
<b>Descrição do aparelho</b> .....	76
<b>O seu contributo para protecção do ambiente</b> .....	78
<b>Nota sobre o Regulamento Delegado (UE) n.º 665/2013 e o Regulamento (UE) n.º 666/2013</b> .....	80
<b>Figuras - Referências</b> .....	80
<b>Antes de utilizar</b> .....	81
<b>Utilização dos acessórios de aspiração fornecidos</b> .....	83
<b>Utilização</b> .....	83
<b>Transportar e guardar</b> .....	87
<b>Manutenção</b> .....	87
Onde podem ser adquiridos os sacos de pó e os filtros? .....	88
Quais são os filtros e os sacos de pó correctos? .....	88
Quando se deve substituir o saco do pó? .....	88
Funcionamento do indicador de substituição do saco do pó .....	89
Como se substitui o saco do pó? .....	89
Quando se deve substituir o filtro de protecção do motor? .....	89
Como se substitui o filtro de protecção do motor? .....	89
Quando se deve substituir o filtro de saída de ar? .....	90
Como se substitui o filtro de saída de ar AirClean? .....	90
Como substituo o filtro de saída de ar AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 e HEPA AirClean 50 ? .....	91
Reequipar o filtro de saída de ar .....	91
Indicador de serviço com tecla Reset .....	91
Quando deve ser substituída a pilha do comando por rádio frequência? .....	92
Como substituir a pilha do comando por radiofrequência situado na pega? .....	92
Quando substituir as pilhas na pega com LED? .....	92
Como substituir as pilhas na pega com LED? .....	92
Quando se deve substituir o apanha-linhas? .....	92
Como se substitui o apanha-linhas? .....	93
Limpar a roda deslizante da escova de aspiração AllTeQ .....	93
<b>Que fazer quando ...?</b> .....	94
<b>Características técnicas</b> .....	94
<b>Declaração de Conformidade</b> .....	94

<b>Serviço técnico</b> .....	95
Contacto no caso de anomalias.....	95
Garantia.....	95
<b>Acessórios que podem ser adquiridos</b> .....	95

## pt - Medidas de segurança e precauções

---

Este aspirador cumpre as normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode ter consequências graves para o utilizador e materiais.

Leia o manual de instruções antes de utilizar o aspirador pela primeira vez. As instruções contêm informações importantes sobre segurança, utilização e manutenção do aspirador. Desta forma, não só se protege a si e a terceiros, como também evita danos.

Guarde o livro de instruções para que o possa consultar sempre que necessário e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Desligue sempre o aspirador após a utilização, antes de qualquer mudança de acessórios e antes de efectuar trabalhos de limpeza e manutenção. Desligue a ficha da tomada.

### **Utilização adequada**

- ▶ Este aspirador foi concebido para ser utilizado a nível doméstico e em espaços similares.
- ▶ Este aspirador é adequado para a aspiração diária de tapetes e alcatifas, assim como de pavimentos duros não sensíveis.
- ▶ Este aspirador não se destina a ser utilizado no exterior.
- ▶ Este aspirador destina-se à utilização até uma altura de 4000 m acima do nível do mar.

- ▶ Utilize o aspirador exclusivamente para aspirar superfícies secas. As pessoas e os animais não devem ser aspirados com o aspirador. Outro tipo de utilização ou alteração não é permitida.
- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o aspirador com segurança não o podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.

### **Crianças em casa**

- ▶ Risco de asfixia! As crianças ao brincarem com o material da embalagem (películas, por exemplo) podem correr risco de asfixia caso se envolvam ou se cobrirem a cabeça com esse material. Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ As crianças menores de oito anos devem ser mantidas afastadas do aparelho, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos.
- ▶ As crianças a partir de oito anos de idade só podem utilizar o aspirador sem serem vigiadas se lhes foi explicado o seu funcionamento de forma que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender o perigo de uma utilização incorrecta.
- ▶ As crianças não devem efectuar trabalhos de limpeza ou manutenção no aparelho sem serem vigiadas.

## pt - Medidas de segurança e precauções

---

- ▶ Vigie as crianças que estejam perto do aspirador. Não permita que as crianças brinquem com o aspirador.
- ▶ Nos modelos com LED ou comando por radiofrequência na pega: evite que as crianças tenham contacto com as pilhas.

### Segurança técnica

- ▶ Controle o aspirador e os acessórios antes de os utilizar verificando se existe algum dano visível. Não ponha um aparelho danificado em funcionamento.
- ▶ Compare os dados de ligação indicados na placa de características do aspirador (tensão e frequência) com os da rede eléctrica. Estes dados devem corresponder. O aspirador é adequado para 50 Hz ou 60 Hz, sem modificação.
- ▶ A tomada de ligação à corrente tem de estar protegida com um fusível de 16 A ou de 10 A.
- ▶ O funcionamento fiável e seguro do aspirador só está garantido se o aspirador estiver ligado à rede pública de electricidade.
- ▶ A reparação do aspirador durante o período de garantia só deve ser executada pelos serviços técnicos Miele ou por técnicos autorizados Miele, caso contrário o fabricante não assume a responsabilidade pelas avarias que possam surgir após a reparação.



- ▶ Não utilize o cabo eléctrico para transportar o aspirador nem para o desligar ou retirar a ficha da tomada. Evite que o cabo eléctrico entre em contacto com zonas cortantes ou fique preso. Evite pisar constantemente o cabo eléctrico com o aspirador. O cabo eléctrico, a ficha e a tomada podem ficar danificados, pondo a sua segurança em risco.
- ▶ Não utilize o aspirador se o o cabo de ligação estiver danificado. Se o cabo de ligação estiver danificado, solicite a sua total substituição juntamente com o respectivo tambor. Por motivos de segurança, a substituição só pode ser efectuada por um técnico autorizado pela Miele ou pela assistência técnica Miele.
- ▶ Ao aspirar pó fino como, por exemplo, poeira, areia, gesso, farinha, etc. acontecem cargas electrostáticas por natureza que, em determinadas situações, podem descarregar. Para evitar os efeitos desagradáveis das descargas electrostáticas existe uma peça metálica na parte inferior da pega do tubo. Certifique-se de que, durante a aspiração, mantém a sua mão em contacto permanente com esse elemento metálico. Se o seu aspirador estiver equipado com uma pega Eco Comfort, assegure-se de que a sua mão abrange sempre a parte superior curva da pega, dado que no interior se encontra incorporado o dispositivo de dissipação.
- ▶ Não mergulhe o aspirador em água e efectue a sua limpeza a seco ou com um pano húmido.

## pt - Medidas de segurança e precauções

---

▶ As reparações só devem ser executadas por um técnico autorizado Miele. As reparações executadas de forma incorrecta podem ter consequências graves para o aparelho e para o utilizador.

### Utilização adequada

- ▶ Não utilize o aspirador sem o saco do pó, filtro de protecção do motor e filtro de saída de ar.
- ▶ Se o saco do pó não estiver encaixado, a tampa do aspirador não fecha. Não exerça força.
- ▶ Não aspire objectos incandescentes ou acesos, como, p. ex., cigarros, cinza ou carvão, que aparentemente estejam apagados.
- ▶ Não aspire líquidos nem sujidade húmida. Os tapetes ou alcatifas acabados de limpar a húmido devem estar completamente secos antes de serem aspirados.
- ▶ Não aspire pó de toner. O toner utilizado, por exemplo, em fotocopiadoras ou impressoras pode ser condutor de corrente eléctrica.
- ▶ Não aspire produtos de inflamação fácil, explosivos ou gases. Não aspire igualmente o local onde estes produtos estão armazenados.
- ▶ Evite que a sua cabeça entre em contacto com a corrente de sucção.
- ▶ Importante para o manuseamento de pilhas (nos modelos com LED ou comando por radiofrequência na pega):

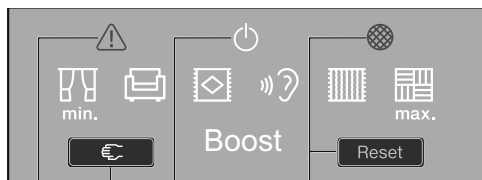
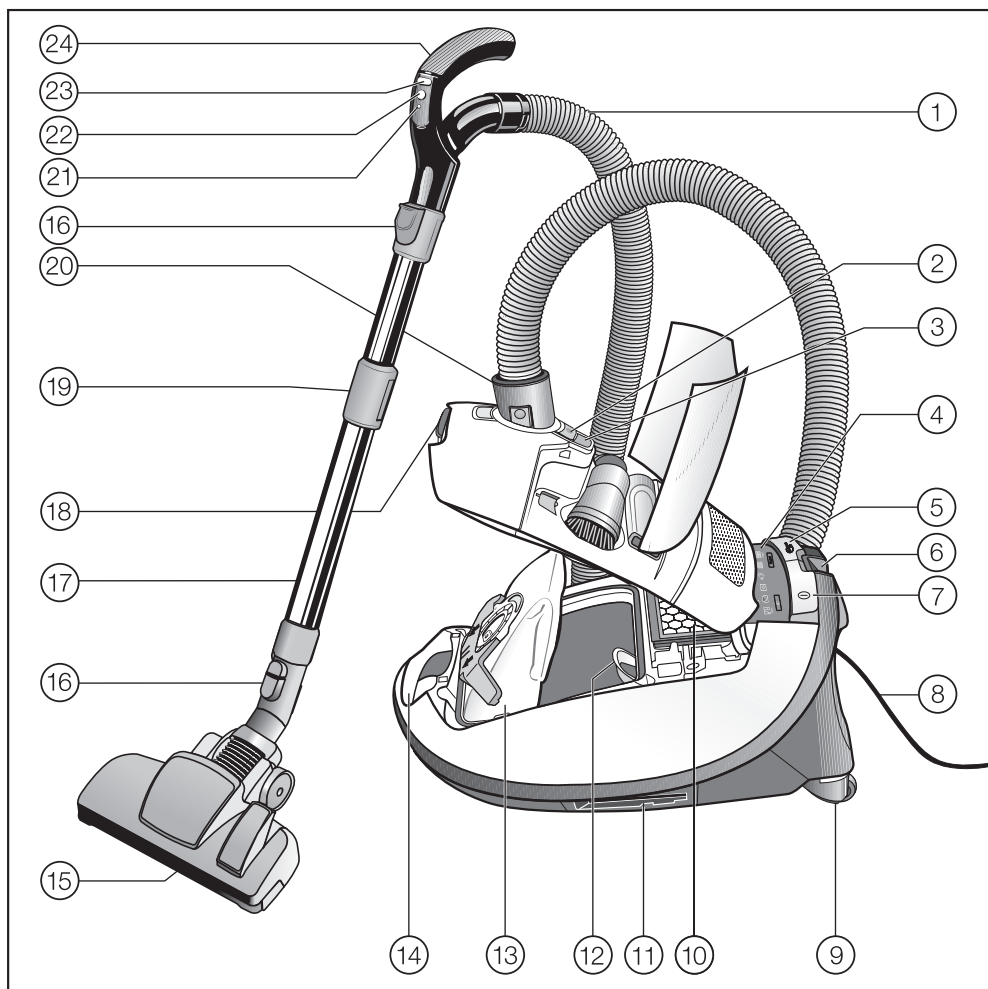
- Não deixe as pilhas entrar em curto-circuito, não as recarregue, nem as atire para o fogo.
- Eliminação das pilhas: retire as pilhas do comando por radiofrequência situado na pega e deposite-as num local de recolha adequado. Não deite as pilhas no contentor de lixo doméstico.

### **Acessórios**


- ▶ Não toque no rolo da escova turbo quando estiver em funcionamento.
- ▶ Ao aspirar com a pega do tubo sem que o respectivo acessório esteja encaixado tenha cuidado para não danificar a pega.
- ▶ Utilize exclusivamente sacos do pó, filtros e acessórios com o Logótipo "Original Miele". Só assim é que o fabricante pode garantir a segurança.

A Miele não pode ser responsabilizada por qualquer dano causado por uso inadvertido e utilização incorrecta devido à inobservância das instruções de utilização e de segurança.

# pt - Descrição do aparelho



- 25
- 26
- 27
- 28

- ① Mangueira de aspiração\*
- ② Tecla para abrir a tampa de acesso aos acessórios
- ③ Indicador de substituição do saco do pó
- ④ Indicador\*
- ⑤ Tecla de pé para enrolar o cabo eléctrico automaticamente
- ⑥ Park-System para pausas durante a aspiração\*
- ⑦ Tecla de pé para ligar/desligar ①
- ⑧ Cabo de ligação
- ⑨ Rodas\*
- ⑩ Filtro de saída de ar original Miele\*
- ⑪ Park-System para arrumar o aspirador (de ambos os lados do aspirador)
- ⑫ Filtro de protecção do motor
- ⑬ Sacos do pó originais Miele
- ⑭ Pega de transporte
- ⑮ Escova de aspiração\*
- ⑯ Teclas de desbloqueio
- ⑰ Tubo telescópico
- ⑱ Tecla para abrir a tampa de acesso ao saco do pó
- ⑲ Desbloqueio do tubo telescópico
- ⑳ Canhão de sucção
- ㉑ LED\*
- ㉒ Tecla Stand-by para curtas interrupções\*
- ㉓ Teclas +/- para seleccionar a potência de aspiração\*
- ㉔ Pega (conforme o modelo, com regulador de ar auxiliar)\*
- ㉕ Lâmpada indicadora de protecção térmica  \*
- ㉖ Tecla de reinício\*
- ㉗ Lâmpada indicadora de Stand-by\*
- ㉘ Indicação de serviço com tecla de reinício\*

\* Conforme o modelo do aspirador, as características do equipamento indicadas podem ser diferentes ou não fazer parte do fornecimento.

### Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege o aparelho contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são seleccionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e por isso é reciclável.

A devolução das embalagens ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas e a redução de resíduos.

### Eliminação dos sacos do pó e dos filtros

Os sacos do pó e os filtros são feitos a partir de materiais seleccionados do ponto de vista ecológico. Os filtros podem ser depositados no contentor de lixo doméstico normal. O que também é válido para os sacos do pó desde que não contenham sujidades proibidas de serem depositadas no contentor de lixo doméstico normal.

### Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Antes de se desfazer do seu aspirador antigo, retire o saco do pó e os filtros e deposite-os no contentor de lixo doméstico.

Os equipamentos eléctricos e electrónicos contêm diversos materiais valiosos. Também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes que foram necessários para o seu funcionamento e segurança. No lixo doméstico, bem como no caso de tratamento incorrecto, estes podem causar danos na saúde das pessoas e no meio ambiente. Por isso, não coloque o seu aparelho antigo, em hipótese alguma, no lixo doméstico.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de entrega e reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos da sua junta de freguesia, dos agentes Miele ou da Miele. Para apagar eventuais dados pessoais no aparelho antigo, legalmente este processo é da sua responsabilidade. Mantenha o seu aparelho em fim de vida útil, e até ser transportado, fora do alcance de crianças.

### Devolução de pilhas e acumuladores usados

Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm muitas vezes pilhas e acumuladores que, após serem usados, também não podem ser depositados juntamente com o lixo doméstico. Legalmente tem de retirar as pilhas e os acumuladores antigos, que não estejam fixos ao aparelho, e entrega-los de forma gratuita num ponto de recolha adequado (por ex. na loja). Pilhas e acumuladores podem conter substâncias prejudiciais para a saúde e para o ambiente.

A marcação em pilhas e acumuladores indica mais pormenores. Um contentor do lixo barrado com uma cruz significa que não deve depositar pilhas ou acumuladores no lixo doméstico. O contentor barrado com uma cruz ainda pode estar marcado com um ou mais símbolos químicos, referentes às substâncias incorporadas nas pilhas e acumuladores, como chumbo (Pb), cádmio (Cd) e/ou mercúrio (Hg).



Pilhas e acumuladores usados contêm matérias-primas importantes que podem voltar a ser utilizadas. A recolha selectiva de pilhas e acumuladores usados facilita o tratamento e a reciclagem.

## Nota sobre o Regulamento De- legado (UE) n.º 665/2013 e o Regulamento (UE) n.º 666/2013

Este aspirador é um aspirador doméstico e foi classificado como um aspirador universal de acordo com os regulamentos acima indicados.

Estas instruções de utilização, a ficha de dados da UE correspondente ao aspirador, assim como o rótulo de eficiência energética on-line, encontram-se disponíveis para Download na página de internet Miele em [www.miele.com](http://www.miele.com).


O consumo de energia anual mencionado na ficha de dados e na etiqueta de eficiência energética é indicativo e corresponde ao consumo de energia anual (kWh por ano) com base em 50 processos de limpeza. O consumo real de energia depende de como é utilizado o aspirador.

Todos os testes e cálculos mencionados nos regulamentos acima indicados foram efectuados de acordo com as normas seguintes, actualmente em vigor, e tendo em conta as directrizes sobre os regulamentos publicadas pela Comissão Europeia em Setembro de 2014:

- a) EN 60312-1 Aspiradores para uso doméstico - Parte 1: Aspirador seco - Métodos de medição de aptidão ao funcionamento
- b) EN 60704-2-1 Aparelhos electrodomésticos e análogos - Código de ensaio para a determinação do ruído aéreo emitido - Parte 2-1: Requisitos particulares para aspiradores
- c) EN 60335-2-2 Aparelhos electrodomésticos e análogos - Segurança - Par-

te 2-2: Regras particulares para aspiradores e aparelhos de limpeza por aspiração de água.

Nem todas as escovas e acessórios de aspiração fornecidos com o aspirador são destinados à utilização descrita nos regulamentos para limpeza intensiva de tapetes ou pisos duros. Para determinar os valores foram utilizadas as seguintes escovas de aspiração:

Para os consumos energéticos e as classes de limpeza em tapetes e chão duro, bem como o ruído em tapetes, foi utilizada a escova de aspiração comutável na posição para tapetes (Pressione a tecla de pé com o símbolo .

Se o seu aspirador estiver equipado adicionalmente com uma escova para ranhuras SRD, especialmente desenvolvida para limpeza de chão duro, essa foi utilizada para determinar os valores indicados acima na aspiração de chão duro.

As indicações mencionadas na ficha de dados da UE e na etiqueta de eficiência energética estão unicamente relacionadas com as combinações e regulações da escova de aspiração em diferentes pavimentos.

Em todas as medições foram utilizados exclusivamente acessórios originais Miele, como sacos do pó, filtro de protecção do motor e filtro de saída de ar.

## Figuras - Referências

As figuras indicadas nos capítulos encontram-se na página desdobrável no final deste livro de instruções.



## Antes de utilizar

### Ligar a mangueira de aspiração (Fig. 01)

- Encaixe o canhão da mangueira no orifício de sucção do aspirador até ouvir o encaixe. Faça coincidir os dois encaixes das duas peças.

### Desencaixar a mangueira de aspiração (Fig. 02)

- Pressione as teclas de desbloqueio situadas lateralmente no canhão e puxe-a para desencaixar.

### Encaixar a pega na mangueira de aspiração (Fig. 03)

- Encaixe a mangueira de aspiração na pega do tubo até ouvir o encaixe.

### Encaixar a pega no tubo de aspiração (Fig. 04)

- Encaixe a pega no tubo de aspiração até sentir o encaixe. Faça coincidir os dois encaixes das duas peças.
- Pressione a tecla de desbloqueio, quando pretender separar as peças uma da outra e puxe a pega rodando um pouco para a separar do tubo de aspiração.

### Regular o tubo telescópico (Fig. 05)

O tubo telescópico é composto por dois tubos que se encaixam um no outro e que podem ser ajustados no tamanho de acordo com as necessidades individuais.

- Pressione o botão de ajuste e puxe ou recolha o tubo até obter o tamanho pretendido.

### Encaixar o tubo telescópico e a escova de aspiração comutável (Fig. 06)

- Encaixe o tubo telescópico rodando-o para a esquerda e direita na escova de aspiração até sentir o encaixe.
- Pressione a tecla de desbloqueio quando pretender separar as peças uma da outra e puxe o tubo telescópico com uma ligeira rotação, retirando-o da escova de aspiração.


### Regular a escova de aspiração comutável (Fig. 07, 08 + 09)

Este aspirador é adequado para a aspiração diária de tapetes e alcatifas, assim como de pavimentos duros não sensíveis.


A gama Miele para limpeza do solo oferece tubos, escovas e acessórios para aspirar outro tipo de pavimento ou para utilizações especiais (consulte o capítulo "Acessórios que podem ser adquiridos").

Em primeiro lugar, deve seguir as instruções sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

Aspire os tapetes e as alcatifas com as cerdas da escova recolhidas:

- Pressione a tecla de pé com o símbolo .

Aspire os pavimentos duros não sensíveis e o chão com juntas ou fendas com as cerdas da escova salientes:

- Pressione a tecla de pé com o símbolo .

Se nota que tem de exercer alguma força para deslizar a escova de aspiração comutável, então reduza a potência de sucção, até que deslize facilmente (consulte o capítulo "utilização - seleccionar a potência de sucção").

### Utilização da escova para pavimentos duros com ranhuras SRD

(conforme o modelo)

Em primeiro lugar deve seguir as indicações sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

A escova para pavimentos duros com ranhuras é especial para aspirar superfícies com juntas e ranhuras profundas como por ex. soalho antigo.

### Colocar as pilhas na pega com LED (Fig. 10 + 11)

(conforme o modelo)

- ① Desaparafuse o parafuso de fixação da cobertura e retire a cobertura.
- ② Pressione lateralmente as duas superfícies de desbloqueio na cobertura e retire-a.
- ③ Retire o suporte das pilhas e coloque as três pilhas fornecidas. Preste atenção à polaridade.
- ④ Volte a inserir o suporte das pilhas. Como ajuda para inserir as pilhas, encontram-se setas no compartimento e no suporte das pilhas que apontam numa só direcção.
- ⑤ Volte a encaixar a cobertura e aperte o parafuso de fixação.

### Activação do indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip no filtro de saída de ar

Conforme o modelo, o aspirador está equipado de série com um dos seguintes filtros de saída de ar (Fig. 12).

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (azul claro)
- c Silence AirClean 50 (cinzento)
- d Active AirClean 50 (preto)
- e HEPA AirClean 50 (branco)

Se o seu aspirador estiver equipado com um filtro de saída de ar **c**, **d** ou **e**, deverá então activar o indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip.

- Pressione a tecla de desbloqueio situada na pega do aspirador e puxe a tampa do compartimento do pó para cima até encaixar (Fig. 13).
- Retire a tira indicadora (Fig. 14).
- Pressione o indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip (Fig. 15).

Ao fim de aprox. 10 - 15 segundos, surge no lado esquerdo do indicador uma fina risca encarnada (Fig. 16).

- Feche a tampa do compartimento do pó até sentir o encaixe do bloqueio, evitando que o saco do pó fique preso.

### Função do indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip

O indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip indica o tempo de utilização do filtro. Ao fim de aprox.

50 horas de funcionamento, o que em média corresponde a um ano de utilização, o visor fica preenchido a vermelho (Fig. 17).

## Utilização dos acessórios de aspiração fornecidos (Fig. 18)

- ① **Tubo plano**  
Para aspirar dobras, fendas e cantos.
- ② **Escova para móveis com cerdas naturais**  
Para aspirar barras de perfil, assim como objectos decorados, entalhados ou especialmente sensíveis.  
A ponta da escova é rotativa, facilitando a sua adaptação às diversas situações.
- ③ **Escova para estofos**  
Para aspirar estofos, colchões, almofadas, cortinados, etc.

Alguns modelos estão equipados de série com um dos seguintes acessórios indicados a seguir, os quais não estão ilustrados.

- Escova Turbo
- Escova de aspiração AllergoTeQ

Juntamente com estes aspiradores são fornecidas as instruções de utilização correspondentes ao acessório fornecido.

### Retirar os acessórios (Fig. 19)

- Pressione a tecla de desbloqueio.
- A tampa do compartimento abre.
- Retire o acessório pretendido.

- Volte a fechar o compartimento de acessórios pressionando a tampa.

### Escova para móveis na pega Eco Comfort (Fig. 20)


Alguns modelos estão equipados com uma pega Eco Comfort.

A escova para móveis é adequada para aspirar superfícies não sensíveis como, p. ex., teclados ou para aspirar migalhas.

- Pressione a tecla de desbloqueio da escova para móveis e encaixe-a através da ranhura até sentir o encaixe final.
- Pressione a tecla de desbloqueio após a conclusão do processo de aspiração e deslize a escova para móveis novamente para a posição inicial até sentir o encaixe.

### Escova de aspiração comutável (Fig. 21)


Também é adequada para aspirar os degraus das escadas.

 Por motivos de segurança deve iniciar a aspiração dos degraus das escadas de baixo para cima.

## Utilização

### Puxar o cabo de ligação para fora (Fig. 22)

- Retire o cabo de ligação até obter o comprimento pretendido, contudo no máx. aprox. 7,5/8,5 m (consoante o modelo).
- Ligue a ficha à tomada.

 No caso de funcionamento por um período superior a 30 minutos, deve desenrolar o cabo de ligação completamente. Risco de sobreaquecimento e danos.


### Recolher o cabo eléctrico (Fig. 23)

- Desligue a ficha da tomada.
- Pressione brevemente o com pé a tecla de enrolar o cabo eléctrico.

O cabo de ligação enrola completamente.

Se não pretender enrolar o cabo de ligação completo, pode desactivar essa função. Pegue no cabo eléctrico enquanto enrola e puxe-o brevemente quando pretender que o enrolamento termine.

### Ligar e desligar (Fig. 24)







- Carregue com a ponta do pé na tecla de Ligar / Desligar .

### Seleccionar a potência de aspiração

A potência de aspiração pode ser adaptada às várias situações. Reduzindo a potência aumenta a facilidade de deslizamento da escova de aspiração.

Os símbolos existentes no aspirador estão associados à potência de aspiração recomendada.

O nível seleccionado fica iluminado em amarelo.

-  Cortinados, têxteis
-  Sofás, almofadas
-  Tapetes aveludados, carpetes de valor elevado
-  aspiração diária com economia de energia e baixo ruído
-  Carpetes e tapetes em bouclé
-  Soalho, tapetes e alcatifas com muita sujidade

Se utilizar a escova de aspiração comutável e tiver de exercer alguma força para a deslizar, então reduza a potência de sucção até que a escova deslize facilmente.

De acordo com o modelo, o aspirador está equipado com um dos seguintes selectores da potência de aspiração.

- Teclas de pé
- Pega do tubo com rádio frequência

### Tecla de pé (Fig. 25)

Ao iniciar o primeiro funcionamento o aspirador liga no nível de potência mais elevado.

Nas utilizações seguintes o aspirador liga sempre com a potência de funcionamento que foi seleccionada durante a última aspiração efectuada.

- Pressione a tecla +, se pretender um nível de potência mais elevado.
- Pressione a tecla -, se pretender um nível de potência inferior.

## Tecla de pé com função Boost (Fig. 26 + 27)

Alguns modelos estão equipados adicionalmente com um nível de potência Boost. Este possibilita um aumento de potência durante um curto espaço de tempo, para aspirar sujidade mais renitente.

- Pressione a tecla de pé + até que a potência máxima seja alcançada.
- Volte a pressionar a tecla de pé +.

O nível de potência Boost é activado durante 20 segundos. A indicação Boost acende a amarelo.

Agora tem as seguintes possibilidades:

- Pressione a tecla de pé - antes dos 20 segundos terminarem.

Irá sair do nível de potência Boost e o nível de potência máximo é activado.

- Volte a pressionar a tecla de pé + no final dos 20 segundos.

O nível de potência Boost é activado pela segunda vez durante 20 segundos. Esta activação de seguida é possível uma terceira vez só ao fim de um minuto de espera.

A utilização do nível de potência Boost altera o consumo efectivo de energia (consulte o capítulo "Nota sobre o Regulamento Delegado (UE) n.º 665/2013 e o Regulamento (UE) n.º 666/2013").

## Pega do tubo com rádio frequência (Fig. 28)

Após ligar o aspirador através da tecla de pé Ligar / Desligar ①, a lâmpada indicadora Stand-by ② acende no aspirador com luz amarela.

- Pressione a tecla Stand-by ② situada na pega do tubo.

A lâmpada indicadora Stand-by ② no aspirador desliga.

Ao iniciar o primeiro funcionamento o aspirador liga no nível de potência mais elevado.

Nas utilizações seguintes o aspirador liga sempre com a potência de funcionamento que foi seleccionada durante a última aspiração efectuada.

- Pressione a tecla +, se pretender um nível de potência mais elevado.
- Pressione a tecla -, se pretender um nível de potência inferior.

## Pega com comando por radiofrequência com função Boost

Alguns modelos estão equipados adicionalmente com um nível de potência Boost. Este possibilita um aumento de potência durante um curto espaço de tempo, para aspirar sujidade mais renitente.

- Pressione a tecla + até que a potência máxima seja alcançada.
- Pressione de novo a tecla +.

O nível de potência Boost é activado durante 20 segundos. A indicação Boost no aspirador acende a amarelo.

Agora tem as seguintes possibilidades:

- Pressione a tecla - antes dos 20 segundos terminarem.

Irá sair do nível de potência Boost e o nível de potência máximo é activado.

- Volte a pressionar a tecla + após os 20 segundos terminarem.

O nível de potência Boost é activado pela segunda vez durante 20 segundos. Esta activação de seguida é possível uma terceira vez só ao fim de um minuto de espera.

A utilização do nível de potência Boost altera o consumo efectivo de energia (consulte o capítulo "Nota sobre o Regulamento Delegado (UE) n.º 665/2013 e o Regulamento (UE) n.º 666/2013").

### **Abrir o regulador de ar auxiliar (Fig. 29 + 30)**

(não existente nos modelos com pega com LED, comando por radiofrequência ou Eco Comfort)


Pode reduzir brevemente a potência de aspiração, por exemplo para evitar que os tapetes fiquem agarrados à escova.

- Abra o regulador de ar auxiliar na pega até que a escova deslize facilmente.

Desta forma reduz a força de deslizamento da escova utilizada.

### **Ao aspirar**


- Durante a aspiração puxe o aspirador para o deslizar. Também pode ser colocado em posição vertical para aspirar escadas ou cortinados.


 Ao aspirar pó fino como, por exemplo, poeira, areia, gesso, farinha, etc. acontecem cargas electrostáticas por natureza que, em determinadas situações, podem descarregar. Para evitar os efeitos desagradáveis das descargas electrostáticas existe uma peça metálica na parte inferior da pega do tubo. Certifique-se de que, durante a aspiração, mantém a sua mão em contacto permanente com esse elemento metálico. Se o seu aspirador estiver equipado com uma pega Eco Comfort, assegure que a sua mão abrange sempre a parte superior curva da pega, dado que no interior se encontra incorporado o dispositivo de dissipação (Fig. 31, 32 + 33).

### **Interromper o funcionamento (Fig. 28)**

(em modelos com comando por radiofrequência na pega)


Durante paragens curtas ao aspirar pode interromper o funcionamento do aspirador.

- Pressione a tecla Stand-by  situada na pega do tubo.

 Não deixe o aspirador permanentemente no modo Standby mas apenas por um curto espaço de tempo. Risco de sobreaquecimento e danos.

Cada vez que carregue na tecla de comando situada na pega o LED acende.


Após a interrupção tem as seguintes possibilidades:

- Pressionando de novo a tecla Stand-by  o aspirador volta a funcionar no nível de potência que estava activado ao ser desligado.
- Ao pressionar a tecla +, o aspirador liga no nível de potência mais elevado.
- Ao pressionar a tecla -, o aspirador liga no nível de potência mais baixa.

### Iluminação da área de trabalho (Fig. 34)

(nos modelos com pega com LED)

Para iluminar a área de trabalho, o seu aspirador está equipado com um LED na pega.

- Pressione a tecla  na pega com LED.

A iluminação desliga automaticamente ao fim de aprox. 30 segundos.

## Transportar e guardar

### Park-System para pausas durante a aspiração (Fig. 35)

Para curtas interrupções durante o trabalho de aspiração pode encaixar o tubo com a escova de aspiração no aspirador.

- Encaixe a escova com o gancho de fixação na ranhura Park-System.


Se o aspirador estiver colocado sobre uma superfície inclinada, numa rampa por exemplo, deslize os tubo do tubo telescópico encaixando-os completamente.

### Ligar/Desligar no Park-System

Alguns modelos estão equipados com um sistema de ligar/desligar no Park-System.

O funcionamento do aspirador é interrompido automaticamente quando encaixa a escova de aspiração com o gancho de fixação no Park-System. Ao remover a escova de aspiração, o aspirador liga novamente com o nível de potência de funcionamento seleccionada durante a última aspiração efectuada.

### Park-System para arrumar o aspirador (Fig. 36)

 Desligue o aspirador no final da utilização. Desligue a ficha da tomada.


- Coloque o aspirador na posição vertical.

Será mais fácil se encaixar completamente os componentes do tubo telescópico.

- Encaixe a escova de aspiração com o gancho de fixação, a partir de cima, num dos dois suportes do tubo de aspiração.

Assim é fácil transportar e guardar o aspirador.

## Manutenção

 Desligue o aspirador sempre que efectue qualquer trabalho de manutenção e retire a ficha da tomada.

O sistema de filtros Miele é constituído por três componentes:

- sacos do pó originais Miele;
- filtro de protecção do motor;
- filtro de saída de ar original Miele.

Para garantir a potência de aspiração adequada deverá substituir estes filtros de tempos em tempos.

Recomendamos a utilização de sacos do pó, filtros e acessórios Miele com o selo de qualidade Miele. Só assim será garantida a potência de aspiração do aparelho e serão alcançados os melhores resultados de aspiração.

Os sacos do pó com o logótipo "Original Miele" não são feitos de papel ou material idêntico a papel e também não têm uma placa suporte feita de papelão. Desta forma alcançamos uma durabilidade e segurança especialmente elevada.

As avarias e os danos no aparelho causados por acessórios que não sejam originais Miele e sem o logótipo "Original Miele" não estão cobertos pela garantia do aparelho.

### **Onde podem ser adquiridos os sacos de pó e os filtros?**

Os sacos do pó e os filtros originais Miele podem ser obtidos através da loja online Miele, junto do serviço de assistência técnica Miele ou dos agentes Miele.

### **Quais são os filtros e os sacos de pó correctos?**

Os sacos de pó originais Miele com **placa de fixação azul** do modelo **GN** e os filtros originais Miele podem ser reconhecidos através do logótipo "ORIGINAL Miele" na embalagem.



Em cada embalagem de sacos do pó originais Miele existem quatro sacos do pó, um filtro de saída de ar AirClean e um filtro de protecção do motor. As embalagens grandes originais Miele contêm 16 sacos do pó, quatro filtros de saída de ar AirClean e quatro filtros de protecção do motor.

Para adquirir os filtros de saída de ar originais Miele em separado, contacte o serviço de assistência técnica Miele ou um agente Miele e indique a designação do modelo do aspirador para que lhe sejam fornecidos os filtros adequados. Estas peças também podem ser adquiridas confortavelmente através da loja online Miele.

### **Quando se deve substituir o saco do pó? (Fig. 37)**

O saco do pó deve ser substituído logo que o indicador de substituição fique totalmente encarnado.



Os sacos do pó não são reutilizáveis. Quando o saco estiver cheio deite-o no lixo. Não o reutilize. Os poros obstruídos reduzem a capacidade de absorção do aspirador.

### Para testar

- Encaixe a escova de aspiração.
- Ligue o aspirador e seleccione a potência máxima de aspiração.
- Levante um pouco a escova do solo.

### Funcionamento do indicador de substituição do saco do pó

O indicador de substituição do saco do pó está adaptado as diferentes composições de pó existente numa habitação. Pó, cabelos, linhas, algodão, areia, etc.

Mas se aspirar muito pó fino, como por ex. serradura, areia, eventualmente gesso ou farinha, os poros do saco ficam rapidamente obstruídos.

O indicador mostra que o saco está "cheio", embora ele esteja praticamente vazio. Terá então de ser substituído.

Também se aspirar muitos cabelos, pêlos, algodão, etc. o indicador de substituição só reage quando o saco estiver completamente cheio.

### Como se substitui o saco do pó? (Fig. 38 + 39)

- Pressione as teclas de desbloqueio situadas lateralmente no canhão de aspiração e puxe-o para o desencaixar da abertura de sucção (Fig. 02).
- Pressione para cima a tecla de desbloqueio e abra a tampa até encaixar (Fig. 13).

O fecho de higiene do saco do pó fecha automaticamente, impedindo a saída de pó para o exterior.

- Para desencaixar o saco do pó, segure na patilha e desencaixe-o.
- Encaixe o novo saco do pó no suporte **azul** até ao batente. Mantenha-o dobrado tal como o retirou da embalagem.
- Feche a tampa do compartimento do pó até sentir o encaixe do bloqueio, evitando que o saco do pó fique preso.

Existe um bloqueio de funcionamento em vazio que impede que a tampa do compartimento do pó feche se não existir nenhum saco do pó encaixado. Não exerça força!

- Encaixe o canhão de aspiração na abertura de sucção do aspirador até ouvir encaixar. Faça coincidir os auxiliares de encaixe das duas peças (Fig. 01).

### Quando se deve substituir o filtro de protecção do motor?

Sempre que abrir uma nova embalagem de sacos.

Em cada embalagem de sacos originais Miele existe um filtro de protecção do motor e em cada embalagem grande existem quatro filtros de protecção do motor.

### Como se substitui o filtro de protecção do motor? (Fig. 40)

- Abra a tampa de acesso ao compartimento do saco do pó.

- Para desencaixar o saco do pó segure nos laterais da placa suporte e desencaixe-o.
- Abra a **moldura azul do filtro** e retire o filtro de protecção do motor utilizado, segurando-o pela superfície de higiene limpa.
- Coloque um novo filtro de protecção do motor.
- Volte a fechar a moldura do filtro.
- Encaixe o novo saco do pó no suporte azul, até sentir o batente.
- Feche a tampa do aspirador de forma a sentir o encaixe do bloqueio e evite que o saco fique preso pela tampa.

### Quando se deve substituir o filtro de saída de ar?

Conforme o modelo, o aspirador está equipado de série com um dos seguintes filtros de saída de ar (Fig. 12).

#### a AirClean

Sempre que abrir uma nova embalagem de sacos do pó. Em cada embalagem de sacos do pó originais Miele, existe um filtro de saída de ar AirClean e, em cada embalagem grande, existem quatro filtros de saída de ar AirClean.

#### b AirClean Plus 50 (azul claro)

Após aprox. um ano. Anote, no filtro, a data em que foi efectuada a sua substituição.

#### c Silence AirClean 50 (cinzento)

#### d Active AirClean 50 (preto)

#### e HEPA AirClean 50 (branco)

Quando o indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip estiver preenchido por completo a vermelho (Fig. 17). O indicador acende ao fim de

aprox. 50 horas de funcionamento, o que em média corresponde a um ano de utilização. Após aparecer essa indicação, pode continuar a aspirar. No entanto, a capacidade de aspiração e a capacidade do filtro serão reduzidas.

### Como se substitui o filtro de saída de ar AirClean? (Fig. 41 + 42)

Certifique-se, sempre, de que apenas está a ser utilizado um filtro de saída de ar.

- Abra a tampa do compartimento do saco do pó.
- Pressione o desbloqueio da grelha do filtro e abra a grelha até sentir o encaixe.
- Retire o filtro de saída de ar AirClean AirClean utilizado, segurando-o pela zona higienicamente limpa.
- Coloque o novo filtro de saída de ar AirClean.

Se pretender encaixar um filtro de saída de ar AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 ou HEPA AirClean 50, então siga as recomendações mencionadas no capítulo "Substituir o filtro de saída de ar".

- Feche a grelha do filtro.
- Feche a tampa do compartimento do pó.

## Como substituo o filtro de saída de ar AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 e HEPA AirClean 50 ? (Fig. 43 + 44)

Certifique-se, sempre, de que apenas está a ser utilizado um filtro de saída de ar.

- Abra a tampa do compartimento do saco do pó.
- Levante o filtro de saída de ar e retire-o.
- Encaixe o novo filtro de saída de ar e pressione-o para baixo.
- Ao utilizar um filtro de saída de ar **c**, **d** ou **e**, pressione o indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip (Fig. 15).

Ao fim de aprox. 10 - 15 segundos, nestes dois filtros de saída de ar, aparece no lado esquerdo do indicador uma fina risca encarnada (Fig. 16).

Se pretender encaixar um filtro de saída de ar AirClean, então siga as recomendações mencionadas no capítulo "Substituir o filtro de saída de ar".

- Feche a tampa do compartimento do pó.

## Reequipar o filtro de saída de ar (Fig. 12)

Conforme o modelo, o aspirador está equipado de série com um dos seguintes filtros de saída de ar:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (azul claro)

- c Silence AirClean 50 (cinzento)
- d Active AirClean 50 (preto)
- e HEPA AirClean 50 (branco)

Certifique-se, sempre, de que apenas está a ser utilizado um filtro de saída de ar.

## Ao reequipar o filtro, tenha em atenção o seguinte

1. Se, em vez do filtro de saída de ar **a**, pretender utilizar um filtro de saída de ar **b**, **c**, **d** ou **e**, será necessário retirar adicionalmente a grelha do filtro e colocar no seu lugar o novo filtro de saída de ar.

Além disso, ao utilizar um filtro de saída de ar **c**, **d** ou **e**, deve activar o indicador de substituição do filtro de saída de ar TimeStrip (Fig. 15).

2. Se, em vez do filtro de saída de ar **b**, **c**, **d** ou **e**, pretender utilizar um filtro de saída de ar **a**, tem obrigatoriamente de colocá-lo numa grelha do filtro \* einlegen (Fig. 42).

\* Grelha do filtro - consulte o capítulo "Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente"

## Indicador de serviço com tecla Reset (Fig. 45)

Alguns modelos estão equipados com um indicador de serviço.

O indicador acende ao fim de aprox. 50 horas de funcionamento, o que em média corresponde a um ano de utilização. Nesta altura, deverá verificar o grau de sujidade do filtro de protecção do motor e do filtro de saída de ar.

A indicação deve voltar a ser colocada no início sempre que efectue a substituição dessas peças. Para isso, o aspirador tem de estar ligado.

- Pressione a tecla Reset.

O indicador de serviço apaga-se e encontra-se na posição inicial.

Só é possível repor o indicador se pressionar a tecla Reset após acender a indicação, mas se não se tiver, entretanto, pressionado a tecla.

### Quando deve ser substituída a pilha do comando por rádio frequência?

Aproximadamente de 18 em dezoito meses. Sendo necessário uma pilha de 3 V ( CR 2032).

Se a pilha deixar de ter carga ou não estiver encaixada no respectivo espaço, pode continuar a utilizar o aspirador.

- Ligue o aspirador através da tecla de pé Ligar / Desligar ①. A lâmpada indicadora Stand-by ② no aspirador acende em amarelo.
- Pressione a tecla reinício no aspirador.

O aspirador pode funcionar desta forma, no entanto apenas funciona no nível de potência máxima.

### Como substituir a pilha do comando por radiofrequência situado na pega? (Fig. 46)

- Desaparafuse o parafuso de fixação da cobertura com uma chave de fendas cruzada e retire a cobertura.

- Substitua a pilha por uma nova. Preste atenção à polaridade.
- Volte a encaixar a cobertura e aperte o parafuso de fixação.
- Deposite a pilha substituída no sistema de recolha local.

### Quando substituir as pilhas na pega com LED?

Substitua as pilhas quando necessário. Para isso, tenha disponíveis três pilhas de 1,5 V (tipo AAA).

### Como substituir as pilhas na pega com LED? (Fig. 10 + 11)

- ① Desaparafuse o parafuso de fixação da cobertura e retire a cobertura.
- ② Pressione lateralmente as duas superfícies de desbloqueio na cobertura e retire-a.
- ③ Retire o suporte das pilhas e coloque as três pilhas fornecidas. Preste atenção à polaridade.
- ④ Volte a inserir o suporte das pilhas. Como ajuda para inserir as pilhas, encontram-se setas no compartimento e no suporte das pilhas que apontam numa só direcção.
- ⑤ Volte a encaixar a cobertura e aperte o parafuso de fixação.

### Quando se deve substituir o apanha-linhas?

(não é possível nos modelos com a escova EcoTeQ Plus)

O apanha-linhas situado na zona de sucção da escova de aspiração é substituível. Substitua o apanha-linhas quando estiver gasto.

### Como se substitui o apanha-linhas? (Fig. 47)


- Utilize, por exemplo, a ponta de uma faca para retirar o apanha-linhas do encaixe.
- Substitua o apanha-linhas por um novo.

### Limpar a roda deslizante da escova de aspiração AllTeQ (Fig. 48)

- ① Desbloqueie o eixo da roda (fecho de baioneta) com uma moeda.
  - ② Pressione o veio da roda e desmonte-o.
  - ③ Retire a roda.
- Retire os resíduos em volta da roda, volte a encaixar as rodas bloqueando o eixo.


No serviço de assistência técnica Miele e respectivos distribuidores pode obter os acessórios necessários.

## Manutenção

 Desligue o aspirador sempre que efectue qualquer trabalho de manutenção e retire a ficha da tomada.


### Aspirador e acessórios

Tanto o aspirador como os acessórios podem ser limpos com um pano húmido ou com um produto próprio para limpar plásticos.

 Não utilize detergentes abrasivos, de limpar vidros ou universais, nem produtos que contenham óleo!

### Interior do aspirador



Quando for necessário pode aspirar o interior do aspirador com outro aspirador ou limpar com um pano **seco** ou com um pincel.

 Nunca mergulhe o aspirador em água. Humidade no aspirador pode provocar choque eléctrico.

## Que fazer quando ...?

A maior parte das anomalias e dos erros que podem derivar da utilização diária pode ser reparada por si. Em muitos casos pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica.

Os quadros indicados a seguir podem ajudá-lo a detectar as causas de uma anomalia ou de um erro, apresentando as respectivas soluções.

Problema	Causa e solução
<p><b>O aspirador desliga automaticamente.</b>  <b>Em alguns modelos acende adicionalmente a lâmpada indicadora de protecção térmica</b>  .</p>	<p>Um limitador de temperatura desliga o aspirador quando ele aquecer. Esta situação pode acontecer se por ex. o tubo de aspiração estiver obstruído devido à aspiração de objectos grandes, ou o saco do pó estiver cheio ou os poros obstruídos devido à não passagem do ar. A causa também pode ser o filtro de saída de ar ou o filtro de protecção do motor estarem muito sujos.</p> <p>■ Desligue o aspirador (carregar na tecla ligar/desligar ) e desligue a ficha da tomada.</p> <p>Após eliminar a deficiência e ter esperado aproximadamente 20 a 30 minutos o aspirador arrefeceu o suficiente e pode voltar a ser utilizado.</p>

## Características técnicas

(para modelos com comando por radiofrequência)

Banda de frequência 433,05 MHz – 434,79 MHz

Potência máxima de transmissão < 10 µW

## Declaração de Conformidade

A Miele declara que este aspirador cumpre a Directiva 2014/53/UE.

O texto integral da Declaração de Conformidade UE está disponível num dos seguintes URLs:

- Produtos, Download, em [www.miele.pt](http://www.miele.pt)
- Assistência técnica, pedidos de informações, manuais de utilização, em [www.miele.pt/domestico/pedido-de-informacoes-385.htm](http://www.miele.pt/domestico/pedido-de-informacoes-385.htm) através do nome do produto ou do número de fabrico

## Serviço técnico

### Contacto no caso de anomalias

Contacte o seu Agente Miele ou o serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar as anomalias.

O número de telefone do serviço de assistência técnica Miele encontra-se no final do presente documento.

### Garantia

O prazo de garantia é 2 anos.

Para mais informações sobre as condições de garantia no seu país, contacte o serviço de assistência técnica Miele.

### Acessórios que podem ser adquiridos

Alguns modelos estão equipados de série com um ou mais acessórios indicados a seguir.

Em primeiro lugar, deve seguir as instruções sobre limpeza e manutenção indicadas pelo fabricante do pavimento ou revestimento.

Estes e muitos outros produtos podem ser adquiridos através da loja online Miele, do serviço de assistência técnica Miele ou dos agentes Miele.

### Escovas de aspiração

#### Escova de aspiração AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Aspiração higiénica diária do pavimento. Durante a aspiração pode ver o progresso de limpeza obtido através do visor (lâmpadas indicadoras).

#### Escova turbo TeQ (STB 305-3)

Para aspirar tapetes e alcatifas de pêlo curto.

#### Escova de aspiração Hardfloor Twister com articulação (SBB 300-3)

Para aspirar uma grande superfície de chão duro e pequenos nichos.

#### Escova de aspiração Parquet Twister com articulação (SBB 300-3)

Com cerdas naturais para aspirar uma grande superfície lisas de chão duro e pequenos nichos.

#### Escova de aspiração Parquet Twister XL com articulação (SBB 400-3)

Com cerdas naturais para aspirar rapidamente grandes superfícies lisas de chão duro e pequenos nichos.

### Outros acessórios

#### Mala de acessórios MicroSet (SMC 20)

Para aspirar objectos pequenos e zonas de acesso difícil, como por exemplo aparelhos de som, teclados, miniaturas.

#### Escova manual Turbo XS (STB 20)/ Escova manual Turbo Mini (STB 101)

Para aspirar e escovar sofás, colchões ou assentos de automóveis.

#### Escova universal (SUB 20)

Para aspirar livros, estantes e idênticos.

#### Escova para radiadores (SHB 30)

Para aspirar radiadores, prateleiras estreitas ou juntas.

### **Escova para colchões (SMD 10)**

Para aspirar comodamente colchões, estofos e ranhuras.

### **Tubo plano flexível, 300 mm (SFD 10)**

Tubo plano para aspirar dobras, ranhuras, fendas e cantos.

### **Tubo plano flexível, 560 mm (SFD 20)**

Tubo plano flexível para aspirar espaços de acesso difícil.

### **Escova para estofos, 190 mm (SPD 10)**

Escova extra larga para aspirar sofás, colchões ou almofadas.

### **Prolongamento flexível da mangueira (SFS 10)**

(não aplicável nos modelos com pega Eco Comfort)

Para prolongar a mangueira de aspiração em aprox. 1,5 m.

### **Pega Comfort com iluminação (SGC 20)**

(não aplicável nos modelos com pega Eco Comfort)

Para iluminar a área de trabalho.

## **Filtros**

### **Filtro de saída de ar AirClean Plus 50 (SF-AP 50)**

Para uma filtração eficaz para um ar ambiente particularmente limpo.

### **Filtro de saída de ar Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Para reduzir claramente odores incómodos. Ideal para casas com animais e fumadores

### **Filtro de saída de ar HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Para uma filtração eficaz de pó fino e alérgenos. Ideal para alérgicos ao pó.

### **Grelha do filtro**

É necessário se, em vez de um filtro de saída de ar Silence AirClean 50, AirClean Plus 50, Active AirClean 50 ou HEPA AirClean 50, pretender utilizar um filtro de saída de ar AirClean.



<b>Biztonsági utasítások és figyelmeztetések.....</b>	<b>99</b>
<b>Készülékleírás.....</b>	<b>106</b>
<b>Az Ön hozzájárulása a környezetvédelemhez .....</b>	<b>108</b>
<b>Megjegyzések az EU 665/2013 és EU 666/2013 rendeletekhez .....</b>	<b>110</b>
<b>Ábra hivatkozások.....</b>	<b>110</b>
<b>Használat előtt.....</b>	<b>110</b>
<b>A mellékelt tartozékok használata.....</b>	<b>112</b>
<b>Használat.....</b>	<b>113</b>
<b>Leállítás, szállítás és tárolás.....</b>	<b>116</b>
<b>Karbantartás .....</b>	<b>117</b>
Hol kapok porzsákat és szűrőt?.....	117
Melyik porzsák és szűrő a megfelelő? .....	117
Mikor cseréljem ki a porzsákat? .....	118
A porzsákcseré kijelzőjének működése .....	118
Hogyan cseréljem ki a porzsákat? .....	118
Mikor cseréljem ki a motorvédő szűrőt? .....	119
Hogyan cseréljem ki a motorvédő szűrőt? .....	119
Mikor cseréljem ki a levegőszűrőt? .....	119
Hogyan cseréljem ki az AirClean levegőszűrőt? .....	119
Hogyan cseréljem ki a AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 és a HEPA AirClean 50 levegőszűrőt? .....	120
A levegőszűrő átalakítása .....	120
Szervizkijelző a reset gombbal .....	120
Mikor cseréljem ki a rádióvezérléses markolat elemét? .....	121
Hogyan cseréljem ki a rádióvezérléses markolat elemét? .....	121
Mikor kell kicserélni a LED markolat elemeit? .....	121
Mikor kell kicserélni a LED markolat elemeit? .....	121
Mikor cseréljem ki a szálemelőket?.....	121
Hogyan cseréljem ki a szálemelőket? .....	121
A padló szívófej görgőinek AllTeQ tisztítása .....	122
<b>Ápolás.....</b>	<b>122</b>
<b>Mi a teendő, ha ... ..</b>	<b>123</b>
<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>123</b>
<b>Megfelelőségi nyilatkozat.....</b>	<b>123</b>

## hu - Tartalom

---

<b>Vevőszolgálat</b> .....	124
Kapcsolat üzemzavar esetén .....	124
Garancia .....	124
<b>Utólag vásárolható tartozékok</b> .....	124

Ez a porszívó megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. A szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

A porszívó első használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Fontos útmutatásokat ad a porszívó biztonságára, használatára és karbantartására vonatkozólag. Ezáltal védi önmagát és másokat, valamint elkerüli a károkat.

Őrizze meg a használati útmutatót és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak.

Használat után, minden tartozék csere és minden tisztítás / karbantartás előtt mindig kapcsolja ki a porszívót. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

### **Rendeltetésszerű használat**

- ▶ Ezt a porszívót arra tervezték, hogy a háztartásban és a háztartáshoz hasonló környezetben használják.
- ▶ A padló szívófej a szőnyegek, szőnyegpadlók és nem érzékeny kemény padlók porszívózására alkalmas.
- ▶ Ez a porszívó nem alkalmas a szabadban történő használatra.
- ▶ Ez a porszívó 4000 m-es tengerszint feletti magasságig történő használatra van kifejlesztve.

- ▶ A porszívót kizárólag száraz anyagok felszívására használja. Embereket és állatokat nem szabad a porszívóval tisztítani. Az összes többi felhasználási mód, átépítés és módosítás tilos.
- ▶ Olyan személyeknek, akik fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk, vagy tudatlanságuk miatt nincsenek abban az állapotban, hogy a porszívót kezelhetnék, nem szabad ezt a porszívót felelős személy felügyelete vagy útmutatása nélkül használni.

### **Gyermekek a háztartásban**

- ▶ Fulladásveszély! A gyermekek játék közben a csomagolóanyagokat (pl. fólia) magukra tekerhetik, vagy a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.
- ▶ A nyolc év alatti gyermekeket tartsa távol a porszívótól kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.
- ▶ Nyolc év feletti gyermekeknek csak akkor szabad a porszívót felügyelet nélkül használni, ha a porszívót úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. A gyermekeknek fel kell tudni ismerni és meg kell tudni érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.
- ▶ Gyermekeknek nem szabad a porszívót felügyelet nélkül tisztítani vagy karbantartani.
- ▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a porszívó közelében tartózkodnak. Soha ne hagyja a gyermekeket a porszívóval játszani.

▶ LED-es vagy rádióvezérléses markolattal ellátott modelleknél: Az elemek nem kerülhetnek gyermekek kezébe.

### **Műszaki biztonság**

▶ Használat előtt ellenőrizze a porszívó és az összes tartozék esetleges látható sérüléseit. Sérült porszívót ne helyezzen üzembe.

▶ Hasonlítsa össze a porszívó adattábláján lévő csatlakoztatási adatokat (hálózati feszültség és frekvencia) a villamos hálózat adataival. Ezeknek az adatoknak feltétlenül meg kell egyezniük. A porszívó változtatás nélkül alkalmas 50, vagy 60 Hz-re.

▶ A hálózati dugaszolóaljzatot egy 16 A-es biztosítóval, vagy egy 10 A-es lomha biztosítóval kell biztosítani.

▶ Ennek a porszívónak a megbízható és biztos működése csak akkor biztosított, ha a porszívó a nyilvános villamos hálózatra van csatlakoztatva.

▶ A garancia ideje alatt a porszívó javítását csak a Miele által meghatalmazott vevőszolgálat végezheti, ellenkező esetben az ezt követő károknál nem érvényesíthető a garanciális igény.

## hu - Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

---

- ▶ Ne használja a csatlakozókábelt a porszívó húzására és a hálózati csatlakozót ne a csatlakozókábelnél fogva húzza ki a konnektorból. Ne húzza át a csatlakozókábelt éles szegélyeken, és ne csípje be azt sehová. Kerülje a porszívónak a csatlakozókábelen történő gyakori áthúzását. Megsérülhet a csatlakozókábel, a hálózati dugvilla, valamint a dugaszoló aljzat és veszélyeztetheti az Ön biztonságát.
- ▶ Ne használja a porszívót, ha a csatlakozókábel sérült. A sérült csatlakozókábelt csak a komplett kábeldobbal együtt cseréltesse ki. Biztonsági okokból a cserét csak a Miele engedélyével rendelkező szakember vagy a Miele ügyfélszolgálat végezheti.
- ▶ A porszívózásnál - elsősorban finom por, pl. fúrásból származó por, homok, gipsz, liszt, stb. - természetes módon elektronikus feltöltődés jön létre, ami kisülhet. Az elektrosztatikus töltés kellemetlen hatásának elkerülése érdekében a fogantyú alsó részébe elvezetőként egy fémcsík van bedolgozva. A porszívózáskor ügyeljen arra, hogy a keze mindig érintkezzen a fémcsíkkal. Ha a porszívója Eco Comfort-fogóval van felszerelve, ügyeljen arra, hogy a kezével mindig markolja a felső, hajlított részt, mert az elvezető ebbe van integrálva.
- ▶ Soha ne merítse a porszívót vízbe és csak száraz vagy enyhén nedves ronggyal tisztítsa.
- ▶ A javításokat csak a Miele által felhatalmazott szakemberrel végeztesse el. Szakszerűtlen javítások következtében a felhasználó komoly veszélyeknek lehet kitéve.

### Szakszerű használat

- ▶ Ne használja a porszívót porzsák, motorvédő szűrő és levegőszűrő nélkül.
- ▶ Ha nincs porzsák behelyezve, a portér fedelét nem lehet lezárni. Ne alkalmazzon erőszakot.
- ▶ Ne porszívózzon fel semmilyen égő, vagy izzó tárgyat, mint pl. cigarettát, vagy látszólag kialudt hamut, ill. szentet.
- ▶ Ne szívjon fel folyadékot és semmilyen nedves szennyeződést. A nedvesen tisztított vagy habbal beszórt szőnyegeket vagy padlószőnyeget a porszívózás előtt hagyja teljesen kiszáradni.
- ▶ Ne szívjon fel tonerport. A toner, amit pl. nyomtatóknál, vagy másológépeknél használnak, villamosan vezető lehet.
- ▶ Ne porszívózzon fel semmilyen gyúlékony, vagy robbanásveszélyes anyagot, vagy gázt, és ne porszívózzon olyan helyen, ahol ilyeneket raktároznak.
- ▶ Kerülje, hogy a szívóárammal a fej közelébe érjen.
- ▶ Fontos az elemekkel történő bánásmódhoz (a LED-es vagy rádióvezérléses markolattal ellátott modelleknél):
  - Ne zárja rövidre, ne töltsse fel és ne dobja tűzbe az elemeket.
  - Az elem megsemmisítése: vegye ki az elemeket a rádiós markolatból és a nyilvános begyűjtőhelyeken adja le azokat. Ne dobja az elemet a háztartási hulladékok közé.

### Tartozékok

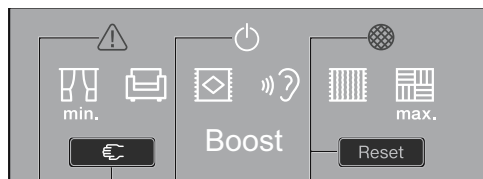
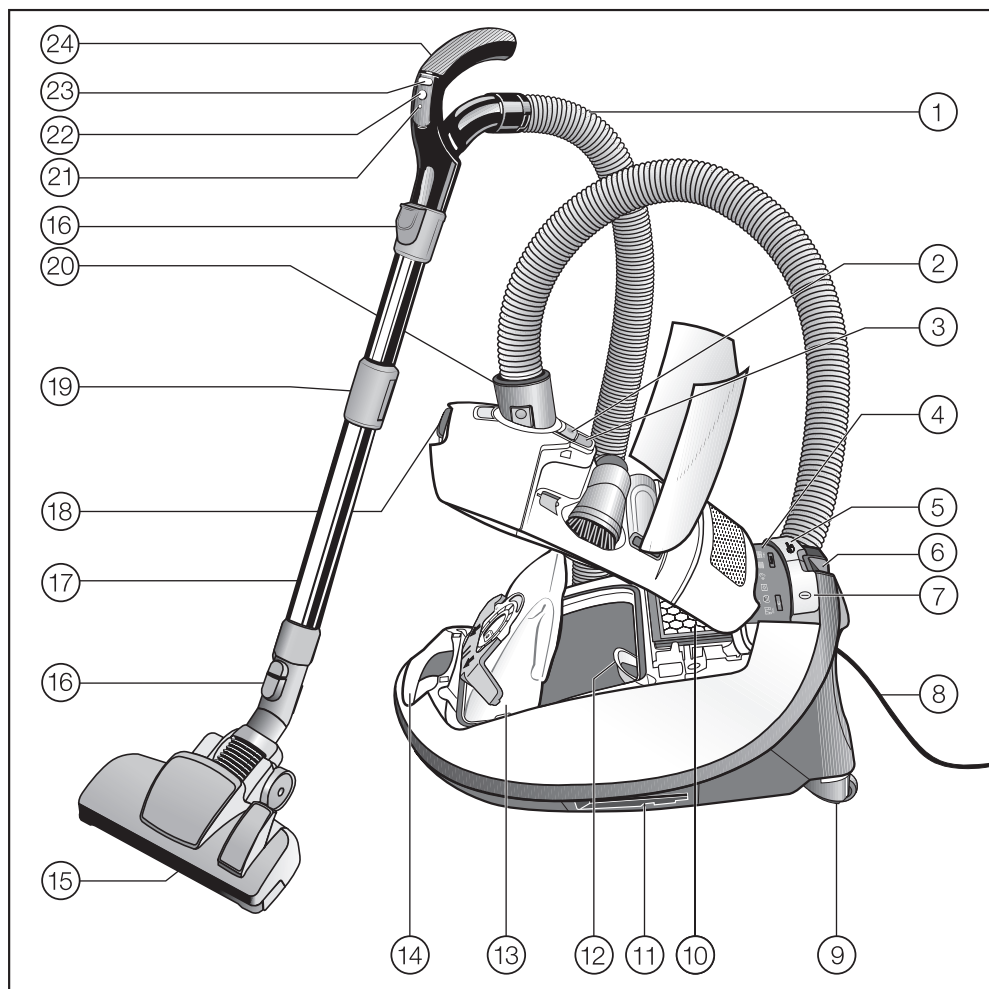
- ▶ A Miele turbókefével történő porszívózás során ne fogja meg a forgó kefehengert.
- ▶ Ügyeljen arra, ha markolatra felhelyezett tartozék nélkül porszívózik, hogy a markolat ne sérüljön meg.
- ▶ Csak "Original Miele" LOGO-val rendelkező porzsákat, szűrőt és tartozékot használjon. Csak ezekkel tudja a gyártó a biztonságot garantálni.

A Miele nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyeket nem rendeltetésszerű használat, hibás működtetés, és a biztonsági utasítások, és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása okoz.





# hu - Készülék-leírás



- ① Szívótömlő\*
- ② Kioldógomb a tartozékrekeszhez
- ③ Porzsákcsere kijelző
- ④ Kijelzőmező\*
- ⑤ Az automatikus kábelfelcsévélő láb gombja
- ⑥ Parkolórendszer a porszívózási szünetekhez\*
- ⑦ Be/Ki lábkapcsoló gomb ①
- ⑧ Csatlakozó kábel
- ⑨ Görgők \*
- ⑩ Eredeti Miele levegőszűrő \*
- ⑪ Parkolórendszer a tároláshoz (a porszívó mindkét oldalán)
- ⑫ Motorvédő szűrő
- ⑬ Eredeti Miele porzsák
- ⑭ Hordozó fogantyú
- ⑮ Padló szívófej \*
- ⑯ Kioldó gombok
- ⑰ Teleszkópos cső
- ⑱ Kioldó gomb a porgyűjtőtér fedeléhez
- ⑲ A teleszkópcső kioldó gombja
- ⑳ Szívócsonk
- ㉑ LED \*
- ㉒ Standby gomb a rövid szívási szünetekhez \*
- ㉓ + / - gombok a szívóteljesítmény beállításához \*
- ㉔ Kézi fogantyú (a modellnek megfelelően melléklevegő beállítóval) \*
- ㉕ A hővédelem jelző lámpája ⚠️ \*
- ㉖ Újraindító gomb \*
- ㉗ Standby kijelző lámpa \*
- ㉘ Szervizkijelző reset gombbal \*

\* modelltől függően ezek a felszereltségi jellemzők az Ön kivitelében különböznek ill. hiányoznak.

## A csomagolóanyag megsemmisítése

A csomagolás megóvja a készüléket a szállítási sérülésektől. A csomagolóanyagokat környezetvédelmi és hulladékkezelés-technikai szempontok alapján választották ki, így azok újrahasznosíthatók.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg és csökkenti a keletkező hulladék mennyiségét. Szakkereskedője visszaveszi a csomagolást.

## A porzsák és a behelyezett szűrő selejtezése

A porzsák és a szűrő környezetbarát anyagokból készült. A szűrőt a normális háztartási szeméttel együtt kezelheti. Ez a helyzet a porzsákkal is, amennyiben nem tartalmaz a háztartási hulladékban tiltott szennyeződést.

## A régi készülék selejtezése

Selejtezés előtt vegye ki a régi készülékből a porzsákat és a behelyezett szűrőt és tegye azokat a háztartási hulladékba.

Az elektromos és elektronikus készülékek sokszor értékes anyagokat tartalmaznak. Tartalmaznak azonban bizonyos anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságukhoz szükségesek voltak. A háztartási szemétként, valamint nem szakszerű kezelés esetén károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. Ezért régi készülékét semmi esetre se tegye a háztartási szemétké.



Ehelyett használja a leadáshoz az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt gyűtő- és visszavételi helyeket. A selejtezendő készüléken lévő esetleges személyes adatok eltávolításáért törvényileg saját maga felel. Kérjük, gondoskodjon arról, hogy selejtezendő készüléke az elszállításig a gyermekbiztosan legyen tárolva.

## A régi elemek és akkumulátorok leadása

Az elektromos és elektronikus készülékek sok esetben tartalmaznak elemeket és akkumulátorokat, amelyeket a használat után nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Törvényileg az Ön kötelessége, hogy az olyan régi elemeket és akkumulátorokat, amelyeket a készülék nem zár szorosan körül, kivegye, és a megfelelő gyűjtőhelyre elvigye (pl. egy kereskedelmi üzletbe), ahol ingyenesen leadhatja őket. Az elemek és akkumulátorok tartalmazhatnak olyan anyagokat, amelyek az emberi egészségre és a környezetre ártalmasak lehetnek.

Az elemek és akkumulátorok jelölése további útmutatásokat ad. Az áthúzott szemétyűjtő azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat semmi esetre sem szabad a háztartási szemétbe dobni. Ha az áthúzott szemétyűjtő meg van jelölve egyel vagy többel a felsorolt vegyjelekből, akkor ezek ólmot (Pb), kadmiumot (Cd) és/vagy higanyt (Hg) tartalmaznak.



A régi elemek és akkumulátorok fontos nyersanyagokat tartalmaznak és újrahasznosíthatók. A régi elemek és akkumulátorok elkülönített gyűjtése megkönnyíti a kezelést és az újrahasznosítást.

## Megjegyzések az EU 665/2013 és EU 666/2013 rendeletekhez

Ez a porszívó egy háztartási porszívó, és a fent említett rendelet szerint univerzális porszívóként van besorolva.

A használati útmutató, a porszívóhoz tartozó EU-adatlap, valamint a hozzátartozó online energiacímke a Miele weboldalán, a [www.miele.hu](http://www.miele.hu) oldalon rendelkezésre áll.


Az adatlapon és energiacímken szereplő éves energiafogyasztás az indikatív, éves energiafogyasztást jelenti (kWh évente), amely 50 tisztítási meneten alapul. A tényleges energiafogyasztás attól függ, hogy hogyan használják a porszívót.

Minden, a fent említett rendeletben elvégzendő vizsgálat és számítás az alábbi, mindenkor érvényes, harmonizált normák szerint került elvégzésre, az Európai Tanács 2014 szeptemberi, a rendelkezésekhez nyilvánosságra hozott irányelveinek figyelembevételével:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nem minden porszívóhoz tartozó padlókefe és szívótartozék van a rendelkezésekben előírt szőnyegek és

keménypadlók intenzív tisztításához történő használatára meghatározva. Az értékek kiszámításához az alábbi padlókefék és beállítások lettek felhasználva:

Az energiafogyasztáshoz és a szőnyeg-, valamint keménypadló tisztítási hatékonysági osztályhoz, illetve a zajki-bocsátási értékhez szőnyegen a padlófejet szőnyeg állásban használtuk (Nyomja meg a  lábgombot).

Amennyiben a porszívójához gyárilag SRD réskefe tartozik, akkor ezt a speciálisan keménypadló tisztításához kifejlesztett szívófejet alkalmaztuk a fenti értékek keménypadlóra vonatkozó meghatározásához.

Az EU adatlapon és az energiacímken szereplő adatok kizárólag a padlókefék itt megadott kombinációjára és beállításaira vonatkoznak a különböző padlófelületeken.

Minden méréshez kizárólag eredeti Miele porzsák, motorvédő szűrő és levegőszűrő került felhasználásra.

## Ábra hivatkozások

Az egyes fejezetekben megadott ábrákat ennek a használati utasításnak a végén, a kihajtható oldalakon találja.

## Használat előtt

### A szívótömlő csatlakoztatása (01. ábra)

- Tolja be a szívócsonkot a jól érzékelhető reteszelődésgig a porszívó szívónyílásába. Ehhez mindkét rész pozícionáló jelölését illessze egymásra.

### A szívótömlő levétele (02. ábra)

- Nyomja meg oldalt a kioldó gombot a szívócsónél, és húzza ki azt a szívónyílásból.

### A szívótömlő és a kézi fogantyú csatlakoztatása (03. ábra)

- Dugja be a szívótömlőt a jól érzékelhető reteszelődéig a kézi fogantyúba.

### A kézi fogantyú és a szívócső összecsatlakoztatása (04. ábra)

- Tolja be a kézi fogantyút a jól érzékelhető reteszelődéig a szívócsőbe. Ehhez mindkét rész pozicionáló jelölését illessze egymásra.
- Nyomja meg a kioldó gombot, ha a részeket el akarja egymástól választani és enyhe csavarással húzza ki a fogantyút a szívócsőből.

### A teleszkópcső beállítása (05. ábra)

A teleszkópos szívócső két egymásba csúsztatott csőrészből áll, amelyeket Ön a porszívózáshoz mindenkor legkényelmesebb hosszúságra húzhat ki egymásból.

- Fogja meg a kioldót, és állítsa be a teleszkópos szívócsövet a kívánt hosszúságra.

### A teleszkópcső és az átkapcsolható padlófej összedugása (06. ábra)

- Dugja a teleszkópos szívócsövet balra és jobbra forgatva a padlófejbe, amíg észrevehetően bepattan.
- Nyomja meg a kioldó gombot, ha a részeket el akarja egymástól választani és enyhe csavarással húzza ki a teleszkópcsövet a padlófejből.


### Az átkapcsolható padlófej beállítása (07, 08 + 09. ábra)

Ez a porszívó szőnyegek, szőnyegpadlók és nem érzékeny kemény padlók napi porszívózására alkalmas.

A Miele padlóápoló választék más padlóburkolatok, vagy a speciális alkalmasok számára alkalmas padlószívófejeket, keféket és -tartozékokat kínál (lásd az "Utólag vásárolható tartozékok") fejezetet.

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

A szőnyeget és padlószőnyeget besüllyesztett sörtéssel porszívózza:

- Nyomja meg a  láb gombot.

A nem érzékeny, sík, kemény padlókat és a fugákkal rendelkező padlókat kiálló sörtéssel porszívózza:

- Nyomja meg a  láb gombot.

Ha az átkapcsolható padló-szívófej tolasához szükséges erőt túl nagyra találja, akkor csökkentse a szívóteljesítményt, amíg a padlószívófej könnyen tolasóvá válik (lásd a Használat - Szívóteljesítmény kiválasztása" fejezetet).

### Az SRD résszívó fej használata

(modelltől függően)

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

A résszívó fej kimondottan a mély fűgákkal és résekkel rendelkező padlók porszívózására alkalmas, mint pl. a történelmi hajópadrók.

### Helyezze be az elemeket a LED-es markolatba (10. + 11. ábra)

(modelltől függően)

- ① Csavarozza ki a burkolat rögzítő csavarjait.
- ② Nyomja meg a burkolat oldalán a két kioldó felületet, és vegye ki azokat.
- ③ Vegye ki az elemtartót, és helyezze be a három mellékelt elemet. Ügyeljen a polarításra.
- ④ Helyezze be újra az elemtartót. Pozícionáló jelölként az elemrekeszen és az elemtartón nyilakat helyeztek el, amelyeknek megegyezően egy irányba kell mutatniuk.
- ⑤ Tegye fel ismét a burkolatot, és húzza meg a rögzítő csavarokat.

### A levegőszűrő timestrip csereki-jelzőjének aktiválása

A modelltől függően alapfelszerelésként a következő levegőszűrők egyike van behelyezve (12. ábra).

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (világoskék)
- c Silence AirClean 50 (szürke)
- d Active AirClean 50 (fekete)
- e HEPA AirClean 50 (fehér)

Ha a porszívóját **c**, **d**, vagy **e** levegőszűrővel látták el, akkor a levegőszűrő timestrip csereki-jelzőjét aktiválni kell.

- Nyomja meg a kioldó gombot a fogantyú mélyedésében és hajtsa fel a porgyűjtőtér fedelét kattanásig (13. ábra).
  - Távolítsa el a figyelmeztető csíkot (14. ábra).
  - Nyomja meg a levegőszűrő timestrip csereki-jelzőjét (15. ábra).
- Kb. 10 - 15 másodperc után megjelenik a kijelző mező bal szélén egy keskeny, piros csík (16. ábra).
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig, és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

### A levegőszűrő timestrip csereki-jelzőjének működése

A levegőszűrő timestrip csereki-jelzője a levegőszűrő használati idejét mutatja. Kb. 50 üzemóra elteltével, amely az átlagos éves használatnak felel meg, a kijelzőmező pirossá válik (17. ábra).

### A mellékelt tartozékok használata (18. ábra)

- ① **Rés szívófej**  
Rések, fűgák és sarkok porszívózásához.
- ② **Szívóecset természetes sörtével**  
Profillécek valamint díszes, barázdált vagy különösen érzékeny tárgyak porszívózásához. Az ecsetfej forgatható, és így mindig a legkedvezőbb helyzetbe állítható.
- ③ **Kárpit szívófej**  
Kárpitozott bútorok, matracok, párnák, függönyök stb., porszívózásához.



Egyes modelleket gyárilag a következő olyan tartozékok egyikével látták el, amelyek nem láthatók.

- Turbókefe
- Padló szívófej \*AllergoTeQ

Ezekhez a porszívókhoz mellékelve van a megfelelő tartozékok külön használati utasítása.

### A tartozékok kivétele (19. ábra)

- Nyomja meg a kioldó gombot.

A tartozékrekesz kinyílik.

- Vegye ki a kívánt tartozékot.
- Zárja le a tartozékrekeszt a fedél rányomásával.

### Szívóecset az Eco Comfort fogón (20. ábra)


Egyes modellek Eco Comfort fogóval vannak felszerelve.

A szívóecset nem érzékeny felületek porszívózásához, pl. billentyűzetek porszívózásához, vagy morzsa felszívására alkalmas.

- Nyomja meg a szívóecset kioldó gombját és tolja előre amíg érezhetően bepattan.
- Nyomja meg a kioldógombot a porszívózási folyamat befejezése után és tolja vissza a kiindulási helyzetébe, amíg határozottan bepattan.

### Az átkapcsolható padló szívófej (21. ábra)


Lépcsőfokok porszívózására is alkalmas.

 Biztonsági okokból a lépcsőket lentről felfelé porszívózza.

## Használat

### A csatlakozókábel kihúzása (22. ábra)

- Húzza ki a csatlakozó kábelt a kívánt hosszúságúra, de legfeljebb kb. 7,5/8,5 m-re (modelltől függően).
- Dugja be a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatba.

 A csatlakozó kábelt 30 percnél hosszabb üzemidő esetén teljesen ki kell húzni. Túlmelegedés és károsodás veszélye.

### Csatlakozó kábel felcsévélése (23. ábra)

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.
- Röviden lépjen rá a kábelfelcsévélő lábujjára.

A csatlakozókábelt a készülék teljesen felcsévéli.

Ha a csatlakozókábelt nem kell teljesen felcsévélni, akkor ez a funkció deaktiválható. A csatlakozókábelt tartsa a kezében a felcsévézés alatt, és a felcsévézés megállításához húzza meg röviden.

### Be- és kikapcsolás (24. ábra)







- Nyomja meg a lábával a be / ki láb-gombot ①.

## A szívóteljesítmény kiválasztása

A porszívó szívóteljesítményét a mindenkori szívási helyzethez igazíthatja. A szívóteljesítmény csökkentésével jelentősen csökkenti a padló szívófej tolásához szükséges erőt.

A porszívón a teljesítmény-fokozatokhoz piktogramokat rendeltek, amelyek példaként mutatják, hogy a mindenkori teljesítmény-fokozat mire ajánlott.

A választott teljesítményfokozat mindig sárgán világít.

-  Függenyök, textíliák
-  Kárpitozott bútorok, párnák
-  értékes velúrszőnyegek, áthidalók és futószőnyegek
-  energiatakarékos napi porszívózás, kis zajképződéssel
-  Szőnyegek és szőnyegpadlók hurrkolt anyagból
-  Kemény padlók, erősen szennyezett szőnyegek és szőnyegpadlók

Ha az átkapcsolható padló szívófejet használja és a toláshoz szükséges erőt túl nagyra érz, csökkentse a szívóteljesítményt, amíg a padlószívófej könnyen tolhatóvá válik.

Modelltől függően az Ön porszívója a következő szívóteljesítmény-választógombok egyikével van felszerelve.

- Lábogombok
- Rádióvezérléses markolat

## Lábogombok (25. ábra)

Az első üzembe helyezéskor a porszívó a legnagyobb teljesítményfokozaton kapcsol be.

A következő használatától kezdve a porszívó az utoljára kiválasztott teljesítményfokozaton kapcsol be.

- Nyomja meg a + lábogombot, ha magasabb szívóteljesítményt kíván.
- Nyomja meg a - lábogombot, ha kisebb szívóteljesítményt kíván.

## Lábogombok Boost funkcióval (26 + 27. ábra)

Egyes modellek még egy Boost teljesítményfokozattal is fel vannak szerelve. Lehetővé teszi rövid idő alatt a teljesítmény fokozását a makacs finom és durva szennyeződés felszívásához.

- Nyomja meg a + lábogombot amíg a legnagyobb teljesítményfokozatot el nem éri.
- Nyomja meg a + lábogombot ismételtten.

A Boost teljesítményfokozat 20 másodpercre aktiválódik. A Boost kijelző sárgán világít.

Most a következő lehetőségei vannak:

- Nyomja meg a - lábogombot a 20 másodperc letelte előtt.


Elhagyja a Boost teljesítményfokozatot és a legnagyobb teljesítményfokozat aktiválódik.


- Nyomja meg a + lábogombot a 20 másodperc letelte után ismételtten.


A Boost teljesítményfokozat második alkalommal 20 másodpercre aktiválódik. Ez az aktiválás harmadik alkalommal lehetséges, ezt követően csak egy perc várakozási idő után.

A Boost teljesítményfokozat használata megváltoztatja a tényleges energiafogyasztást (Lásd a "Megjegyzések a 665/2013/EU és 666/2013/EU európai rendeletekhez" fejezetet).

### Rádióvezérléses markolat (28. ábra)

A porszívónak a Be / Ki  lábgombbal történő bekapcsolása után a porszívón található Standby jelzőlámpa sárgán világít.

- Nyomja meg a Standby  gombot a rádióvezérléses markolaton.

A Standby  jelzőlámpa kialszik a porszívón.

Az első üzembe helyezéskor a porszívó a legnagyobb teljesítményfokozaton kapcsol be.

A következő használatától kezdve a porszívó az utoljára kiválasztott teljesítményfokozaton kapcsol be.

- Nyomja meg a + gombot, ha nagyobb szívóteljesítményt kíván.
- Nyomja meg a - gombot, ha kisebb szívóteljesítményt kíván.

### Rádióvezérléses markolat Boost funkcióval

Egyes modellek még egy Boost teljesítményfokozattal is fel vannak szerelve. Lehetővé teszi rövid idő alatt a teljesítmény fokozását a makacs finom és durva szennyeződés felszívásához.

- Nyomja meg a + gombot, amíg a legnagyobb teljesítményfokozatot el nem éri.

- Nyomja meg a + gombot ismételten.

A Boost teljesítményfokozat 20 másodpercre aktiválódik. A Boost kijelző sárgán világít.

Most a következő lehetőségei vannak:

- Nyomja meg a - gombot a 20 másodperc letelte előtt.

Elhagyja a Boost teljesítményfokozatot és a legnagyobb teljesítményfokozat aktiválódik.

- Nyomja meg a + lábgombot a 20 másodperc letelte után ismételten.

A Boost teljesítményfokozat második alkalommal 20 másodpercre aktiválódik. Ez az aktiválás harmadik alkalommal lehetséges, ezt követően csak egy perc várakozási idő után.

A Boost teljesítményfokozat használata megváltoztatja a tényleges energiafogyasztást (Lásd a "Megjegyzések a 665/2013/EU és 666/2013/EU európai rendeletekhez" fejezetet).

### A mellékvevő beállító nyitása (29 + 30. ábra)

(a LED, a rádióvezérléses vagy kézi Eco Comfort markolattal rendelkező modellek esetén nem áll rendelkezésre)

A szívóteljesítményt csökkentheti rövid időre, pl. a textil padlóburkolatokra való rátapadás elkerülésére.

- Csak annyira nyissa ki a kézi fogantyún található mellékvevő-állítót, hogy a szívófej könnyen mozgatható legyen.

Ezáltal csökken az alkalmazott szívófej mozgatásához szükséges erő.

### Porszívózásnál


- Porszívózáskor húzza a porszívót maga mögött, mint egy szánkót. Használhatja a porszívót egyenesre felállítva is, pl. a lépcső, vagy a függőny porszívózásakor.

⚠ A porszívózásnál - elsősorban finom por, pl. fűrészből származó por, homok, gipsz, liszt, stb. - természetes módon elektronikus feltöltődés jön létre, ami káros lehet. Az elektrosztatikus töltés kellemetlen hatásának elkerülése érdekében a fogantyú alsó részébe elvezetőként egy fémcsík van bedolgozva. A porszívózáskor ügyeljen arra, hogy a keze mindig érintkezzen a fémcsíkkal. Ha a porszívója Eco Comfort fogóval van felszerelve, ügyeljen arra, hogy a kezével mindig markolja a felső, hajlított részt, mert az elvezető ebbe van integrálva (31, 32 + 33. ábra).

### A működés megszakítása (28. ábra)

(Rádióvezérléses markolatos modelleknél)


Rövid szívási szünetekben megszakíthatja a porszívó működését.

- Nyomja meg a Standby  gombot a rádióvezérléses markolaton.

⚠ Ne hagyja a porszívót tartósan Standby módban, hanem csak rövid szívásszünetekre. Fennáll a túlmelegedés és a károsodás veszélye.

A rádiós markolaton történő minden gombnyomást a LED világítása jelez.


A megszakítás után a következő lehetőségei vannak:

- Nyomja meg ismét a Standby  gombot, így a porszívó az utoljára kiválasztott teljesítményfokozaton kapcsol be.
- Nyomja meg a + gombot, akkor a porszívó a legmagasabb teljesítményfokozaton kapcsol be.
- Nyomja meg a - gombot, akkor a porszívó a legkisebb teljesítmény-fokozaton kapcsol be.

### A munkaterület megvilágítása (34. ábra)

(LED markolattal rendelkező modelleknél)

A munkaterület megvilágításához a porszívóját egy LED-es markolattal látták el.

- Nyomja meg a  gombot a LED-es markolaton.

Kb. 30 másodperc után a világítás automatikusan újra kikapcsolódik.

### Leállítás, szállítás és tárolás

#### Parkolórendszer a porszívózási szünetekhez (35. ábra)

Rövid szívási szünetekhez a szívócsövet a szívóelőtéttel kényelmesen leállíthatja a porszívón.

- Dugja a szívóelőtétet a parkolóbütyökkel a parkolórendszerbe.

Ha a porszívó ilyenkor ferde felületen, pl. egy rámpán van, akkor teljesen tolja össze a teleszkópos szívócső részeit.

### Be-/kikapcsoló parkoló állásban

Egyes modellek a parkoló rendszerben fel vannak szerelve be- / kikapcsolóval.

A porszívó üzeme automatikusan megszakad, ha a szívóelőtétet a parkolóbütyökkel a parkoló rendszerbe dugja. Ezután a porszívó az utoljára kiválasztott teljesítményfokozaton kapcsol be újra.

### Parkolórendszer a tároláshoz (36. ábra)

⚠ Használat után kapcsolja ki a porszívót. Húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

- Állítsa fel függőlegesen a porszívót.

Hasznos, ha a teleszkópos cső darabjait teljesen összetolja.

- Dugja a szívó előtétet a parkolóbütyökkel felülről a két szívócső tartó egyikébe.

Így kényelmesen viheti, vagy teheti le tárolás céljából a porszívót.

### Karbantartás

⚠ Kapcsolja ki a porszívót minden karbantartás előtt, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

A Miele szűrőrendszer három részből áll:

- Eredeti Miele porzsák
- Motorvédő szűrő
- Eredeti Miele levegőszűrő

A porszívó kifogástalan szívóteljesítményének biztosítására ezeket a szűrőket időről időre ki kell cserélni.

Ajánljuk Önnek az "Original Miele" jelzéssel ellátott porzsák, szűrő és tartozék használatát. Akkor biztos lehet benne, hogy a porszívó szívóteljesítményét optimálisan tudja kihasználni és a lehető legjobb tisztítóhatást érheti el.

Az "Original Miele"-logóval ellátott porzsákok nem papírból, vagy papírhoz hasonló anyagból készülnek és nem is rendelkeznek a kartonból készült tartólappal. Ezáltal különösen nagy tartósságot és biztonságot érünk el.

Vegye figyelembe, hogy az „Original Miele“-logó nélküli tartozékok alkalmazására visszavezethető üzemzavarokra és károokra a készülék garanciája nem vonatkozik.

### Hol kapok porzsákat és szűrőt?

Az eredeti Miele porzsákat és szűrőket beszerezheti a Miele webshopjában, a Miele vevőszolgálatán vagy a Miele szakkereskedőnél.

### Melyik porzsák és szűrő a megfelelő?

A GN típusú **kék tartólapos** Original Miele porzsákat és az eredeti Miele szűrőt a csomagoláson lévő "ORIGINAL Miele" logóról lehet megismerni.



Minden Original Miele porzsák-csomag tartalmaz négy porzsákot, egy AirClean levegőszűrőt és egy motorvédő szűrőt. Az Original Miele nagy kiserelésű csomagok 16 porzsákot, négy levegőszűrőt és négy motorvédő szűrőt tartalmaznak.

Ha külön szeretne motorvédő szűrőt, vagy levegőszűrőt vásárolni, úgy adja meg a szakkereskedőjének, vagy a Miele gyári vevőszolgálatának a porzsívója modellnevét, hogy a megfelelő tartozékot kapja meg. Ezeket a tartozékokat azonban kényelmesen megrendelheti a Miele webshopjában is.

### Mikor cseréljem ki a porzsákot? (37. ábra)

Ha a porzsákcsere kijelző ablakában a színskála teljesen pirosra váltott, a porzsákot ki kell cserélni.

A porzsák egyszer használatos eszköz. Semmisítse meg a tele porzsákot. Ne használja többször ezeket. Az eltömődött pórusok csökkennek a porzsívó szívási teljesítményét.

### Az ellenőrzéshez

- Dugja fel az átkapcsolható padló szívófejet.
- Kapcsolja be a porzsívót és állítsa be a maximális szívóteljesítményt.
- Kissé emelje el a padló szívófejet a padlótól.

### A porzsákcsere kijelzőjének működése

A kijelző működése vegyes porra van beállítva: por, haj, szálak, szőnyegbolyhok, homok, stb.

Ha sok finom port, mint pl. fűrási port, homokot, esetleg akár gipszet vagy lisztet porszívóz fel, a porzsák pórusai nagyon gyorsan eltömődnek.

A kijelzője ezek után "tele" állást mutat akkor is, ha a porzsák nincs is tele. Ekkor ki kell cserélni.

Ha azonban sok haját, szőnyeg-, gypjúbolyhot, stb. szív fel, akkor a porzsákcsere kijelző csak akkor reagál, ha a porzsák már tömötten tele van.

### Hogyan cseréljem ki a porzsákot? (38 + 39. ábra)

- Nyomja meg oldalt a kioldó gombot a szívócsonknál, és húzza ki azt a szívónyílásból (02. ábra).
- Emelje meg a kioldó gombot, és hajtassa fel a porgyűjtőtér fedelét egészen kattanásig (13. ábra).

Eközben a porzsák higiéniai zárja automatikusan lezár, hogy ne szállhasson ki por.

- Húzza ki a porzsákot a fogójánál fogva a fogadó keretből.
- Dugja az új porzsákot ütközésig a **kék** rögzítésbe. Eközben hagyja összehajtván, ahogyan a csomagolásból kivette.
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig, és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

Egy üresüzemi zár megakadályozza a porgyűjtőtér fedelének zárását, ha nincs benne a porzsák. Ne alkalmazzon erőszakot!

- Tolja be a szívócsonkot a jól érzékelhető kattanásig a porszívó szívónyílásába. Ehhez csúsztassa egymásba a két részt a megfelelő helyeken (01. ábra).

### Mikor cseréljem ki a motorvédő szűrőt?

Mindig akkor, amikor megkezd egy új csomag porzsákat. Minden Original Miele porzsák-csomag egy motorvédő szűrőt, és minden nagykiszerelesű csomag négy motorvédő szűrőt tartalmaz.

### Hogyan cseréljem ki a motorvédő szűrőt? (40. ábra)

- Nyissa ki a porgyűjtőtér fedelét.
- Húzza ki a porzsákat a fogójánál fogva a rögzítésből.
- Hajtsa fel a **kék szűrőkeretet** az érezhető bepattanásig és vegye ki a használt motorvédő szűrőt a tiszta higiénikus felületénél fogva.
- Helyezzen be egy új motorvédő szűrőt.
- Zárja le a szűrőkeretet.
- Dugja a porzsákat ütközésig a kék rögzítésbe.
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét a retesz bepattanásáig és ügyeljen arra, hogy a porzsák eközben ne csípődjön be.

### Mikor cseréljem ki a levegőszűrőt?

A modelltől függően alapfelszerelésként a következő levegőszűrők egyike van behelyezve (12. ábra).

#### a AirClean

Mindig akkor, amikor megkezd egy új csomag porzsákat. Minden Original Miele porzsák-csomag egy AirClean levegőszűrőt, minden nagy kiszerelesű csomag négy AirClean levegőszűrőt tartalmaz.

#### b AirClean Plus 50 (világoskék)

Kb. egy év után. Az időpontot feljegyezheti a levegőszőre.

#### c Silence AirClean 50 (szürke)

#### d Active AirClean 50 (fekete)

#### e HEPA AirClean 50 (fehér)

Amikor a levegőszűrő timestrip csereki-jelzője pirossá válik (17. ábra). A kijelző kb. 50 üzemóra után gyullad ki, ami kb. egy éves átlagos használatnak felel meg. Ezután még tovább tud porszívózni. Azonban vegye figyelembe, hogy a szívó- és szűrőteljesítmény csökken.

### Hogyan cseréljem ki az AirClean levegőszűrőt? (41 + 42. ábra)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

- Nyissa ki a porgyűjtőtér fedelét.
- Nyomja össze a szűrőrács kioldását, és nyissa ki a szűrőrácsot a bereteszelődésig.
- Vegye ki a használt AirClean kimeneti szűrőt a két tiszta higiénikus felület egyikénél fogva.
- Helyezze be az új AirClean levegőszűrőt.

Ha azonban egy AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean, 50 vagy HEPA AirClean 50 levegőszűrőt szeretne behelyezni, ahhoz feltétlenül vegye figyelembe az "A levegőszűrő átalakítása" fejezetet.

- Zárja le a szűrőrácst.
- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét.

### Hogyan cseréljem ki a AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 és a HEPA AirClean 50 levegőszűrőt? (43 + 44. ábra)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

- Nyissa ki a porgyűjtőtér fedelét.
- Emelje meg a levegőszűrőt és vegye ki.
- Helyezze be pontosan az új levegőszűrőt, és nyomja le.
- A **c**, **d** vagy **e** levegőszűrő használata esetén nyomja meg a levegőszűrő timestrip cserekijelzőjét (15. ábra).

Kb. 10 - 15 másodperc után megjelenik ennél a két levegőszűrőnél a kijelző mező bal szélén egy keskeny, piros csík (16. ábra).

Ha azonban egy AirClean levegőszűrőt szeretne behelyezni, ahhoz feltétlenül vegye figyelembe az "A levegőszűrő átalakítása" fejezetet.

- Zárja le a porgyűjtőtér fedelét.

### A levegőszűrő átalakítása (12. ábra)

A modelltől függően alapfelszerelésként a következő levegőszűrők egyike van behelyezve:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (világoskék)
- c Silence AirClean 50 (szürke)
- d Active AirClean 50 (fekete)
- e HEPA AirClean 50 (fehér)

Ügyeljen arra, hogy mindig csak egy levegőszűrő legyen betéve.

### Az átalakításnál vegye figyelembe

1. Ha az **a** kimeneti szűrő helyett egy **b**, **c**, **d** vagy **e** változatot helyez be, akkor kiegészítőleg ki kell vennie a szűrőrácst és az új levegőszűrőnek megfelelőt kell betennie.

A **c**, **d** vagy **e** levegőszűrő használata esetén a levegőszűrő timestrip cserekijelzőjét kell aktiválnia (15. ábra).

2. Ha a **b**, **c**, **d** vagy **e** levegőszűrő helyett egy **a** változatot helyez be, akkor azt feltétlenül egy szűrőrácsba\* kell betenni (42. ábra).

\* Szűrőrács - lásd az "Utólag megvásárolható tartozékok" fejezetet

### Szervizkijelző a reset gombbal (45. ábra)

Egyes modellek rendelkeznek szervizkijelzővel.

A kijelző kb. 50 üzemóra után gyullad ki, ami kb. egy éves átlagos használatnak felel meg. Ekkor ellenőrizni kell a motorvédő-szűrő és a kimeneti szűrő szennyezettségi állapotát.



A kijelzőt ezeknek az alkatrészeknek a cseréjekor mindig vissza kell állítani. Ehhez a porszívónak bekapcsolva kell lenni.

- Nyomja meg a Reset gombot.

A szervizkijelző kialszik és újra kiindulási helyzetben van.

A kijelző visszaállítása csak akkor történik meg, ha a reset gombot a kijelző kigyulladás után nyomja meg, ha viszont a közbenső időben, akkor nem.

### Mikor cseréljem ki a rádióvezérléses markolat elemét?

Kb. 18 havonta. Tartson ehhez készenlétben egy 3 V-os elemet (CR 2032 gombelem).

Ha az elem lemerült, vagy nincs betéve elem, a porszívót akkor is tudja tovább használni.

- Kapcsolja be ehhez a porszívót a be / ki ① láb gombbal. A porszívó Stand-by ② jelzőlámpája sárgán világít.
- Nyomja meg a porszívó újraindító gombját.

A porszívó így tovább üzemeltethető, de csak a legnagyobb szívóteljesítménnyel.

### Hogyan cseréljem ki a rádióvezérléses markolat elemét? (46. ábra)

- Csavarja ki a fedél rögzítő csavarját egy csillagcsavarhúzóval és vegye le a fedelet.
- Cserélje ki az elemet egy újra. Ügyeljen a polarításra.

- Tegye fel ismét a burkolatot, és húzza meg a rögzítő csavarokat.
- A régi elemet a kommunális gyűjtőrendszeren keresztül selejtezze.

### Mikor kell kicserélni a LED markolat elemeit?

Cserélje ki az elemeket szükség szerint. Ehhez tartson készenlétben három 1,5 V-os elemet (AAA típusú elem).

### Mikor kell kicserélni a LED markolat elemeit? (10. + 11. ábra)

- ① Csavarozza ki a burkolat rögzítő csavarjait.
- ② Nyomja meg a burkolat oldalán a két kioldó felületet, és vegye ki azokat.
- ③ Vegye ki az elemtartót, és helyezze be a három mellékelt elemet. Ügyeljen a polarításra.
- ④ Helyezze be újra az elemtartót. Pozícionáló jelölésként az elemrekeszen és az elemtartón nyilakat helyeztek el, amelyeknek megegyezően egy irányba kell mutatniuk.
- ⑤ Tegye fel ismét a burkolatot, és húzza meg a rögzítő csavarokat.

### Mikor cseréljem ki a szálemelőket?

(nem lehetséges az EcoTeQ Plus padlófejjel rendelkező modelleknél)

A szálemelők a padló szívófej szívónyílásánál cserélhetők. Akkor cserélje ki a szálemelőket, ha a bolyhok elkoptak.

### Hogyan cseréljem ki a szálemelőket? (47. ábra)

- Emelje ki szálemelőt pl. egy lapos csavarhúzóval a rögzítő-hasítékokból.


- Cserélje a szálemelőket új szálemelőre.

## A padló szívófej görgőinek AllTeQ tisztítása (48. ábra)

- ① Oldja ki a görgő tengelyét (bajonettzár) egy érmével.
  - ② Nyomja ki a görgőtengelyt és vegye ki azt.
  - ③ Vegye ki a görgőt.
- Távolítsa el végül a szövetszalakat és a haját, helyezze be ismét a görgőt, és reteszelje a görgő tengelyét.


Alkatrészeket a Miele szakkereskedőjénél, vagy a Miele gyári vevőszolgálatán keresztül vásárolhat.

## Ápolás

 Kapcsolja ki a porszívót minden tisztítás előtt, és húzza ki a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.


### Porszívó és tartozékai

A porszívót és minden műanyag tartozékát egy kereskedelemben beszerezhető műanyagtisztítóval ápolhatja.

 Ne használjon súrolószert, üveg- vagy univerzális tisztítót, valamint olajtartalmú ápolószert sem!

### Porgyűjtőtér

A porgyűjtőtérrel szükség esetén, ha van, egy másik porszívóval kiporszívóztathatja, vagy egyszerűen egy **száraz** portörölő kendővel vagy porecsettellel tisztíthatja.

 Soha ne merítse a porszívót vízbe! A porszívóba jutó nedvesség az áramütés veszélyét hordozza magában.

## Mi a teendő, ha ...

A legtöbb üzemzavart és hibát, amelyek a napi üzemeltetés során felléphetnek, saját maga el tud hárítani. Sok esetben időt és költséget takaríthat meg, mivel nem kell hívnia a vevőszolgálatot.

A következő táblázatok segítenek Önnek abban, hogy megtalálja az üzemzavar vagy a hiba okát, és elhárítsa azt.

Probléma	Ok és elhárítás
<p><b>A porszívó magától lekapcsol.</b>  <b>Egyes modelleknél világít továbbá a hővédelem jelzőlámpája ⚠ is.</b></p>	<p>Egy hőmérséklet-határoló kikapcsolja a porszívót, ha túlmelegszik. Ez a zavar akkor léphet fel, ha pl. nagy, kemény felszívott tárgy dugaszolja el a szívási utat, vagy a porzsák tele van, ill. a finom por miatt nem engedi át a levegőt. Ennek egy erősen elszennyeződött motorvédő szűrő, vagy kimeneti szűrő is lehet az oka.</p> <p>■ Olyankor kapcsolja ki a porszívót (nyomja meg a Be / Ki Ⓛ lábgombot) és húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatból.</p> <p>Az ok elhárítása és kb. 20 - 30 perces várakozási idő után a porszívó annyira lehűl, hogy ismét bekapcsolhatóvá és használhatóvá válik.</p>

## Műszaki adatok

(rádióvezérléses fogóval rendelkező modellekhez)

Frekvenciasáv 433,05 MHz – 434,79 MHz

Maximális adóteljesítmény < 10 μW

## Megfelelőségi nyilatkozat

A Miele ezúton kijelenti, hogy ez a padlóporszívó a 2014/53/EU irányelvnek megfelel.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalak egyikén érhető el:

- Termékek, letöltések: a [www.miele.hu](http://www.miele.hu) oldalon
- Vevőszolgálat, információs anyagok, használati utasítások elérhetősége a termék nevének vagy gyári számának megadásával:  
[www.miele.hu/haztartasi/informacios-anyagok-385.htm](http://www.miele.hu/haztartasi/informacios-anyagok-385.htm)

## Vevőszolgálat

### Kapcsolat üzemzavar esetén

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse Miele szakkereskedőjét vagy a Miele gyári vevőszolgálatát.

A Miele Vevőszolgálatának telefonszámát ennek a dokumentumnak a végén találja.

### Garancia

A garancia idő 2 év.

További ország specifikus információkat a garancia feltételekről a Miele Vevőszolgálatánál kaphat.

## Utólag vásárolható tartozékok

Egyes modelleket már gyárilag felszerelték a következő tartozékok közül egygel, vagy többel.

Elsősorban a saját padlóburkolata gyártójának tisztítási és ápolási utasításait vegye figyelembe.

Ezeket a termékeket és még sok más terméket szerezhet be a Miele webshopban, a Miele vevőszolgálatánál vagy a Miele szakkereskedőknél.

### Padló szívófejek/ -kefék

#### AllergoTeQ szívófej (SBDH 285-3)

Minden padlóburkolat napi higiéniai tisztításához. Szívás közben a tisztítás előrehaladása egy színes kijelzőn (lám-pás kijelző) látható.

#### Turbo TeQ turbókefe (STB 305-3)

Rövid szálás textilburkolatokról szövet-szálak és hajszálak felszedéséhez

#### Hardfloor Twister forgócsuklós padlókefe (SBB 300-3)

Sík keménypadló felületek és kisebb beugrók porszívózásához.

#### Parquet Twister XL forgócsuklós padlókefe (SBB 300-3)

Természetes sörtével, sík keménypadló felületek és kisebb beugrók porszívózásához.

#### Parquet Twister XL forgócsuklós padlókefe (SBB 400-3)

Természetes sörtével, nagyfelületű, sík keménypadlók és kisebb beugrók gyors porszívózásához.

### Egyéb tartozékok

#### MicroSet tartozék koffer (SMC 20)

Kis tárgyak és nehezen hozzáférhető helyek, mint pl. sztereo berendezés, billentyűzet, modellek tisztításához.

#### Kézi turbókefe XS (STB 20) / Kézi turbókefe Turbo Mini (STB 101)

Kárptozott bútorok, matracok, vagy autóülések keféllő porszívózásához.

#### Univerzális kefe (SUB 20)

Könyvek, állványpolcok és hasonlók porszívózásához.

#### Lamella- / fűtőtest kefe (SHB 30)

Fűtőtestbordák, keskeny polcok vagy fűgák portalanításához.

**Matrac szívófej (SMD 10)**

Matracok és kárpitozott bútorok, és ezek hézagainak kényelmes por-szívózáshoz.

**Rés szívófej, 300 mm (SFD 10)**

Különösen hosszú rés szívófej rések, fugák és sarkok porszívózáshoz.

**Rés szívófej, 560 mm (SFD 20)**

Rugalmas rés szívófej nehezen hozzáférhető helyek kiporszívózáshoz.

**Kárpit szívófej, 190 mm (SPD 10)**

Különösen széles kárpit szívófej, a kárpitos bútorok, matracok és párnák por-szívózáshoz.

**Rugalmas tömlőhosszabbítás (SFS 10)**

(nem használható Eco Comfort fogóval rendelkező modelleknél)

A szívótömlő kb. 1,5 m-es meghosszabbításához.

**Comfort kézi fogantyú világítással (SGC 20)**

(nem használható Eco Comfort markolattal rendelkező modelleknél)

A munkaterület megvilágításához.

**Szűrők****AirClean Plus 50 levegőszűrő (SF-AP 50)**

A hatékony szűréshez a helyiség különösen tiszta levegőjéért.

**Active AirClean 50-es levegőszűrő (SF-AA 50)**

A zavaró szagok jelentős csökkentéséhez. Ideális háziállattartó és dohányzó háztartásokban

**HEPA AirClean 50 levegőszűrő (SF-HA 50)**

A finom por és az allergének hatékony szűréséhez. Ideális házi por allergiában szenvedőknek.

**Szűrőrács**

Akkor van rá szüksége, ha egy Silence AirClean 50, AirClean Plus 50, Active AirClean 50 vagy HEPA AirClean 50 helyett egy AirClean levegőszűrőt szeretne betenni.

# cs - Obsah

---

<b>Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění</b> .....	128
<b>Popis přístroje</b> .....	134
<b>Váš příspěvek k ochraně životního prostředí</b> .....	136
<b>Poznámka k evropským nařízením (EU) č. 665/2013 a (EU) č. 666/2013</b> .....	138
<b>Odkazy na vyobrazení</b> .....	138
<b>Před použitím</b> .....	138
<b>Použití dodávaného příslušenství</b> .....	140
<b>Použití</b> .....	141
<b>Odstavení, přeprava a uložení</b> .....	144
<b>Údržba</b> .....	145
Kde dostanu prachové sáčky a filtry? .....	145
Které prachové sáčky a filtry jsou správné? .....	145
Kdy vyměním prachový sáček? .....	146
Funkce indikátoru výměny prachového sáčku .....	146
Jak vyměním prachový sáček? .....	146
Kdy mám vyměnit ochranný filtr motoru? .....	147
Jak vyměním ochranný filtr motoru? .....	147
Kdy mám vyměnit vzduchový filtr? .....	147
Jak vyměním vzduchový filtr AirClean? .....	147
Jak vyměním vzduchové filtry AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 a HEPA AirClean 50? .....	148
Změna vzduchového filtru .....	148
Servisní indikátor s resetovacím tlačítkem .....	148
Kdy vyměním baterii rukojeti s dálkovým ovládním? .....	149
Jak vyměním baterii rukojeti s dálkovým ovládním? .....	149
Kdy mám vyměnit baterie rukojeti s LED? .....	149
Jak vyměním baterie rukojeti s LED? .....	149
Kdy vyměním sběrače nití? .....	149
Jak vyměním sběrače nití? .....	149
Čištění pojzdového válečku podlahové hubice AllTeQ .....	149
<b>Ošetřování</b> .....	150
<b>Co udělat, když ...</b> .....	151
<b>Technické údaje</b> .....	151
<b>Prohlášení o shodě</b> .....	151

<b>Servisní služba</b> .....	152
Kontakt při závadách .....	152
Záruka .....	152
<b>Příslušenství k dokoupení</b> .....	152

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

Tento vysavač vyhovuje předepsaným bezpečnostním ustanovením. Neodborné používání může vést k poranění osob a věcným škodám.

Před prvním použitím vysavače si přečtěte návod k obsluze. Poskytuje důležité pokyny pro bezpečnost, používání a údržbu vysavače. Tím ochráníte sebe a ostatní a zabráníte poškození vysavače.

Návod k obsluze uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

Po každém použití, před každou výměnou příslušenství a před každým čištěním / údržbou vysavač vždy vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### **Používání ke stanovenému účelu**

- ▶ Tento vysavač je určen pro použití v domácnosti a podobném prostředí.
- ▶ Tento vysavač je vhodný pro běžné vysávání koberců, kobercových a nechoulostivých tvrdých podlah.
- ▶ Tento vysavač není určen pro použití venku.
- ▶ Tento vysavač je určený pro používání do nadmořské výšky 4000 m.
- ▶ Používejte vysavač výhradně k vysávání suchého materiálu. Vysavačem nesmíte vysávat nečistoty z lidí a zvířat. Všechny ostatní způsoby použití, přestavby a změny jsou nepřípustné.



▶ Osoby, které vzhledem ke svým fyzickým, smyslovým a psychickým schopnostem nebo kvůli nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné vysavač bezpečně obsluhovat, ho nesmí používat bez dohledu nebo pokynů zodpovědné osoby.

### **Děti v domácnosti**

▶ Nebezpečí udušení! Děti by si mohly hrát s obalovým materiálem, např. fólií, mohly by se do ní balit nebo si ji dávat přes hlavu a udusit se. Proto veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.

▶ Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti vysavače, ledaže by byly pod stálým dozorem.

▶ Děti starší osmi let smí vysavač používat bez dozoru jen tehdy, pokud jim byla jeho obsluha vysvětlena tak, že ho dokážou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.

▶ Děti nesmí vysavač bez dozoru čistit ani na něm provádět údržbu.

▶ Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti vysavače. Nikdy jim nedovolte, aby si s vysavačem hrály.

▶ U modelů s rukojetí s LED nebo s dálkovým ovládním: Baterie se nesmí dostat do rukou dětí.

### **Technická bezpečnost**

▶ Před používáním zkontrolujte vysavač a všechny součásti příslušenství, zda nejsou zjevně poškozené. Poškozený vysavač neuvádějte do provozu.

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

- ▶ Porovnejte připojovací údaje (napětí a frekvenci sítě) na typovém štítku vysavače s odpovídajícími parametry elektrické sítě. Tyto údaje musí bezpodmínečně souhlasit. Vysavač je beze změny vhodný pro 50 Hz nebo 60 Hz.
- ▶ Sítivá zásuvka musí být jištěna zpožděnou pojistkou 16 A nebo 10 A.
- ▶ Spolehlivý a bezpečný provoz tohoto vysavače je zaručen pouze tehdy, pokud je vysavač připojený k veřejné rozvodné síti.
- ▶ Opravu vysavače během záruční doby smí provádět jen servisní služba Miele, protože jinak při následných škodách zaniká nárok na záruku.
- ▶ Připojovací kabel nepoužívejte pro přenášení vysavače a také za připojovací kabel nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky. Připojovací kabel netahejte přes ostré hrany a nepřiskřípněte ho. Zabraňte častému přejíždění vysavače přes připojovací kabel. Mohl by se při tom poškodit připojovací kabel, síťová zástrčka a zásuvka a ohrozit Vaši bezpečnost.
- ▶ Vysavač nepoužívejte, když je poškozený připojovací kabel. Poškozený připojovací kabel nechte vyměnit jen kompletně s navíjecím bubínkem kabelu. Z bezpečnostních důvodů smí výměnu provádět jen kvalifikovaný pracovník pověřený společností Miele nebo servisní služba Miele.

- ▶ Při vysávání – především jemného prachu jako např. prachu z vrtání, písku, sádry, mouky atd. – vzniká z přirozených důvodů elektrický náboj, který se může vybit. Abyste zabránili nepříjemnému působení elektrostatického výboje, je na spodní straně rukojeti zabudovaný kovový pásek pro odvádění náboje. Při vysávání dbejte na to, abyste se rukou stále dotýkali tohoto kovového pásku. Pokud je Váš vysavač vybavený rukojetí Eco Comfort, tak dbejte na to, abyste rukou stále objímali horní, zahnutou část rukojeti, protože je v ní zabudováno zařízení na odvádění náboje.
- ▶ Vysavač nikdy neponořujte do vody a čistěte ho jen za sucha nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- ▶ Opravy nechte provádět jen kvalifikovaným pracovníkem pověřeným firmou Miele. Neodbornými opravami může být uživatel vystaven značným nebezpečím.

### Provozní zásady

- ▶ Nepoužívejte vysavač bez prachového sáčku, ochranného filtru motoru a vzduchového filtru.
- ▶ Když není nasazený prachový sáček, nelze zavřít kryt prachového prostoru. Nepoužívejte násilí.
- ▶ Nevysávejte hořící nebo žhavé předměty jako např. cigarety nebo zdánlivě vyhaslý popel příp. uhlí.
- ▶ Nevysávejte kapaliny a vlhké nečistoty. Za vlhka vyčištěné nebo šamponované koberce a kobercové podlahy nechte před vysáváním úplně uschnout.

## cs - Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

- ▶ Nevysávejte práškový toner. Toner, který se používá například v tiskárnách nebo kopírkách, může být elektricky vodivý.
- ▶ Nevysávejte snadno vznětlivé nebo výbušné látky nebo plyny a nevysávejte na místech, na nichž jsou takové látky uskladněné.
- ▶ Dávejte pozor, abyste se s proudem nasávaného vzduchu nepřiblížili k hlavě.
- ▶ Důležité pro zacházení s bateriemi (u modelů s rukojetí s LED nebo s dálkovým ovládním):
  - Baterie nezkratujte, nenabíjejte a nezhazujte do ohně.
  - Likvidace baterií: vyjměte baterie z rukojeti a zlikvidujte je prostřednictvím komunálního sběrného systému. Nezhazujte baterie do domovního odpadu.

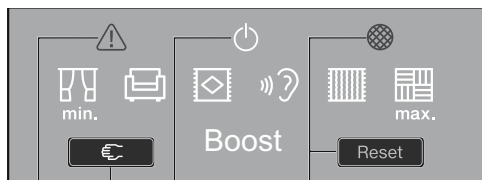
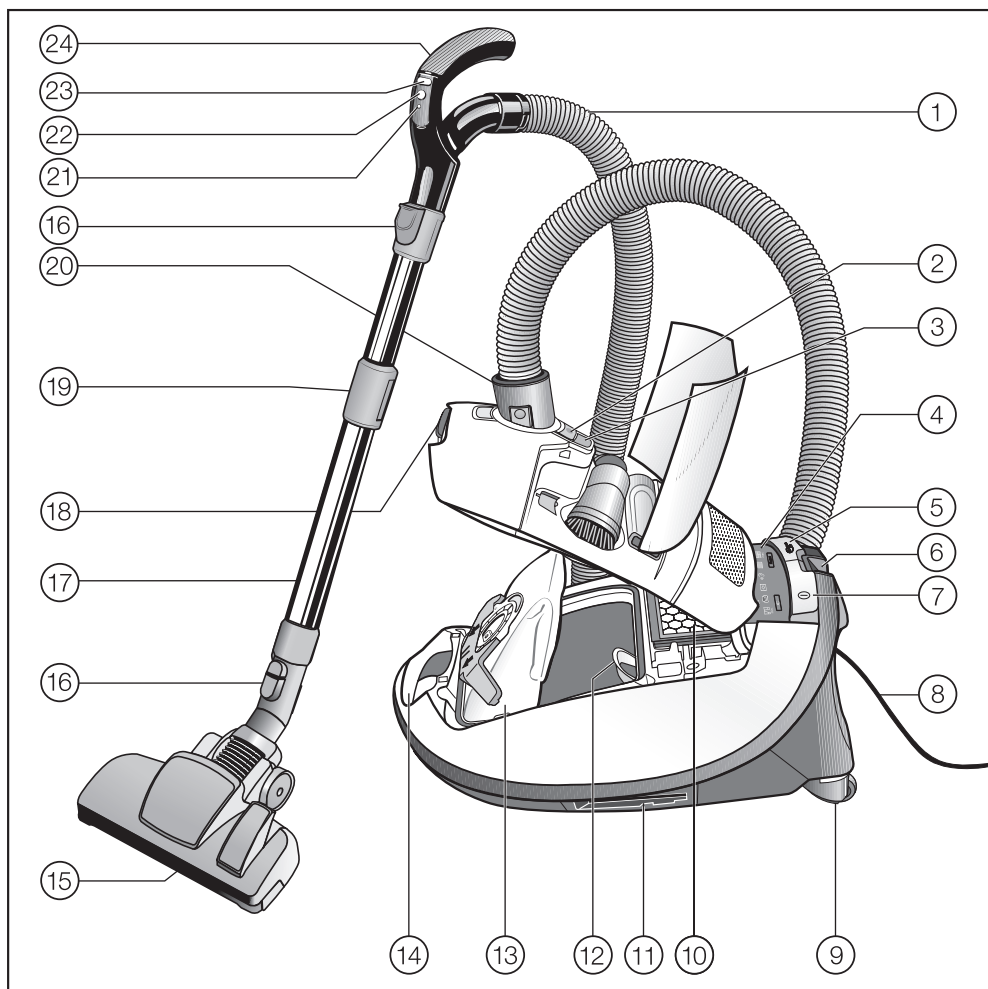
### Příslušenství

- ▶ Při vysávání s turbokartáčem Miele se nedotýkejte pohybujícího se kartáčového válce.
- ▶ Při vysávání s rukojetí bez nasazeného příslušenství dbejte na to, aby se rukojeť nepoškodila.
- ▶ Používejte jen prachové sáčky, filtry a příslušenství s logem "Original Miele". Jen u nich může výrobce zaručit bezpečnost.


Miele neručí za škody vzniklé použitím odporujícím stanovenému účelu, chybnou obsluhou a v důsledku nedbání bezpečnostních pokynů a varovných upozornění.



# cs - Popis přístroje



25 26 27 28

- ① sací hadice \*
- ② odjišťovací tlačítko přihrádky pro příslušenství
- ③ indikátor výměny prachového sáčku
- ④ indikační pole \*
- ⑤ nášlapné tlačítko pro automatické navíjení kabelu
- ⑥ parkovací systém pro přestávky při vysávání \*
- ⑦ nášlapné tlačítko zap./vyp. ①
- ⑧ připojovací kabel
- ⑨ pojezdová kolečka \*
- ⑩ originální vzduchové filtry Miele \*
- ⑪ parkovací systém pro uskladnění (na obou stranách vysavače)
- ⑫ ochranný filtr motoru
- ⑬ originální prachový sáček Miele
- ⑭ rukojeť pro přenášení
- ⑮ podlahová hubice \*
- ⑯ odjišťovací tlačítko
- ⑰ teleskopická trubice
- ⑱ tlačítko pro odjištění krytu prachového prostoru
- ⑲ odjištění teleskopické trubice
- ⑳ sací hrdlo
- ㉑ LED \*
- ㉒ tlačítko standby pro krátké přestávky při vysávání \*
- ㉓ tlačítka + / - pro nastavení sacího výkonu \*
- ㉔ rukojeť (podle modelu s otvorem pro vedlejší nasávání vzduchu) \*
- ㉕ kontrolka tepelné ochrany  \*
- ㉖ tlačítko restart \*
- ㉗ kontrolka standby \*
- ㉘ servisní indikátor s resetovacím tlačítkem \*

\* Podle modelu se může lišit provedení těchto dílů nebo tyto díly nemusí být k dispozici.

### Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením během přepravy. Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možností jejich likvidace, a jsou tedy recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny a snižuje množství odpadů. Váš specializovaný prodejce odebere obal zpět.

### Likvidace prachových sáčků a použitých filtrů

Prachové sáčky a filtry jsou vyrobeny z ekologických materiálů. Filtry můžete likvidovat s běžným domovním odpadem. To platí rovněž pro prachový sáček, pokud neobsahuje nečistoty, které je zakázáno likvidovat jako domovní odpad.

### Likvidace starého přístroje

Před likvidací starého přístroje vyjměte prachový sáček a nasazené filtry a dejte tyto součásti do domovního odpadu.

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují cenné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a díly, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Staré přístroje proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využijte oficiální sběrná a vratná místa pro odevzdávání a využití elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci nebo společnostmi Miele. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.



## Vracení starých baterií a starých akumulátorů

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují baterie a akumulátory, které se ani po upotřebení nesmí dostat do domovního dopadu. Podle zákona máte povinnost vyjmout ze starého přístroje staré baterie a staré akumulátory, které v něm nejsou pevně uzavřené, a zanást je do vhodné sběrný (např. v obchodním domě), kde je můžete bezplatně odevzdat. Baterie a akumulátory mohou obsahovat látky, které mohou škodit lidskému zdraví a životnímu prostředí.

Na baterii nebo akumulátoru jsou vyznačeny další pokyny. Přeškrtnutá popelnice znamená, že baterie a akumulátory nesmíte v žádném případě odhazovat do domovního odpadu. Pokud je přeškrtnutá popelnice doplněna jednou nebo několika z uvedených chemických značek, obsahují olovo (Pb), kadmium (Cd) a/nebo rtuť (Hg).



Staré baterie a staré akumulátory obsahují důležité suroviny a mohou být recyklovány. Samostatný sběr starých baterií a starých akumulátorů usnadňuje zpracování a recyklaci.

## Poznámka k evropským nařízením (EU) č. 665/2013 a (EU) č. 666/2013

Tento vysavač je přístroj pro domácnost a podle výše uvedených nařízení je klasifikován jako univerzální vysavač.

Tento návod k obsluze, list technických údajů EU patří k vysavači a příslušný online energetický štítek jsou připraveny ke stažení na internetové stránce Miele [www.miele.com](http://www.miele.com).


Roční energetická spotřeba uvedená v listu technických údajů a na energetickém štítku popisuje indikativní, roční spotřebu energie (kWh za rok) na bázi 50 operací čištění. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak se vysavač používá.

Všechny zkoušky a výpočty prováděné ve výše uvedených nařízeních byly provedeny podle následujících, aktuálně platných, harmonizovaných norem při zohlednění návodu Evropské komise ze září 2014 zveřejněného k nařízením:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Ne všechny podlahové hubice a vysávací příslušenství přiložené k vysavači jsou určeny na intenzivní čištění kober-

ců nebo tvrdých podlah popsane v nařízeních. Ke zjištění hodnot byly použity následující podlahové hubice a nastavení:

Pro spotřeby energie a třídy čištění na koberci a tvrdé podlahy jakož i pro hlučnost na koberci byla použita přepínatelná podlahová hubice v poloze pro koberec (stiskněte nášlapné tlačítko ).

Pokud je k Vašemu vysavači sériově přiložena spárová hubice SRD, tak byla pro zjištění výše uvedených hodnot na tvrdé podlahy použita tato podlahová hubice, která byla vyvinuta speciálně pro čištění tvrdých podlah.

Údaje v listu technických údajů EU a na energetickém štítku se vztahují výhradně ke zde uváděným kombinacím a nastavením podlahových hubic na různých podlahových krytinách.

Pro všechna měření byly použity výhradně originální prachové sáčky, ochranné filtry motoru a vzduchové filtry Miele.

## Odkazy na vyobrazení

Obrázky uvedené v jednotlivých kapitolách naleznete na rozklápěcí stránce na konci tohoto návodu k obsluze.

## Před použitím

### Připojení sací hadice (obr. 01)

- Nasadte sací hrdlo do sacího otvoru vysavače až do zřetelného zaklapnutí. Vodicí značky obou dílů musí směřovat na sebe.

### Odpojení sací hadice (obr. 02)

- Stiskněte zajišťovací tlačítka na boku sacího hrdla a vytáhněte sací hadici ze sacího otvoru.

### Spojení sací hadice a rukojeti (obr. 03)

- Nasadte sací hadici do rukojeti až do zřetelného zaklapnutí.

### Spojení rukojeti a sací trubice (obr. 04)

- Zasuňte rukojeť až do zřetelného zaklapnutí do sací trubice. Vodící značky obou dílů musí směřovat na sebe.
- Jestliže chcete díly navzájem oddělit, stiskněte odjišťovací tlačítko a za mírného otáčení vytáhněte rukojeť ze sací trubice.

### Nastavení teleskopické trubice (obr. 05)

Teleskopická trubice se skládá ze dvou do sebe zasunutých dílčích trubíc, které můžete pro vysávání vysunout na délku, která pro Vás bude nejpohodlnější.

- Uchopte odjištění a nastavte teleskopickou trubici na požadovanou délku.

### Spojení teleskopické trubice a přepínatelné podlahové hubice (obr. 06)

- Při mírném otáčení vlevo a vpravo nasadte teleskopickou trubici do podlahové hubice až do zřetelného zaklapnutí.
- Jestliže chcete díly navzájem oddělit, stiskněte odjišťovací tlačítko a za mírného otáčení vytáhněte teleskopickou trubici z podlahové hubice.

### Nastavení přepínatelné podlahové hubice (obr. 07, 08 + 09)

Tento vysavač je vhodný pro běžné vysávání koberců, kobercových a nechoulostivých tvrdých podlah.

Sortiment dílů Miele pro ošetřování podlah zahrnuje podlahové hubice, kartáče a nástavce vhodné pro další podlahové krytiny (viz kapitola "Příslušenství k dokoupení").

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Koberce a kobercové podlahy vysávejte se zasunutým kartáčem:

- Sešlápněte nášlapné tlačítko .

Nechoulostivé rovné tvrdé podlahy a podlahy se spárami vysávejte s vysunutým kartáčem:

- Sešlápněte nášlapné tlačítko .

Jestliže se Vám zdá, že musíte přepínatelnou podlahovou hubici posouvat příliš velkou silou, tak snižujte sací výkon, dokud nebude možné posouvat hubici lehce (viz kapitola "Použití – Volba sacího výkonu").

### Použití spárové hubice SRD

(podle modelu)

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Spárová hubice je vhodná speciálně na vysávání podlah s hlubokými spárami a rýhami jako např. historických prkených podlah.

## Vkládání baterií do rukojeti s LED (obr. 10 + 11)

(dle modelu)

- ① Vyšroubujte upevňovací šroub krytu.
- ② Zatlačte dvě odjišťovací plochy na boku krytu a kryt odejměte.
- ③ Odejměte držák baterií a nasadte tři přiložené baterie. Dbejte při tom na polaritu.
- ④ Nasadte opět držák baterií. Jako závaděcí pomůcka jsou v přihrádce pro baterie a na držáku baterií umístěny šipky, které musí souhlasně směřovat jedním směrem.
- ⑤ Nasadte opět kryt a utáhněte upevňovací šroub.

## Aktivace indikátoru výměny timestrip na vzduchovém filtru

Podle modelu je sériově nasazený jeden z následujících vzduchových filtrů (obr. 12).

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (světle modrý)
- c Silence AirClean 50 (šedý)
- d Active AirClean 50 (černý)
- e HEPA AirClean 50 (bílý)

Jestliže je Váš vysavač vybavený vzduchovým filtrem **c**, **d** nebo **e**, tak je nutno aktivovat indikátor výměny timestrip vzduchového filtru.

- Zatlačte odjišťovací tlačítko v úchyту a vyklopte nahoru kryt prachového prostoru až do zaklapnutí (obr. 13).
- Odstraňte návěštní proužek (obr. 14).

- Stiskněte indikátor výměny vzduchového filtru timestrip (obr. 15).

Asi po 10 až 15 sekundách se na levém okraji indikačního pole objeví úzký červený proužek (obr. 16).

- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

## Funkce indikátoru výměny vzduchového filtru timestrip

Indikátor výměny vzduchového filtru timestrip ukazuje dobu používání vzduchového filtru. Asi po 50 hodinách provozu, což při průměrném používání odpovídá přibližně jednomu roku, je červeně vyplněné indikační pole (obr. 17).

## Použití dodávaného příslušenství (obr. 18)

- ① **hubice pro vysávání spár**  
Pro vysávání záhybů, spár a rohů.
- ② **sací štětec s přírodními štětina-  
mi**  
Pro vysávání profilových lišt a zdobených, vyřezávaných nebo zvláště choulostivých předmětů. Hlavice štětce je otočná a lze ji tak natočit do příslušné nevhodnější polohy.
- ③ **hubice na čalounění**  
Pro vysávání čalouněného nábytku, matrací, polštářů závěsů atd.

Některé modely jsou sériově vybaveny jednou z následujících součástí příslušenství, které nejsou vyobrazeny.

- turbokartáč
- podlahová hubice AllergoTeQ

K těmto vysavačům je přiložen zvláštní návod k použití příslušné součásti výbavy.

### Vyjmutí příslušenství (obr. 19)

- Stiskněte odjišťovací tlačítko.
- Otevře se přihrádka pro příslušenství.
- Vyjměte požadované příslušenství.
  - Zavřete přihrádku pro příslušenství pevným přitlačením víka.

### Sací štětec na rukojeti Eco Comfort (obr. 20)


Některé modely jsou vybaveny rukojetí Eco Comfort.

Sací štětec se hodí na vysávání nechoulostivých povrchů, např. na vysávání klávesnic nebo drobků.

- Zatlačte odjišťovací tlačítko sacího štětce a posouvejte ho ve vodičku, dokud zřetelně nezaklapne.
- Po skončení vysávání zatlačte odjišťovací tlačítko a posuňte sací štětec zpět do výchozí polohy až do zřetelného zaklapnutí.

### Přepínatelná podlahová hubice (obr. 21)


Vhodná i na vysávání schodů.

 Z bezpečnostních důvodů vysávejte schody zesponu nahoru.

## Použití

### Vytažení připojovacího kabelu (obr. 22)

- Vytáhněte připojovací kabel až na požadovanou délku, max. však asi 7,5/8,5 m (podle modelu).
- Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

 Při době provozu delší než 30 minut musíte připojovací kabel zcela vytáhnout. Nebezpečí přehřátí a poškození.


### Navinutí připojovacího kabelu (obr. 23)

- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Krátce sešlápněte nášlapné tlačítko pro navíjení kabelu.

Celý připojovací kabel se navine.

Pokud se připojovací kabel nemá navinout celý, tak můžete tuto funkci deaktivovat. Za tím účelem držte připojovací kabel během navíjení v ruce a krátce za něj zatáhněte, když má navíjení skončit.

### Zapnutí a vypnutí (obr. 24)







- Sešlápněte nášlapné tlačítko zap. / vyp. .

### Volba sacího výkonu

Sací výkon vysavače můžete přizpůsobit příslušné situaci při vysávání. Snížením sacího výkonu zřetelně snížíte sílu potřebnou na posouvání podlahové hubice.

Na vysavači jsou různým stupňům výkonu přiřazeny symboly, které na příkladech ukazují, na co se příslušný stupeň výkonu doporučuje.

Zvolený stupeň výkonu vždy žlutě svítí.

-  záclony, textilie
-  čalouněný nábytek, polštáře
-  kvalitní velurové koberce, malé koberce a běhouny
-  energeticky úsporné běžné vysávání s malým generovaným hlukem
-  smyčkové koberce a kobercové podlahy
-  tvrdé podlahy, silně znečištěné koberce a kobercové podlahy

Když používáte přepínatelnou podlahovou hubici a při tom se Vám zdá, že ji musíte posouvat příliš velkou silou, tak snižujte sací výkon, dokud nebude možné posouvat hubici lehce.

Podle modelu je Váš vysavač vybavený jedním z následujících regulátorů sacího výkonu.

- nášlapná tlačítka
- rukojeť s dálkovým ovládním

### Nášlapná tlačítka (obr. 25)

Při prvním uvádění do provozu se vysavač zapne na nejvyšší stupeň výkonu.

Od následujícího použití se vysavač vždy zapne na naposledy zvolený stupeň výkonu.

- Pokud si přejete vyšší sací výkon, sešlápněte tlačítko +.

- Pokud si přejete nižší sací výkon, sešlápněte tlačítko -.

### Nášlapná tlačítka s funkcí Boost (obr. 26 + 27)

Některé modely jsou navíc vybaveny stupněm výkonu Boost. Umožňuje krátkodobé zvýšení výkonu pro vysátí odolné jemné nebo hrubé špíny.

- Sešlápněte nášlapné tlačítko +, dokud nebude dosaženo maximálního stupně výkonu.
- Sešlápněte znovu nášlapné tlačítko +.

Na 20 sekund se aktivuje stupeň výkonu Boost. Žlutě svítí indikátor Boost.

Nyní máte na výběr následující možnosti:

- Před uplynutím 20 sekund sešlápněte nášlapné tlačítko -.



Opustíte stupeň výkonu Boost a aktivuje se maximální stupeň výkonu.

- Po uplynutí 20 sekund znovu sešlápněte nášlapné tlačítko +.

Podruhé se na 20 sekund aktivuje stupeň výkonu Boost. Tato aktivace je možná třikrát po sobě, potom znovu až po době čekání jedné minuty.

Použitím stupně výkonu Boost se změní skutečná spotřeba energie (viz kapitola "Poznámka k evropským nařízením (EU) č. 665/2013 a (EU) č. 666/2013").

### Rukojeť s dálkovým ovládním (obr. 28)

Po zapnutí vysavače nášlapným tlačítkem zap. / vyp.  se žlutě rozsvítí kontrolka standby  na vysavači.

- Stiskněte tlačítko standby  $\odot$  na rukojeti s dálkovým ovládáním.

Kontrolka standby  $\odot$  na vysavači zhasne.

Při prvním uvádění do provozu se vysavač zapne na nejvyšší stupeň výkonu.

Od následujícího použití se vysavač vždy zapne na naposledy zvolený stupeň výkonu.

- Pokud si přejete vyšší sací výkon, stlačte tlačítko +.
- Pokud si přejete nižší sací výkon, stlačte tlačítko -.

### Rukojeť s dálkovým ovládáním s funkcí Boost

Některé modely jsou navíc vybaveny stupněm výkonu Boost. Umožňuje krátkodobé zvýšení výkonu pro vysátí odolné jemné nebo hrubé špíny.

- Tiskněte tlačítko +, dokud nebude dosaženo maximálního stupně výkonu.
- Stiskněte znovu tlačítko +.

Na 20 sekund se aktivuje stupeň výkonu Boost. Žlutě svítí indikátor Boost na vysavači.

Nyní máte na výběr následující možnosti:

- Před uplynutím 20 sekund stiskněte tlačítko -.

Opustíte stupeň výkonu Boost a aktivuje se maximální stupeň výkonu.

- Po uplynutí 20 sekund znovu stiskněte tlačítko +.

Podruhé se na 20 sekund aktivuje stupeň výkonu Boost. Tato aktivace je možná třikrát po sobě, potom znovu až po době čekání jedné minuty.

Použitím stupně výkonu Boost se změní skutečná spotřeba energie (viz kapitola "Poznámka k evropským nařízením (EU) č. 665/2013 a (EU) č. 666/2013").

### Otevření otvoru pro vedlejší nasávání vzduchu (obr. 29 + 30)

(není k dispozici u modelů s rukojetí s LED, s dálkovým ovládáním nebo s rukojetí Eco Comfort)


Sací výkon můžete na chvíli snížit, např. abyste zabránili pevnému přisátí k textilní podlahové krytině.

- Otevřete otvor pro vedlejší nasávání vzduchu na rukojeti jen tolik, abyste mohli lehce pohybovat sací hubicí.

Tím se sníží síla potřebná k posouvání právě používané sací hubice.

### Při vysávání


- Vysavač při vysávání táhněte za sebou jako sáně. Vysavač můžete používat i ve vzpřímené poloze, např. při vysávání schodišť nebo záclon.


 Při vysávání – především jemného prachu jako např. prachu z vrátání, písku, sádry, mouky atd. – vzniká z přirozených důvodů elektrický náboj, který se může vybit. Abyste zabránili nepříjemnému působení elektrostatického výboje, je na spodní straně rukojeti zabudovaný kovový pásek pro odvádění náboje. Při vysávání dbejte na to, abyste se rukou stále dotýkali tohoto kovového pásku. Pokud je Váš vysavač vybavený rukojetí Eco Comfort, tak dbejte na to, abyste rukou stále objímali horní, zahnutou část rukojeti, protože je v ní zabudováno zařízení na odvádění náboje (obr. 31, 32 + 33).

### Přerušení provozu (obr. 28)

(u modelů s rukojetí s dálkovým ovládním)


V krátkých přestávkách při vysávání můžete přerušit provoz vysavače.

- Stiskněte tlačítko standby  na rukojeti s dálkovým ovládním.

 Vysavač nenechávejte v pohotovostním režimu standby trvale, nýbrž jen na dobu krátkých přestávek při vysávání. Nebezpečí přehřátí a poškození.

Každé stisknutí tlačítka na rukojeti s dálkovým ovládním je indikováno rozsvícením diody LED.

Po přerušení máte následující možnosti:

- Když znovu stiskněte tlačítko standby , tak se vysavač zapne na naposledy zvolený stupeň výkonu.

- Když stisknete tlačítko +, tak se vysavač zapne na nejvyšší stupeň výkonu.
- Když stisknete tlačítko -, tak se vysavač zapne na nejnižší stupeň výkonu.

### Osvětlení pracovní oblasti (obr. 34)

(u modelů s rukojetí s LED)

Na osvětlení pracovní oblasti je Váš vysavač vybavený diodou LED na rukojeti.

- Stiskněte tlačítko  na rukojeti s LED.


Asi po 30 sekundách se osvětlení opět automaticky vypne.

### Odstavení, přeprava a uložení

#### Parkovací systém pro přestávky při vysávání (obr. 35)

V krátkých přestávkách při vysávání můžete sací trubici se sacím nástavcem pohodlně odstavit na vysavači.

- Zasuňte sací nástavec odstavným úchytem do parkovacího systému.

 Pokud se přitom vysavač nachází na šikmé ploše, např. na rampě, tak zcela zasuňte částí teleskopické trubice.

#### Tlačítko zap./vyp. v parkovacím systému

Některé modely jsou vybaveny vypínačem v parkovacím systému.

Když zastrčíte sací nástavec odstavným úchytem do parkovacího systému, provoz vysavače se automaticky pře-



ruší. Při vyjmutí sacího nástavce se vysavač znovu zapne na naposledy zvolený stupeň výkonu.

### Parkovací systém pro uskladnění (obr. 36)

⚠ Vysavač po použití vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Vysavač ukládejte ve svislé poloze.

Pomůže, když úplně zasunete jednotlivé části teleskopické trubice.

- Zasuňte odstavňý úchyt sacího nástavce shora do jednoho z obou držáků sací trubice.

Tak můžete vysavač pohodlně přenášet nebo snadno uložit.

### Údržba

⚠ Před každou údržbou vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Systém filtrů Miele se skládá ze tří částí:

- originální prachový sáček Miele
- ochranný filtr motoru
- originální vzduchové filtry Miele

Pro zajištění bezvadného sacího výkonu vysavače musíte tyto filtry občas vyměnit.

Doporučujeme Vám používat prachové sáčky, filtry a příslušenství s logem "Original Miele". Pak si můžete být jistí, že optimálně využijete sací výkon vysavače a dosáhnete nejlepšího možného výsledku čištění. Prachové sáčky s logem "Original Miele" se nevyrábějí z papíru nebo podobných materiálů a také nemají držák z lepenky. Tím dosahujeme zvláště dlouhé trvanlivosti a bezpečnosti.

Uvědomte si prosím, že na závady a poškození přístroje, jejichž příčinou je použití příslušenství neoznačeného logem "Original Miele", se nevztahuje záruka.

### Kde dostanu prachové sáčky a filtry?

Originální prachové sáčky a filtry Miele můžete zakoupit v internetovém obchodě Miele, u servisní služby Miele nebo u Vašeho specializovaného prodejce Miele.

### Které prachové sáčky a filtry jsou správné?

Originální prachové sáčky Miele s **modrým držákem** typu **GN** a originální filtry Miele poznáte podle loga "ORIGINAL Miele" na obalu nebo přímo na prachovém sáčku.



Každé balení originálních prachových sáčků Miele obsahuje čtyři prachové sáčky, jeden vzduchový filtr AirClean a

jeden ochranný filtr motoru. Velká originální balení Miele obsahují 16 prachových sáčků, čtyři vzduchové filtry AirClean a čtyři ochranné filtry motoru.

Chcete-li si originální vzduchové filtry Miele dokoupit jednotlivě, tak servisní službě Miele nebo svému specializovanému prodejci sdělte modelové označení svého vysavače, abyste dostali správné díly. Tyto díly si ale můžete pohodlně objednat i v internetové prodejně Miele.

### Kdy vyměním prachový sáček? (obr. 37)

Když červená stupnice zcela vyplní zorné pole indikátoru výměny prachového sáčku, musíte prachový sáček vyměnit.

Prachové sáčky jsou určeny k jednorázovému použití. Plné prachové sáčky zlikvidujte. Nepoužívejte je víckrát, protože prachem ucpané póry snižují sací výkon vysavače.

### Zkouška

- Nasadte přepínatelnou podlahovou hubici.
- Zapněte vysavač a nastavte maximální sací výkon.
- Zvedněte podlahovou hubici kousek nad podlahu.

### Funkce indikátoru výměny prachového sáčku

Funkce indikátoru je koncipována na smíšené nečistoty: prach, vlasy, nitě, žmolky z koberců, písek atd.

Pokud vysáváte hodně jemného prachu, jako je např. prach z vrtání, písku případně také sádry nebo mouky, velmi rychle se ucpou póry prachového sáčku.

Indikátor pak ukáže stav "plný", i když prachový sáček ještě plný není. Musíte ho pak vyměnit.

Pokud vysáváte hodně vlasů, žmolků z koberců, vlny apod., může indikátor zareagovat až tehdy, když už je prachový sáček přeplněný.

### Jak vyměním prachový sáček? (obr. 38 + 39)

- Stiskněte zajišťovací tlačítka na boku sacího hrdla a vytáhněte sací hadici ze sacího otvoru (obr. 02).
- Zvedněte odjišťovací tlačítko a vyklopte nahoru kryt prachového prostoru až do zaklapnutí (obr. 13).

Přitom se automaticky zavře hygienický uzávěr prachového sáčku, takže nemůže uniknout prach.

- Vytáhněte prachový sáček za držák z úchyty.
- Zasuňte nový prachový sáček až na doraz do **modrého** úchyty. Nechte ho přitom složený tak, jak ho vyjmete z obalu.
- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

Zařízení pro zablokování provozu naprázdno brání uzavření krytu prachového prostoru, když není nasazený prachový sáček. Nepoužívejte násilí!

- Nasadíte sací hrdlo do sacího otvoru vysavače až do zřetelného zaklapnutí. Vodící značky obou dílů musí směřovat na sebe (obr. 01).

### Kdy mám vyměnit ochranný filtr motoru?

Vždy, když začínáte nové balení prachových sáčků.

V každém balení originálních prachových sáčků Miele je jeden ochranný filtr motoru, v každém velkém balení jsou čtyři ochranné filtry motoru.

### Jak vyměním ochranný filtr motoru? (obr. 40)

- Otevřete kryt prachového prostoru.
- Vytáhněte prachový sáček za držák z úchytu.
- Vyklopte **modrý rámeček filtru** nahoru až do zřetelného zaklapnutí a vyjměte upotřebený ochranný filtr motoru za čistou hygienickou plochu.
- Nasadíte nový ochranný filtr motoru.
- Zavřete rámeček filtru.
- Zasuňte prachový sáček až na doraz do modrého úchytu.
- Zavřete kryt prachového prostoru tak, aby zaklapla západka, a dbejte na to, abyste přitom nepřiskřípli prachový sáček.

### Kdy mám vyměnit vzduchový filtr?

Podle modelu je sériově nasazený jeden z následujících vzduchových filtrů (obr. 12).

#### a AirClean

Vždy, když začínáte nové balení prachových sáčků. V každém balení ori-

ginálních prachových sáčků Miele je jeden vzduchový filtr AirClean, v každém velkém balení jsou čtyři vzduchové filtry AirClean.

#### b AirClean Plus 50 (světle modrý)

Asi po jednom roce. Čas si můžete poznamenat na vzduchovém filtru.

#### c Silence AirClean 50 (šedý)

#### d Active AirClean 50 (černý)

#### e HEPA AirClean 50 (bílý)

Když je červeně vyplněné indikační pole indikátoru výměny vzduchového filtru tímestrip (obr. 17). Indikátor se rozsvítí asi po 50 hodinách provozu, což při průměrném používání odpovídá přibližně jednomu roku. Pak ještě můžete vysávat dále. Uvědomte si však, že poklesne sací i filtrační výkon.

### Jak vyměním vzduchový filtr AirClean? (obr. 41 + 42)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

- Otevřete kryt prachového prostoru.
- Stlačením jazýčků k sobě odjistíte mřížku filtru a otevřete ji až do zaklapnutí.
- Vyjměte upotřebený vzduchový filtr AirClean za jednu z obou čistých hygienických ploch.
- Vložte nový vzduchový filtr AirClean.

Pokud byste však chtěli použít vzduchový filtr AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 nebo HEPA AirClean 50, dbejte bezpodmínečně pokynů v kapitole "Změna vzduchového filtru".

- Zavřete mřížku filtru.

- Zavřete kryt prachového prostoru.

### Jak vyměním vzduchové filtry AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 a HEPA AirClean 50? (obr. 43 + 44)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

- Otevřete kryt prachového prostoru.
- Zvedněte vzduchový filtr a vyjměte ho.
- Vložte správně nový vzduchový filtr a zatlačte ho dolů.
- Při používání vzduchového filtru **c**, **d** nebo **e** stiskněte indikátor výměny vzduchového filtru timestrip (obr. 15).

U obou těchto vzduchových filtrů se asi po 10 až 15 sekundách na levém okraji indikačního pole objeví úzký červený proužek (obr. 16).

Pokud byste však chtěli použít vzduchový filtr AirClean, dbejte bezpodmínečně pokynů v kapitole "Změna vzduchového filtru".

- Zavřete kryt prachového prostoru.

### Změna vzduchového filtru (obr. 12)

Podle modelu je sériově nasazený jeden z následujících vzduchových filtrů:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (světle modrý)
- c Silence AirClean 50 (šedý)
- d Active AirClean 50 (černý)
- e HEPA AirClean 50 (bílý)

Dbejte na to, aby byl vždy nasazený jenom jeden vzduchový filtr.

### Při změně respektujte následující

1. Jestliže místo vzduchového filtru **a** nasazujete vzduchový filtr **b**, **c**, **d** nebo **e**, musíte navíc vyjmout mřížku filtru a nasadit příslušný nový vzduchový filtr.

Kromě toho musíte při používání vzduchového filtru **c**, **d** nebo **e** aktivovat indikátor výměny vzduchového filtru timestrip (obr. 15).

2. Jestliže místo vzduchového filtru **b**, **c** nebo **e** nasazujete vzduchový filtr **a**, tak ho musíte bezpodmínečně vložit do mřížky filtru \* (obr. 42).

\* Mřížka filtru viz kapitola "Příslušenství k dokoupení".

### Servisní indikátor s resetovacím tlačítkem (obr. 45)

Některé modely jsou vybavené servisním indikátorem.

Indikátor se rozsvítí asi po 50 hodinách provozu, což při průměrném používání odpovídá přibližně jednomu roku.

V tomto okamžiku se má zkontrolovat stav znečištění ochranného filtru motoru a vzduchového filtru.

Indikátor musíte po každé výměně těchto součástí vynulovat. K tomu musí být vysavač zapnutý.

- Stiskněte tlačítko reset.

Servisní indikátor zhasne a je opět ve výchozím stavu.

Indikátor se vynuluje jen tehdy, když stisknete resetovací tlačítko poté, co indikátor svítil, nikoli však, když resetovací tlačítko stisknete jindy.

### Kdy vyměním baterii rukojeti s dálkovým ovládáním?

Asi jednou za 18 měsíců. Připravte si na to 3 V baterii (knoflíková baterie CR 2032).

Jestliže je baterie vybitá nebo není vložena žádná baterie, můžete vysavač provozovat dále.

- Zapněte k tomu účelu vysavač nášlapným tlačítkem zap. / vyp. ①. Žlutě svítí kontrolka standby ② na vysavači.
- Stiskněte tlačítko restart na vysavači.

Vysavač tak lze provozovat dále, ovšem výhradně při maximálním sacím výkonu.

### Jak vyměním baterii rukojeti s dálkovým ovládáním? (obr. 46)

- Křížovým šroubovákem vyšroubujte upevňovací šroub krytu a kryt odejměte.
- Vyměňte baterii za novou. Dbejte na polaritu.
- Nasadte opět kryt a utáhněte upevňovací šroub.
- Starou baterii zlikvidujte prostřednictvím komunálního sběrného systému.

### Kdy mám vyměnit baterie rukojeti s LED?

Baterie vyměňte, když je to potřeba. Přichystejte si na to tři baterie 1,5 V (typ AAA).

### Jak vyměním baterie rukojeti s LED? (obr. 10 + 11)

- ① Vyšroubujte upevňovací šroub krytu.
- ② Zatlačte dvě odjišťovací plochy na boku krytu a kryt odejměte.
- ③ Odejměte držák baterií a nasadte tři přiložené baterie. Dbejte při tom na polaritu.
- ④ Nasadte opět držák baterií. Jako zaváděcí pomůcka jsou v přihrádce pro baterie a na držáku baterií umístěny šipky, které musí souhlasně směřovat jedním směrem.
- ⑤ Nasadte opět kryt a utáhněte upevňovací šroub.

### Kdy vyměním sběrače nití?

(není možné u modelů s podlahovou hubicí EcoTeQ Plus)

Sběrače nití u sacího vstupu podlahové hubice jsou vyměnitelné. Jestliže je vlas sběračů nití opotřebovaný, sběrače vyměňte.

### Jak vyměním sběrače nití? (obr. 47)

- Vysuňte sběrače nití například šroubovákem s plochou čepelí ze šterbin pro zasunutí.
- Nahradte staré sběrače nití novými.


### Čištění pojezdového válečku podlahové hubice AllTeQ (obr. 48)

- ① Mincí odjistěte hřídel válečku (bajonetový uzávěr).
- ② Vytlačte hřídel válečku a odejměte ji.
- ③ Vyjměte pojezdový váleček.

- Odstraňte pak nitě a vlasy, nasadte opět pojezdový váleček a zajistěte hřídel válečku.


Náhradní díly dostanete u Vašeho specializovaného prodejce Miele nebo přes servisní službu Miele.

## Ošetřování

 Před každým čištěním vysavač vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.


### Vysavač a příslušenství

Vysavač a všechny součásti příslušenství z umělé hmoty můžete ošetřovat běžným čisticím prostředkem na umělé hmoty.

 Nepoužívejte drhnoucí prostředky, čisticí prostředky na sklo a univerzální čisticí prostředky a prostředky na ošetření s obsahem oleje!

### Prachový prostor



Prachový prostor můžete v případě potřeby vysát druhým vysavačem, pokud ho máte k dispozici, nebo prostě vyčistit **suchou** prachovkou nebo štětcem.

 Vysavač nikdy neponořujte do vody! Vlhkost ve vysavači hrozí nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

## Co udělat, když ...

Většinu poruch a chyb, k nimž může dojít při běžném provozu, můžete odstranit sami. V mnoha případech můžete ušetřit čas a peníze, protože nemusíte volat servisní službu.

Následující tabulky Vám mají pomoci při nalezení a odstranění příčin poruchy nebo chyby.

Problém	Příčina a odstranění
<p><b>Vysavač se sám vypne. U některých modelů navíc svítí kontrolka tepelná ochrana .</b></p>	<p>Když se vysavač příliš zahřeje, vypne ho omezovač teploty. Porucha může nastat, když například větší předměty ucpou sací cesty nebo když je prachový sáček plný nebo nepropouští vzduch vinou jemného prachu. Příčinou může být také silně znečištěný vzduchový filtr nebo ochranný filtr motoru.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vysavač pak vypněte (sešlápněte nášlapné tlačítko zap. / vyp. ) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.</li> </ul> <p>Po odstranění příčiny poruchy a odstavení vysavače asi na 20 až 30 minut vysavač vychladne natolik, že ho opět můžete zapnout a používat.</p>

## Technické údaje

(pro modely s rukojetí s dálkovým ovládním)

Kmitočtové pásmo	433,05 MHz – 434,79 MHz
Maximální vysílací výkon	< 10 $\mu$ W

## Prohlášení o shodě

Miele tímto prohlašuje, že tento podlahový vysavač odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na jedné z následujících internetových adres:

– Produkty, Download na [www.miele.cz](http://www.miele.cz)

## Servisní služba

### Kontakt při závadách

Při závadách, které nedokážete odstranit sami, podejte prosím zprávu Vašemu specializovanému prodejci Miele nebo servisní službě Miele.

Telefonní číslo servisní služby Miele najdete na konci tohoto dokumentu.

### Záruka

Záruční doba činí 2 roky.

Další informace k záručním podmínkám ve své zemi obdržíte u servisní služby Miele.

### Příslušenství k dokoupení

Jednotlivé modely jsou již sériově vybaveny jednou nebo několika následujícími součástmi příslušenství.

V první řadě se řiďte pokyny pro čištění a ošetřování výrobce Vaší podlahové krytiny.

Tyto a mnoho dalších produktů můžete zakoupit v internetové prodejně Miele, u servisní služby Miele nebo u svého specializovaného prodejce Miele.

### Podlahové hubice / kartáče

#### Podlahová hubice AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Pro každodenní hygienické čištění všech podlahových krytin. Při vysávání je na barevném displeji (jako na semaforu) vidět pokrok v čištění.

#### Turbokartáč TurboTeQ (STB 305-3)

Pro odstraňování nití a vlasů z koberců s krátkým vlasem.

#### Podlahový kartáč Hardfloor Twister s otočným kloubem (SBB 300-3)

Pro vysávání rovných tvrdých podlahových ploch a malých výklenků.

#### Podlahový kartáč Parquet Twister s otočným kloubem (SBB 300-3)

S přírodními štětinami, pro vysávání rovných tvrdých podlahových ploch a malých výklenků.

#### Podlahový kartáč Parquet Twister XL s otočným kloubem (SBB 400-3)

S přírodními štětinami, pro rychlé vysávání velkých rovných tvrdých podlahových ploch a malých výklenků.

### Ostatní příslušenství

#### Kufřík s příslušenstvím MicroSet (SMC 20)

Příslušenství pro čištění malých předmětů, jako jsou například HiFi věže nebo klávesnice, těžko přístupných míst nebo pro modelářství.

#### Ruční turbokartáč Turbo XS (STB 20) / ruční turbokartáč Turbo Mini (STB 101)

Pro vysávání a kartáčování čalouněného nábytku, matrací nebo automobilových sedaček.

#### Univerzální kartáč (SUB 20)

Pro vysávání prachu z knih, regálů apod.



**Kartáč na topná tělesa (SHB 30)**

Pro vysávání prachu z žeber topných těles, úzkých regálů nebo spár.

**Hubice na matrace (SMD 10)**

Pro pohodlné vysávání matrací a čalouněného nábytku a jeho spár.

**Hubice pro vysávání spár, 300 mm (SFD 10)**

Zvláště dlouhá hubice pro vysávání záhybů, spár a rohů.

**Hubice pro vysávání spár, 560 mm (SFD 20)**

Ohebná hubice pro vysávání spár pro vysávání těžko přístupných míst.

**Hubice na čalounění, 190 mm (SPD 10)**

Zvláště široká hubice pro vysávání čalouněného nábytku, matrací a polštářů.

**Ohebná prodlužovací hadice (SFS 10)**

(nelze použít u modelů s rukojetí Eco Comfort)

Pro prodloužení sací hadice asi o 1,5 m.

**Rukojeť Comfort s osvětlením (SGC 20)**

(nelze použít u modelů s rukojetí Eco Comfort)

Pro osvětlení pracovního prostoru.

**Filtry****Vzduchový filtr AirClean Plus 50 (SF-AP 50)**

Pro účinné filtrování pro zajištění zvláště čistého vzduchu v místnosti.

**Vzduchový filtr Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Pro zřetelné snížení rušivých zápachů. Ideální pro chovatele zvířat a kuřáky.

**Vzduchový filtr HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Pro účinné filtrování jemného prachu a alergenů. Ideální pro osoby alergické na domácí prach.

**Mřížka filtru**

Mřížku filtru potřebujete, když chcete místo vzduchového filtru Silence AirClean 50, AirClean Plus 50, Active AirClean 50 nebo HEPA AirClean 50 použít vzduchový filtr AirClean.

# sk - Obsah

---

<b>Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia</b> .....	156
<b>Popis prístroja</b> .....	162
<b>Váš príspevok k ochrane životného prostredia</b> .....	164
<b>Poznámka k európskemu nariadeniu (EU) č. 665/2013 a č. 666/2013</b> .....	165
<b>Odkazy na zobrazenie</b> .....	165
<b>Pred použitím</b> .....	165
<b>Použitie dodaného príslušenstva</b> .....	168
<b>Použite</b> .....	168
<b>Odstavenie, preprava a uloženie</b> .....	171
<b>Údržba</b> .....	172
Kde možno kúpiť vrecká na prach a filtre? .....	172
Ktoré vrecká na prach a filtre sú správne? .....	172
Kedy mám vymeniť vrecko na prach? .....	173
Funkcia indikátora výmeny vrecka na prach .....	173
Ako vymením vrecko na prach? .....	173
Kedy vymením motorový filter? .....	174
Ako vymením motorový filter? .....	174
Kedy vymením vzduchový filter?.....	174
Ako vymením vzduchový filter AirClean? .....	174
Ako vymením vzduchový filter AirClean Plus 50, Active AirClean 50 a HEPA AirClean 50? .....	175
Zmena vzduchového filtra .....	175
servisný indikátor s tlačidlom Reset .....	175
Kedy vymením batérie na rukoväti s diaľkovým ovládaním? .....	176
Ako vymením batérie na rukoväti s elektronickým ovládaním? .....	176
Kedy vymeniť batérie na LED-rukoväti? .....	176
Ako vymením batérie na LED-rukoväti? .....	176
Kedy vymením zberače nití? .....	176
Ako vymením zberače nití? .....	176
Vyčistenie pojazdného valčeka podlahovej hubice AllTeQ . .....	176
<b>Ošetrovanie</b> .....	177
<b>Čo robiť, keď...</b> .....	178
<b>Technické údaje</b> .....	178
<b>Prehlásenie o zhode</b> .....	178

<b>Servisná služba</b> .....	179
Kontakt pri poruchách.....	179
Záruka .....	179
<b>Príslušenstvo na dokúpenie</b> .....	179

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

Tento vysávač zodpovedá predpísaným bezpečnostným ustanoveniam. Nesprávne používanie môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Pred prvým použitím vysávača si prečítajte návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a údržbu vysávača. Tým chránite seba a ostatné osoby a zabránite poškodeniu vysávača.

Návod na použitie uschovajte a prenechajte ho prípadnému novému majiteľovi.

Po každom použití, pred každou výmenou príslušenstva a pred každým čistením / údržbou vysávač vypnite. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

### **Používanie na stanovený účel**

- ▶ Tento vysávač je určený na použitie v domácnosti a v podobnom prostredí.
- ▶ Tento vysávač je určený pre bežné vysávanie kobercov, kobercových a nechúlostivých tvrdých podláh.
- ▶ Tento vysávač nie je určený na vonkajšie použitie.
- ▶ Tento vysávač je určený na použitie do výšky 4000 metrov nad morom.
- ▶ Používajte vysávač výhradne na vysávanie suchého materiálu. Vysávačom nesmiete vysávať nečistoty z ľudí a zvierat. Všetky ostatné spôsoby použitia, prestavby a zmeny sú neprípustné.

► Osoby, ktoré vzhľadom k svojim fyzickým, zmyslovým a psychickým schopnostiam alebo kvôli neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné vysávač bezpečne obsluhovať, nesmú ho používať bez dohľadu alebo pokynov zodpovednej osoby.

### **Deti v domácnosti**

► Nebezpečenstvo zadusením! Pri hre sa môžu deti zamoťahovať do obalového materiálu (napr. fólií), alebo si tieto navliecť na hlavu a udusiť sa. Odložte obalový materiál z dosahu detí.

► Deti mladšie ako osem rokov sa nesmú samé pohybovať v blízkosti vysávača , iba ak sú pod stálym dozorom.

► Deti staršie ako osem rokov môžu vysávač obsluhovať bez dozoru len vtedy, ak im bola jeho obsluha vysvetlená tak, že ho dokážu bezpečne používať. Deti musia byť schopné rozoznať a chápať možné nebezpečenstvo v prípade chybnjej obsluhy.

► Deti nesmú bez dozoru vysávač čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

► Dávajte pozor na deti, ktoré sa zdržujú v blízkosti vysávača . Nikdy im nedovoľte, aby sa s vysávačom hrali.

► Pri modeloch s LED alebo rukoväťou s diaľkovým ovládaním: Batérie sa nesmú dostať deťom do rúk.

### **Technická bezpečnosť**

► Pred použitím skontrolujte vysávač a všetky dodané súčasti príslušenstva, či nie sú zjavne poškodené. Poškodený vysávač neuvádzajte do činnosti.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Porovnajte pripojovacie údaje (napätie a frekvenciu) na typovom štítku vysávača s parametrami elektrickej siete. Tieto údaje musia bezpodmienečne súhlasiť. Vysávač je bez zmeny vhodný pre 50 Hz alebo 60 Hz.
- ▶ Sieťová zásuvka musí byť istená poistkou 16A alebo 10A.
- ▶ Spoľahlivá a bezpečná prevádzka tohto vysávača je zaručená len vtedy, keď je vysávač pripojený na verejnú elektrickú sieť.
- ▶ Opravu vysávača počas záručnej doby môže vykonávať iba autorizovaná servisná služba Miele, pretože inak pri následných škodách zaniká nárok na záruku.
- ▶ Nepoužívajte pripojovací kábel na prenášanie vysávača a zástrčku nevyťahujte zo zásuvky za pripojovací kábel. Pripojovací kábel neťahajte cez ostré hrany a neprivrite ho dverami. Zabráňte častému prechádzaniu cez pripojovací kábel. Pripojovací kábel, sieťová zástrčka a zásuvka sa pri tom môžu poškodiť a ohroziť Vašu bezpečnosť.
- ▶ Vysávač nepoužívajte ak je pripojovací kábel poškodený. Poškodený pripojovací kábel nechajte vymeniť len kompletne s navíjacím bubnom. Z bezpečnostných dôvodov môže výmenu vykonať len autorizovaný odborník poverený firmou Miele alebo servisná služba Miele.

- ▶ Pri vysávaní predovšetkým jemného prachu, ako napr. prach z vŕtania, piesok, sadra, múka atď. dochádza prirodzene k elektrostatickému náboju, ktorý sa môže uvoľniť. Aby sa zabránilo nepríjemným účinkom elektrostatického výboja, je na spodnej strane rukoväte zabudovaný kovový pásik ako odvádzač. Dbajte pri vysávaní na to, aby ste sa rukou stále dotýkali tohoto kovového pásika. Ak je Váš vysávač vybavený Eco Comfort-rukoväťou, dbajte na to, aby Vaša ruka obopla vždy hornú ohnutnú časť rukoväte, pretože je v nej zapracovaný odvádzač.
- ▶ Vysávač nikdy neponárajte do vody a čistite ho len suchou alebo mierne vlhkou handričkou.
- ▶ Opravy môže vykonávať len autorizovaný personál firmy Miele. Neodbornými opravami môže byť užívateľ vystavený značnému nebezpečenstvu.

### **Prevádzkové zásady**

- ▶ Vysávač nepoužívajte bez vrecka na prach, motorového filtra a vzduchového filtra.
- ▶ Ak nie je založené vrecko na prach, nie je možné zavrieť kryt prachového priestoru. Nepoužívajte násilie.
- ▶ Nevysávajte horiace alebo žeravé predmety ako napr. cigarety alebo zdanlivo vyhasnutý popol, príp. uhlie.
- ▶ Nevysávajte žiadne kvapaliny ani vlhké nečistoty. Za vlhka čistené alebo šampónované koberce a kobercové podlahy nechajte pred vysávaním úplne vyschnúť.

## sk - Bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia

---

- ▶ Nevysávajte prach z tonera. Toner, ktorý sa používa napríklad v tlačiarňach alebo kopírkach môže byť elektricky vodivý.
- ▶ Nevysávajte ľahko vznietiteľné alebo výbušné látky alebo plyny a miesta, kde sú takéto látky uskladnené.
- ▶ Zabráňte saciemu prúdu priblížiť sa k hlave.
- ▶ Dôležité pre manipuláciu s batériou (pri modeloch s rukoväťou s diaľkovým ovládaním):
  - Batériu neskratujte, nenabíjajte a nehádzte do ohňa.
  - Likvidácia batérie: vyberte batériu z rukoväte a zlikvidujte ju prostredníctvom komunálneho zberného systému. Batérie nezhadzujte do komunálneho odpadu.

### Príslušenstvo

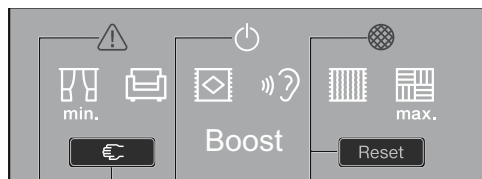
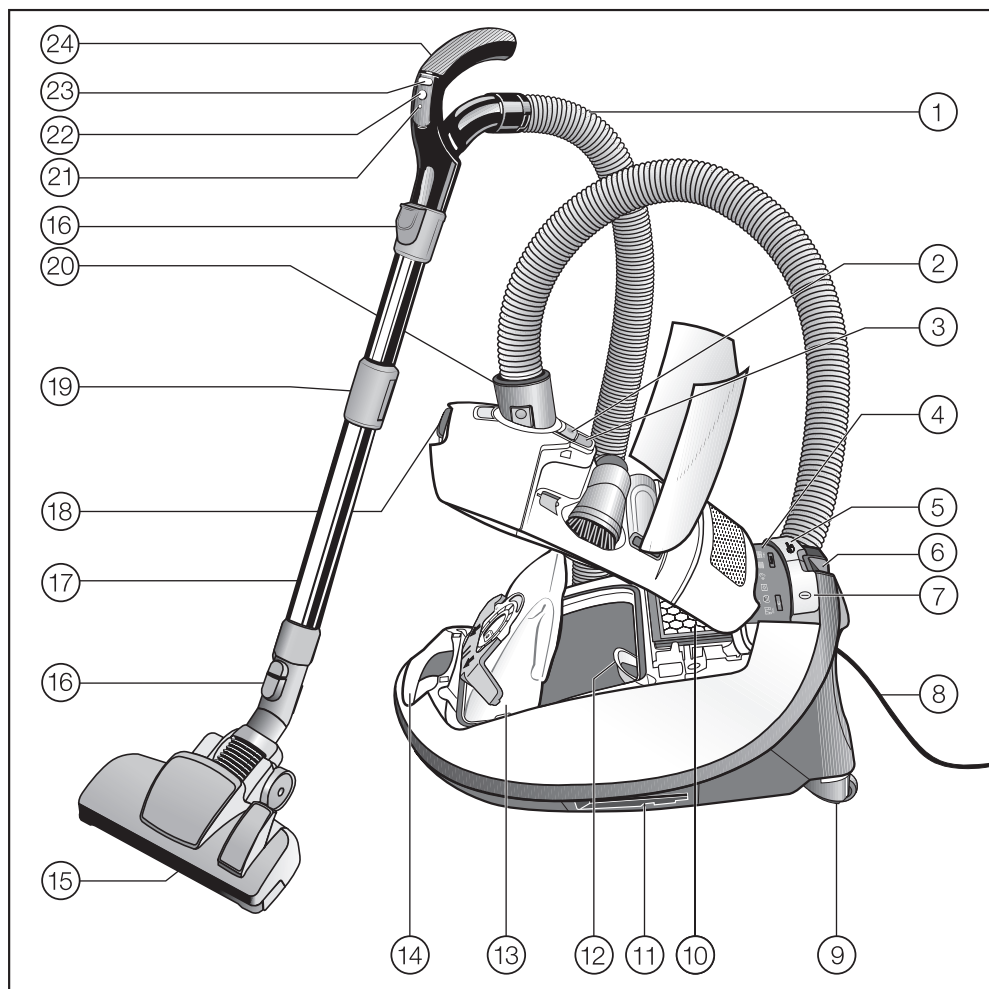
- ▶ Pri vysávaní s turbokefou Miele sa nedotýkajte pohybujúceho sa kefového valca.
- ▶ Pri vysávaní s rukoväťou bez nasadeného príslušenstva dbajte na to, aby sa rukoväť nepoškodila.
- ▶ Používajte iba vrecká na prach , filtre a príslušenstvo s logom "ORIGINAL Miele". Len u nich môže výrobca zaručiť bezpečnosť.

Miele neručí za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania stanoveného použitia, chybnou obsluhou a nedodržaním bezpečnostných pokynov a varovných upozornení.





# sk - Popis prístroja




(25)

(26)

(27)

(28)

- ① Sacia hadica \*
- ② Odisťovacie tlačidlo priehradky na príslušenstvo
- ③ indikátor výmeny vrecka na prach
- ④ displej \*
- ⑤ nášľapné tlačidlo na automatické navinutie kábla
- ⑥ parkovací systém pre prestávky pri vysávaní \*
- ⑦ nášľapné tlačidlo zap./vyp. ①
- ⑧ pripojovací kábel
- ⑨ pojazdne kolieska \*
- ⑩ originálny vzduchový filter Miele \*
- ⑪ Parkovací systém na uskladnenie (na oboch stranách vysávača)
- ⑫ motorový filter
- ⑬ originálne vrečka na prach Miele
- ⑭ rukoväť
- ⑮ podlahová hubica \*
- ⑯ odisťovacie tlačidlá
- ⑰ teleskopická trubica
- ⑱ tlačidlo na odistenie krytu prachového priestoru
- ⑲ odistenie teleskopickkej trubice
- ⑳ sacie hrdlo
- ㉑ LED \*
- ㉒ tlačidlo standby pre krátke prestávky pri vysávaní \*
- ㉓ tlačidlá +/- pre nastavenie sacieho výkonu \*
- ㉔ rukoväť (podľa modelu s otvorom pre vedľajšie nasávanie vzduchu) \*
- ㉕ kontrolka tepelnej ochrany  \*
- ㉖ tlačidlo Restart \*
- ㉗ svetelný údaj Standby \*
- ㉘ servisný indikátor s tlačidlom Reset \*

\* v závislosti od modelu je toto vybavenie vo vašom prevedení rozdielne, prípadne nie je k dispozícii.

## Likvidácia obalového materiálu

Obal chráni prístroj proti poškodeniu počas prepravy. Obalové materiály boli volené s prihliadnutím k hľadiskám ochrany životného prostredia a k možnostiam ich likvidácie, sú teda recyklovateľné.

Vrátenie obalového materiálu do materiálového cyklu šetrí suroviny a znižuje množstvo odpadu. Váš špecializovaný predajca odoberie obal späť.

## Likvidácia vrecka na prach a použitých filtrov

Vrečko na prach a filtre sú vyrobené z materiálov šetrných k životnému prostrediu. Filtre môžete likvidovať s bežným domovým odpadom. Toto sa týka aj vrieciek na prach, pokiaľ neobsahujú nečistoty, ktoré sú v domovom odpade zakázané.

## Likvidácia starého prístroja

Pred likvidáciou starého prístroja vyberte z neho vrečko na prach a filtre a zlikvidujte ich s domovým odpadom.

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú mnohonásobne hodnotné materiály. Obsahujú aj určité látky zmesi a stavebné prvky, ktoré boli potrebné pre ich funkciu a bezpečnosť. V komunálnom odpade ako aj nesprávnou manipuláciou môžu ohroziť ľudské zdravie a škodiť životnému prostrediu. Váš starý prístroj preto nedávajte v žiadnom prípade do komunálneho odpadu.



Na odovzdanie a likvidáciu elektrických a elektronických prístrojov využite oficiálne zberné miesto vo vašom bydlisku, u predajcu alebo v Miele. Za vymazanie prípadných osobných údajov na likvidovanom prístroji ste zo zákona zodpovedný sami. Postarajte sa prosím o to, aby bol Váš starý prístroj uložený mimo dosah detí až do doby odvezenia.

## Vrátenie starých batérií a starých akumulátorov

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú často batérie a akumulátory, ktoré sa ani po ich použití nesmú dostať do domového dopadu. Podľa zákona ste povinný batérie a staré akumulátory, ktoré nie sú pevne pripojené k prístroju vybrať a odovzdať bezplatne na vhodnom zbernom mieste (napr. v obchode). Batérie a akumulátory môžu obsahovať látky škodlivé ľudskému zdraviu a životnému prostrediu.

Na označení batérií príp. akumulátorov sa nachádzajú ďalšie pokyny. Prečiarknutý smetný kôš znamená, že batérie a akumulátory nesmiete v žiadnom prípade odhadzovať do domového odpadu. Ak je prečiarknutý smetný kôš doplnený jednou alebo viacerými chemickými značkami, tieto obsahujú olovo (Pb), kadmium (Cd) a/alebo ortuť (Hg).



Staré batérie a staré akumulátory obsahujú dôležité suroviny a môžu byť recyklované. Oddelený zber starých batérií a starých akumulátorov uľahčuje ich spracovanie a recykláciu.

## Poznámka k európskemu nariadeniu (EU) č. 665/2013 a č. 666/2013

Tento vysávač je určený na domáce použitie a podľa vyššie menovaných nariadení zaradený ako univerzálny vysávač.

Tento návod na použitie, list údajov EU patriaci k vysávaču ako aj príslušná online tabuľka energetickej efektívnosti sú k dispozícii na internetovej stránke Miele pod [www.miele.com](http://www.miele.com).


Údaje o ročnej spotrebe energie uvedené v zozname opisujú indikatívnu spotrebu energie (kWh ročne), vychádzajúc z 50 čistiacich procesov. Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako často sa bude vysávať používať.

Všetky skúšky, ktoré je potrebné podľa hore uvedených nariadení vykonať podľa nasledovných platných zosúladených noriem a to so zohľadnením verejných príručiek európskej komisie zo septembra 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nie všetky priložené hubice na podlahu a príslušenstvo k vysávaču sú určené na nasadenie tak, ako to bolo popísané

v nariadeniach na intenzívne čistenie kobercov alebo tvrdých podláh. Nasledovné podlahové hubice boli použité na zistenie hodnôt:

Pre spotrebu energie a čistiacu triedu na koberci a tvrdej podlahe ako aj hodnotu hluku na koberci bola použitá prepínateľná podlahová hubica v polohe vysávania koberca (zatlačte nášlapné tlačidlo ).

Pokiaľ je Váš vysávač vybavený sériovou škárovou hubicou SRD, táto bola vyvinutá špeciálne na čistenie tvrdých podláh a bola použitá na zistenie vyššie uvedených hodnôt pre tvrdé podlahy.

Údaje nachádzajúce sa na EÚ zozname údajov a v tabuľke energetickej efektívnosti sa vzťahujú výlučne na kombinácie uvedené v tomto návode a na nastavenia podlahových hubíc na rozličných druhoch podláh.

Pri všetkých meraniach boli použité výlučne originálne Miele vrecká na prach, motorové a prachové filtre.

## Odkazy na zobrazenie

Obrázky uvedené v jednotlivých kapitolách nájdete na rozklápacích stránkach na konci tohoto návodu na použitie.

## Pred použitím

### Pripojte saciu hadicu (obr. 01)

- Nasadte sacie hrdlo do sacieho otvoru tak, až zreteľne zaklapne. CaVo-diace značky oboch dielov musia smerovať na seba.

### Odpojenie sacej hadice (obr. 02)

- Stlačte zaistovacie tlačidlá na boku sacieho hrdla a vyťahnite saciu hadicu zo sacieho otvoru.

### Spojenie sacej hadice a rukováti (obr. 03)

- Zasuňte saciu hadicu do rukováte až do zreteľného zaklapnutia.

### Spojenie rukováti a sacej trubice (obr. 04)

- Zasuňte rukováť do sacej trubice až do zreteľného zaklapnutia. Vodiace značky oboch dielov musia smerovať na seba.
- Ak chcete diely navzájom oddeliť, stlačte odistovacie tlačidlo a za mierneho otáčania vyťahnite rukováť zo sacej trubice.

### Nastavenie teleskopickkej trubice (obr. 05)

Teleskopická sacia trubica sa skladá z dvoch do seba zasunutých trubíc, ktoré môžete pri vysávaní vysunúť na najpohodlnejšiu dĺžku.

- Objímte poistku a nastavte teleskopickú trubicu na želanú dĺžku.

### Spojenie teleskopickkej trubice a prepínateľnej podlahovej hubice (obr. 06)

- Otáčaním vľavo a vpravo nasadzujte teleskopickú trubicu do podlahovej hubice až do zreteľného zaklapnutia.
- Ak chcete diely navzájom oddeliť, stlačte odistovacie tlačidlo a za mierneho otáčania vyťahnite teleskopickú trubicu z podlahovej hubice.

### Nastavenie prepínateľnej podlahovej hubice (obr. 07, 08 + 09)

Tento vysávač je určený pre bežné vysávanie kobercov, kobercových a nechúlostivých tvrdých podláh.

Sortiment dielov Miele na ošetrovanie podláh ponúka podlahové hubice, kefy a nadstavce vhodné pre ďalšie podlahové krytiny alebo špeciálne aplikácie (viď kapitola „Príslušenstvo na dokúpenie“).

V prvom rade sa riadte pokynmi na čistenie a údržbu výrobcu Vašej podlahovej krytiny.

Koberce a kobercové podlahy vysávajte so zasunutou kefou:

- Zatlačte nášľapné tlačidlo 

Nechúlostivé rovné tvrdé podlahy a podlahy so škárami alebo ryhami vysávajte s vysunutou kefou:

- Zatlačte nášľapné tlačidlo 

Pokiaľ sa Vám zdá, že musíte prepínanie podlahovú hubicu posúvať príliš veľkou silou, tak znižujte sací výkon, dokiaľ nebude možné posúvať hubicu ľahko (viď kapitola „Použitie - Voľba sacieho výkonu“).

### Použitie škárovej hubice SRD

(podľa modelu)

V prvom rade rešpektujte pokyny týkajúce sa čistenia a starostlivosti od výrobcu podlahy.

Škárová hubica je vhodná špeciálne na vysávanie podláh s hlbokými škárami a ryhami, ako napr. historických drevených podláh.

### **Vložte baterky do LED v rukoväti. (obr. 10 + 11)**

(podľa modelu)

- ① Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu.
- ② Stlačte obidve odblokovacie plochy na bokoch krytu a zložte ich.
- ③ Vyberte držiak batérií a vložte tri priložené batérie. Dbajte pritom pozor na polaritu.
- ④ Opäť nasadte späť držiak batérií. Ako pomôcka sú v batériovom priestore a na držiaku batérií umiestnené šípky, ktoré musia ukazovať jeden smer.
- ⑤ Nasadte opäť späť kryt a dotiahnite pevne upevňovaciu skrutku.

### **Aktivácia indikátora výmeny timestrip na vzduchovom filtri.**

Podľa modelu je sériovo nasadený jeden z nasledujúcich vzduchových filtrov (obr. 12).

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (svetlo modrý)
- c Active AirClean 50 (čierny)
- d HEPA AirClean 50 (biely)

Ak je Váš vysávač vybavený vzduchovým filtrom **c** alebo **d**, je nutné aktivovať indikátor výmeny vzduchového filtra timestrip.

■ Zatlačte odistovacie tlačidlo v drážke rukoväte a vyklopte nahor kryt prachového priestoru až do zaklapnutia (obr. 13).

■ Odstráňte návestný prúžok (obr. 14).

■ Stlačte indikátor výmeny vzduchového filtra timestrip (obr. 15).

Po ca. 10 - 15 sekundách sa zobrazí na ľavom okraji zobrazovacieho poľa tenký červený prúžok (obr. 16).

■ Zavrite kryt prachového priestoru tak, aby zaklapla západka a dbajte na to, aby ste pritom neprivreli vrecko na prach.

### **Funkcia indikátora výmeny vzduchového filtra timestrip**

Indikátor výmeny vzduchového filtra timestrip zobrazuje dobu používania vzduchového filtra. Asi po 50 hodinách prevádzky, čo pri priemernom používaní zodpovedá jednému roku, je červeno vyplnené indikačné pole (obr. 17).

## Použitie dodaného príslušenstva (obr. 18)

- ① **Hubica na škáry**  
Na vysávanie záhybov, škár a rohov.
- ② **Sací štetec s prírodnými štetinami**  
Na vysávanie profilových líšt ako aj ozdobných, vyrezávaných alebo obzvlášť citlivých predmetov. Hlava štetca je otočná, čím je možné ju natočiť vždy do potrebnej polohy.
- ③ **Hubica na čalúnenie**  
Na vysávanie čalúneného nábytku, matracov, vankúšov, závesov atď.

Jednotlivé modely sú sériovo vybavené jednou z nasledujúcich súčastí príslušenstva, ktoré nie sú zobrazené.

- Turbokefa
- podlahová hubica AllergoTeQ

K týmto vysávačom je priložený špeciálny návod na použitie príslušnej súčasti výbavy.

### Odobratie príslušenstva (obr. 19)

- Stlačte odistovacie tlačidlo
- Otvorí sa priehradka na príslušenstvo.
- Vyberte požadované príslušenstvo.
  - Priehradku na príslušenstvo zavrite tak, že pritlačíte veko.

### Sací štetec na Eco Comfort-rukoväti (obr. 20)


Jednotlivé modely sú vybavené jednou Eco Comfort-rukoväťou.

Sací štetec je vhodný na vysávanie odolných povrchov, napr. na vysávanie klávesníc alebo na vysávanie omrvínok.

- Zatlačte odistovacie tlačidlo sacieho štetca a posúvajte ho vo vodičku pokým zreteľne nezaklapne.
- Po skončení vysávania stlačte odistovacie tlačidlo a posúvajte sací štetec späť do východiskovej polohy pokým zreteľne nezaklapne.

### Prepínateľná podlahová hubica (obr. 21)


Vhodná aj na vysávanie schodov.

 Z bezpečnostných dôvodov vysávajte schody zospodu nahor.

## Použite

### Vytiahnutie pripojovacieho kábla (obr. 22)

- Vytiahnite pripojovací kábel až na požadovanú dĺžku, max. ale do 7,5/8,5 m (v závislosti od modelu).
- Zasuňte zástrčku do zásuvky.

 Pri dobe prevádzky viac než 30 minút musíte pripojovací kábel úplne vytiahnuť. Nebezpečenstvo prehriatia a poškodenia.

### Navinutie pripojovacieho kábla (obr. 23)

- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Krátko zašliapnite nášlapné tlačidlo na navíjanie kábla.

Celý pripojovací kábel sa navinie.



Ak sa pripojovací kábel nemá navinúť celý, môžete túto funkciu deaktivovať. Držte pritom pripojovací kábel počas navíjania v ruke a krátko potiahnite, ak chcete navíjanie ukončiť.

## Zapnutie a vypnutie (obr. 24)







- Šliapnite na nášlapné tlačidlo zap./vyp ①.

## Voľba sacieho výkonu

Sací výkon vysávača môžete prispôbiť príslušnej situácii pri vysávaní. Znížením sacieho výkonu značne znížite silu potrebnú na posúvanie podlahovej hubice.

Na vysávači sú k rôznym stupňom výkonu priradené symboly, ktoré na príkladoch ukazujú, načo sa príslušný stupeň výkonu odporúča.

Zvolený stupeň výkonu svieti žltó.

-  záclony, textilie
-  čalúnený nábytok, vankúše
-  kvalitné veľrové koberce, malé koberce a behúne
-  energeticky úsporné každodenné vysávanie so zníženou hlučnosťou
-  koberce a slučkové kobercové podlahy
-  tvrdé podlahy, silne znečistené koberce a kobercové podlahy

Keď používate prepínaciu podlahovú hubicu a pri tom sa Vám zdá, že ju musíte posúvať príliš veľkou silou, tak znižujte sací výkon, dokiaľ nebude možné posúvať hubicu ľahko.

Podľa modelu je Váš vysávač vybavený jednou z nasledovných volieb sacieho výkonu.

- nášlapné tlačidlo
- rukoväť s diaľkovým ovládaním

## nášlapné tlačidlo (obr. 25)

Pri prvom uvedení do prevádzky sa zapne vysávač do tohto najvyššieho stupňa výkonu.

Pri ďalšom použití sa vysávač zapne do naposledy zvoleného stupňa výkonu.

- Ak si želáte vyšší výkon, stlačte nášlapné tlačidlo +.
- Ak si želáte nižší výkon, stlačte nášlapné tlačidlo -.

## Nášlapné tlačidlo s funkciou Boost (obr. 26 + 27)

Jednotlivé modely sú dodatočne vybavené stupňom výkonu Boost. Umožňujú krátkodobé navýšenie výkonu na povysávanie jemnej a hrubej špiny.

- Zatlačte nášlapné tlačidlo + až kým sa nedosiahne maximálny stupeň výkonu.
- Zatlačte opäť nášlapné tlačidlo +.

Stupeň výkonu Boost sa aktivuje na dobu 20 sekúnd. Indikátor Boost svieti žltó.

Teraz máte nasledovné možnosti:

- Zatlačte nášlapné tlačidlo - pred uplynutím 20 sekúnd.



Opúšťate stupeň výkonu Boost a aktivuje sa maximálny sací výkon.

- Zatlačte opäť nášlapné tlačidlo + po uplynutí 20 sekúnd.


Stupeň výkonu Boost sa po druhý krát aktivuje na dobu 20 sekúnd. Táto aktivácia je možná po sebe tretí krát, nakoniec ale po jednej minúte prestoja.

Využitie stupňa výkonu Boost mení skutočnú spotrebu energie (viď kapitola "Poznámky k Európskym nariadeniam (EU) č. 665/2013 a (EU) Nr. 666/2013").

### rukoväť s diaľkovým ovládaním (obr. 28)

Po zapnutí vysávača nášlapným tlačidlom zap./vyp  svieti indikačné svetlo Standby  na vysávači žltlo.

- Stlačte tlačidlo Standby  na rukoväti s diaľkovým ovládaním.

Indikačné svetlo na vysávači Standby  zhasne.

Pri prvom uvedení do prevádzky sa zapne vysávač do tohto najvyššieho stupňa výkonu.

Pri ďalšom použití sa vysávač zapne do naposledy zvoleného stupňa výkonu.

- Ak si želáte vyšší výkon, stlačte tlačilo + .
- Ak si želáte nižší výkon, stlačte tlačilo - .

### Ovládanie na rukoväti s funkciou Boost

Jednotlivé modely sú dodatočne vybavené stupňom výkonu Boost. Umožňujú krátkodobé navýšenie výkonu na povysávanie jemnej a hrubej špiny.

- Zatlačte nášlapné tlačidlo + až kým sa nedosiahne maximálny stupeň výkonu.

- Opätovne stlačte tlačidlo + .

Stupeň výkonu Boost sa aktivuje na dobu 20 sekúnd. Indikátor Boost svieti žltlo.

Teraz máte nasledovné možnosti:

- Zatlačte nášlapné tlačidlo - pred uplynutím 20 sekúnd.

Opúšťate stupeň výkonu Boost a aktivuje sa maximálny sací výkon.

- Zatlačte opäť nášlapné tlačidlo + po uplynutí 20 sekúnd.

Stupeň výkonu Boost sa po druhý krát aktivuje na dobu 20 sekúnd. Táto aktivácia je možná po sebe tretí krát, nakoniec ale po jednej minúte prestoja.

Využitie stupňa výkonu Boost mení skutočnú spotrebu energie (viď kapitola "Poznámky k Európskym nariadeniam (EU) č. 665/2013 a (EU) Nr. 666/2013").

### Otvorenie otvoru na vedľajšie nasávanie vzduchu (obr. 29 + 30)

(nenachádza sa pri modeloch s LED-, elektronickou- alebo Eco Comfort-rukoväťou)


Sací výkon môžete na chvíľu znížiť, napr. aby ste zabránili pevnému prisatiu k textilnej podlahovej krytine.

- Otvorte otvor na vedľajšie nasávanie vzduchu len natoľko, aby ste mohli sacou hubicou ľahko pohybovať.

Tým sa zníži sila potrebná na posúvanie práve používanej sacej hubice.

## Pri vysávaní

- Ťahajte za sebou vysávač ako sane. Vysávač môžete používať aj vo vzpriamenej polohe napr. pri vysávaní schodiska alebo záclon.


 Pri vysávaní predovšetkým jemného prachu, ako napr. prach z vŕtania, piesok, sadra, múka atď. dochádza prirodzene k elektrostatickému náboju, ktorý sa môže uvoľniť. Aby sa zabránilo nepríjemným účinkom elektrostatického výboja, je na spodnej strane rukoväte zabudovaný kovový pásik ako odvádzač. Dbajte pri vysávaní na to, aby ste sa rukou stále dotýkali tohoto kovového pásika. Ak je Váš vysávač vybavený Eco Comfort-rukoväťou, dbajte na to, aby Vaša ruka obopla vždy hornú ohnutú časť rukoväte, pretože je v nej zapracovaný odvádzač (obr. 31, 32 + 33).

## Prerušenie prevádzky (obr. 28)

(pri modeloch s rukoväťou s diaľkovým ovládaním)


V krátkych prestávkach pri vysávaní môžete prerušiť chod vysávača.

- Stlačte tlačidlo Standby  na rukoväti s diaľkovým ovládaním.

 Nenechávajte vysávač trvale v pohotovostnom režime standby, ale len na krátke prestávky počas vysávania. Nebezpečenstvo prehriatia a poškodenia.

Každé stlačenie tlačidla na rukoväti s diaľkovým ovládaním je zobrazené rozsvietením LED diódy.

Po prerušení máte nasledovné možnosti:

- Keď opäť stlačíte tlačidlo Standby , vysávač sa zapne do naposledy zvoleného stupňa výkonu.
- Keď opäť stlačíte tlačidlo +, vysávač sa zapne do najvyššieho stupňa výkonu.
- Keď opäť stlačíte tlačidlo -, vysávač sa zapne do najnižšieho stupňa výkonu.

## Osvetlenie pracovnej časti (obr. 34)

(pri modeloch s LED-rukoväťou)

Na osvetlenie pracovnej časti je váš vysávač vybavený s LED na rukoväti.

- Stlačte tlačidlo  na rukoväti.

Po ca. 30 sekundách sa osvetlenie opäť automaticky vypne.

## Odstavenie, preprava a uloženie

### Parkovací systém pre prestávky pri vysávaní (obr. 35)

Počas krátkych prestávok pri vysávaní môžete saciu trubicu so sacím nástavcom pohodlne odstaviť na vysávači.

- Zasuňte sací nástavec odstavnou úchytkou do parkovacieho systému.

Pokiaľ sa pritom vysávač nachádza na šikmej ploche, napr. na rampe, tak úplne zasuňte časti teleskopickéj trubice.

## Spínač zap./vyp. v parkovacom systéme.

Jednotlivé modely sú vybavené spínačom zap./vyp. v parkovacom systéme.

Prevádzka vysávača sa automaticky preruší, ak vsuniete sací nástavec s odstavnou úchytkou do parkovacieho systému. Pri vytiahnutí sacieho nástavca sa vysávač zapne do naposledy zvoleného stupňa výkonu.

## Parkovací systém na uskladnenie (obr. 36)

⚠ Po použití vysávač vypnite. Vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

- Postavte vysávač rovno.

Je vhodné úplne zasunúť časti teleskopickej trubice.

- Zasuňte odstavňú úchytку sacieho nadstavca zhora do jedného z dvoch držiakov sacej trubice.

Takto môžete vysávač pohodlne prenášať alebo uskladniť.

## Údržba

⚠ Vypnite vysávač pred každou údržbou a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Systém filtrov Miele sa skladá z troch častí:

- originálne vrecká na prach Miele
- motorový filter
- Originálny vzduchový filter Miele

Na zaistenie bezchybného sacieho výkonu vysávača musíte tieto filtre občas vymeniť.

Odporúčame vám používať iba vrecká na prach, filtre a príslušenstvo s logom "ORIGINAL Miele". Len tak možno optimálne využiť sací výkon vysávača a dosiahnuť najlepší možný výsledok čistenia.

Vrecká na prach s logom „Original Miele“ sa nevyrábajú z papiera alebo z podobných materiálov a tiež nemajú držiak z lepenky. Tým dosahujeme obzvlášť dlhú trvanlivosť a bezpečnosť.

Uvedomte si prosím, že na poruchy a poškodenie prístroja, ktorých príčinou je použitie príslušenstva neoznačeného logom „Original Miele“, sa nevzťahuje záruka.

## Kde možno kúpiť vrecká na prach a filtre?

Originálne vrecká na prach a filtre dostanete v internetovom obchode Miele, u servisnej služby Miele, alebo u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

## Ktoré vrecká na prach a filtre sú správne?

Originálne vrecká na prach Miele s **modrým uzáverom** typu **G/N** a originálne filtre Miele rozoznáte podľa loga „Original Miele“ na obale.



V každom originálnom balení vreciek na prach Miele sú štyri vrecká na prach, jeden vzduchový filter AirClean a jeden motorový filter . Vo veľkých originálnych Miele baleniach je 16 vreciek na prach, štyri vzduchové filtre AirClean a štyri motorové filtre.

Ak si chcete originálne vzduchové filtre Miele kúpiť jednotlivo, potom oznámte Vášmu špecializovanému predajcovi alebo servisnej službe Miele modelové označenie Vášho vysávača, aby ste dostali správne diely. Tieto diely si ale môžete pohodlne objednať aj v internetovom obchode Miele .

### **Kedy mám vymeniť vrecko na prach? (obr. 37)**

Keď červená stupnica vyplní zorné pole indikátora výmeny vrecka na prach, musíte vrecko na prach vymeniť.

Vrecká na prach sú určené na jednorazové použitie. Plné vrecká na prach zlikvidujte. Nepoužívajte ich viackrát. Upchané póry znižujú sací výkon vysávača.

### **Kontrola**

- Nasadte prepínateľnú podlahovú hubicu.
- Zapnite vysávač a nastavte maximálny sací výkon.
- Zdvihnite podlahovú hubicu mierne nad podlahu.

### **Funkcia indikátora výmeny vrecka na prach**

Funkcia indikátora je koncipovaná na zmiešané nečistoty: prach, vlasy, nite, kobercové vlákna, piesok atď.

Pokiaľ vysávate veľa jemného prachu, ako napr. prach z vrtania, piesku, prípadne tiež sadru alebo múku, potom sa póry vrecka na prach veľmi rýchlo upchajú. Indikátor potom ukáže stav „plný“, aj keď vrecko na prach ešte nie je plné. Musíte ho potom vymeniť.

Ak vysávate veľa vlasov, vlákien z kobercov, vlny a pod., indikátor môže reagovať až vtedy, keď je vrecko na prach preplnené.

### **Ako vymením vrecko na prach? (obr. 38 + 39)**

- Stlačte zaistovacie tlačidlá na boku sacieho hrdla a vytiahnite saciu hadicu zo sacieho otvoru.(obr. 02).
- Zdvihnite odistovacie tlačidlo a vyklopte nahor kryt prachového priestoru až do zaklapnutia (obr. 13).

Prítom sa automaticky zavrie hygienický uzáver vrecka na prach, takže nemôže uniknúť prach.

- Vytiahnite vrecko na prach za držiak z úchytky.
- Zasuňte nové vrecko na prach až na doraz do **modrej** úchytky. Pri nasadzovaní nechajte vrecko zložené tak, ako ste ho vytiahli z obalu.
- Zavrite kryt prachového priestoru tak, aby zaklapla západka a dbajte na to, aby ste pritom neprivrelí vrecko na prach.

Blokácia chodu naprázdno zabráni uzavretiu krytu prachového priestoru ak sa v ňom nenachádza vrecko na prach. Nepoužívajte násile !

- Nasadíte sacie hrdlo do sacieho otvoru tak, až zreteľne zaklapne. Vodiace značky oboch dielov musia smerovať na seba (obr. 01).

### Kedy vymením motorový filter?

Vždy, keď načnete nové balenie vreciek na prach. V každom originál Miele balení vreciek na prach je pribalovaný jeden motorový filter, v každom veľkom balení sú štyri motorové filtre.

### Ako vymením motorový filter? (obr. 40)

- Otvorte kryt prachového priestoru.
- Vytiahnite vrecko na prach za držiak z úchytky.
- Otvorte **modrý rám filtra** po značné zaklapnutie a vyberte použitý motorový filter za čistú hygienickú plochu.
- Nasadíte nový motorový filter.
- Zavrite rám filtra.
- Zasuňte vrecko na prach až na doraz do modrej úchytky.
- Zavrite kryt prachového priestoru tak, aby zaklapla západka a dbajte na to, aby ste pritom neprivrelí vrecko na prach.

### Kedy vymením vzduchový filter?

Podľa modelu je sériovo nasadený jeden z nasledujúcich vzduchových filtrov (obr. 12).

#### a AirClean

Vždy, keď načnete nové balenie vreciek na prach. V každom originál Miele balení vreciek na prach je pribalovaný

jeden vzduchový filter AirClean, v každom veľkom balení sú štyri vzduchové filtre AirClean.

#### b AirClean Plus 50 (svetlo modrý)

Nach ca. einem Jahr. Čas výmeny si môžete poznamenať na vzduchovom filtri.

#### c Active AirClean 50 (čierny)

#### d 50HEPA AirClean (biely)

Keď je červeno vyplnené indikačné pole vzduchového filtra timestrip (obr. 17). Indikátor svieti po ca. 50 hodinách prevádzky, čo pri priemernom používaní zodpovedá jednému roku. Môžete ešte ďalej vysávať. Uvedomte si, že sa tým zníži sací a filtračný výkon.

### Ako vymením vzduchový filter AirClean? (obr. 41 + 42)

Dbajte na to, aby bol nasadený vždy iba jeden vzduchový filter.

- Otvorte kryt prachového priestoru.
- Zatlačte odistovacie tlačidlo mriežky filtra dokopy a otvorte mriežku filtra až do zaklapnutia.
- Vyberte použitý vzduchový filter AirClean za jednu z dvoch čistých hygienických plôch.
- Vložte nový vzduchový filter AirClean .

Pokiaľ by ste chceli použiť vzduchový filter AirClean Plus 50, Active AirClean 50 alebo HEPA AirClean 50, dbajte bezpodmienečne na pokyny v kapitole „Zmena vzduchového filtra“.

- Zavrite mriežku filtra.
- Zatvorte kryt prachového priestoru.

## Ako vymením vzduchový filter AirClean Plus 50, Active AirClean 50 a HEPA AirClean 50? (obr. 43 + 44)

Dbajte na to, aby bol nasadený vždy iba jeden vzduchový filter.

- Otvorte kryt prachového priestoru.
- Zdvihnite vzduchový filter a vyberte ho.
- Vložte správne nový vzduchový filter a zatlačte ho dole.
- Zatlačte pri použití vzduchového filtra **c** alebo **d** indikátor vzduchového filtra timestrip (obr. 15).

Po ca. 10 - 15 sekundách sa zobrazí pri oboch týchto vzduchových filtroch na ľavom okraji zobrazovacieho poľa tenký červený prúžok (obr. 16).

Pokiaľ by ste však chceli použiť vzduchový filter AirClean dbajte bezpodmienečne na pokyny v kapitole „Zmena vzduchového filtra“.

- Zatvorte kryt prachového priestoru.

## Zmena vzduchového filtra (obr. 12)

Podľa modelu je sériovo nasadený jeden z nasledujúcich vzduchových filtrov:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (svetlo modrý)
- c Active AirClean 50 (čierny)
- d HEPA AirClean 50 (biely)

Dbajte na to, aby bol nasadený vždy iba jeden vzduchový filter.

## Pri výmene dbajte na nasledovné

1. Pokiaľ miesto vzduchového filtra **a** nasadzujete vzduchový filter **b**, **c** alebo **d**, musíte navyše vybrať mriežku filtra a nasadiť príslušný nový vzduchový filter.

Okrem iného musíte pri použití vzduchového filtra **c** alebo **d** aktivovať iindikátor vzduchového filtra timestrip (obr. 15).

2. Pokiaľ miesto vzduchového filtra **b**, **c** alebo **d**, nasadzujete vzduchový filter **a**, musíte ho bezpodmienečne vložiť do mriežky filtra (obr. 42).

\* Mriežka filtra - vid' kapitolu "Príslušenstvo na dokúpenie"

## servisný indikátor s tlačidlom Reset (obr. 45)

Jednotlivé modely sú vybavené servisným indikátorom.

Indikátor svieti po ca. 50 hodinách prevádzky, čo pri priemernom používaní zodpovedá jednému roku. Vtedy sa má skontrolovať stav znečistenia ochranného motorového filtra a vzduchového filtra.

Indikátory musíte po každej výmene týchto častí vrátiť späť K tomu je potrebné zapnúť vysávač.

- Zatlačte tlačidlo Reset.

Indikátor servisu zhasne a opäť sa nachádza vo východiskovej polohe.

Vrátenie indikátora späť prebehne len vtedy, keď tlačidlo reset po rozsvietení indikátora zatlačíte, ale nie vtedy, keď sa tlačidlo reset medzičasom zatlačí.

## Kedy vymením batérie na rukoväti s diaľkovým ovládaním?

Cca každých 18 mesiacov. Majte pritom pripravené 3 V batérie (gombíkové CR 2032).

Ak je batéria vybitá alebo nie je vložená, vysávač môžete ďalej používať.

- Vysávač zapnite nášľapným tlačidlom zap./vyp. ①. Indikačné svetlo na vysávači Standby ② svieti žlto.
- Zatlačte na vysávači tlačidlo.

Vysávač je možné ďalej používať, ale výlučne pri maximálnom sacom výkone.

## Ako vymením batérie na rukoväti s elektronickým ovládaním? (obr. 46)

- Krížovým skrutkovačom odskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu a kryt zložte.
- Vymeňte batériu za novú. Dbajte na polaritu.
- Nasadte opäť späť kryt a dotiahnite pevne upevňovaciu skrutku.
- Starú batériu zlikvidujte cez komunálny zberný odpad.

## Kedy vymeniť batérie na LED-rukoväti?

Batérie vymeňte podľa potreby. Majte pritom pripravené tri 1,5 V batérie (Typ AAA).

## Ako vymením batérie na LED-rukoväti? (obr. 10 + 11)

- ① Vyskrutkujte upevňovaciu skrutku krytu.
- ② Stlačte obidve odblokovacie plochy na bokoch krytu a zložte ich.

- ③ Vyberte držiak batérií a vložte tri priložené batérie. Dbajte pritom pozor na polaritu.
- ④ Opäť nasadte späť držiak batérií. Ako pomôcka sú v batérovom priestore a na držiaku batérií umiestnené šípky, ktoré musia ukazovať jeden smer.
- ⑤ Nasadte opäť späť kryt a dotiahnite pevne upevňovaciu skrutku.

## Kedy vymením zberače nití?

(nie je možné pri modeloch s podlahovou hubicou EcoTeQ Plus)

Zberače nití pri sacom vstupe podlahovej hubice sú vymeniteľné. Ak je vlas zberačov nití opotrebovaný, potom zberače vymeňte.

## Ako vymením zberače nití? (obr. 47)

- Nadvihnite zberače nití zo štrbín na zasunutie napr. skrutkovačom s plochou čepeľou.
- Nahradte staré zberače nití novými.


## Vyčistenie pojazdného valčeka podlahovej hubice AllTeQ (obr. 48).

- ① Mincou odistite hriadeľ valčeka (bajonetový uzáver).
  - ② Vytlačte hriadeľ valčeka a odoberte ho.
  - ③ Vyberte pojazdný valček.
- Odstráňte nite a vlasy, nasadte opäť pojazdný valček a zaistite hriadeľ valčeka.

Náhradné diely dostanete u Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo u servisnej služby Miele.




## Ošetrovanie

 Vypnite vysávač pred každým čistením a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.


### Vysávač a príslušenstvo

Vysávač a všetky diely príslušenstva z umelej hmoty môžete ošetrovať bežným čistiacim prostriedkom na umelé hmoty.

 Nepoužívajte drhnúce prostriedky, čistiace prostriedky na sklo alebo univerzálne čistiace prostriedky a prostriedky na ošetrovanie s obsahom oleja!

### Prachový priestor



Prachový priestor môžete v prípade potreby vsať druhým vysávačom, pokiaľ ho máte k dispozícii, alebo jednoducho vyčistiť **suchou** prachovkou alebo štetcom.

 Vysávač nikdy neponárajte do vody! Vlhkosť vo vysávači znamená nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

## Čo robiť, keď...

Väčšinu porúch a chýb, ku ktorým môže dôjsť počas bežnej prevádzky, môžete odstrániť aj sami. V mnohých prípadoch môžete ušetriť čas a peniaze, pretože nemusíte volať servisnú službu.

Nasledovné tabuľky vám majú pomôcť nájsť príčinu poruchy alebo chyby a odstrániť ich.

Problém	Príčina a odstránenie
<b>Vysávač sa sám vypína. Pri jednotlivých modeloch svieti dodatočne indikátor tepelnej ochrany</b>  .	<p>Obmedzovač teploty vypne vysávač, keď je príliš teplý. Porucha môže nastať, ak sú sacie cesty upchané napr. zaseknutými vysávanými predmetmi, alebo ak je vrečko na prach plné alebo neprepúšťa vzduch vinou jemného prachu. Príčinou môže byť tiež silne znečistený motorový filter alebo vzduchový filter.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vypnite potom vysávač (zatlačte nášľapné tlačidlo zap./vyp ) a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.</li> </ul> <p>Po odstránení príčiny a po odstavení vysávača na dobu asi 20 až 30 minút vysávač vychladne tak, že ho možno opäť zapnúť a používať.</p>

## Technické údaje

(pre modely s rukoväťou s diaľkovým ovládaním)

Frekvenčné pásmo 433,05 MHz – 434,79 MHz

Maximálny vysielač výkon < 10 µW

## Prehlásenie o zhode

Miele týmto prehlasuje, že tento podlahový vysávač zodpovedá smernici 2014/53/EU.

Úplný text prehlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na jednej z nasledujúcich internetových adries:

– Produkty, Download na [www.miele.sk](http://www.miele.sk)

## Servisná služba

### Kontakt pri poruchách

Pri poruchách, ktoré neviete sami odstrániť informujte Vášho špecializovaného predajcu Miele alebo servisnú službu Miele.

Telefónne číslo servisnej služby Miele nájdete na konci tohto dokumentu.

### Záruka

Záručná doba je 2 roky.

Ďalšie informácie k záručným podmienkam vo svojej krajine získate u servisnej služby Miele.

### Príslušenstvo na dokúpenie

Jednotlivé modely sú už sériovo vybavené jednou alebo viacerými z nasledujúcich súčastí príslušenstva.

V prvom rade sa riadte pokynmi na čistenie a údržbu výrobcu Vašej podlahovej krytiny.

Tieto a mnoho ďalších produktov dostanete v internetovom obchode Miele, u servisnej služby Miele, alebo u Vášho špecializovaného predajcu Miele.

### Podlahové hubice / kefy

#### Podlahová hubica Allergo TeQ (SBDH 285-3)

Na každodenné hygienické čistenie všetkých podlahových krytín. Pri vysávaní je na farebnom displeji (ako na semafore) zobrazený pokrok v čistení.

#### Turbokefa TurboTEQ (STB 305-3)

Na odstraňovanie nití a vlasov z kobercov s krátkym vlasom.

#### Podlahová kefa Hardfloor Twister s otočným kíbom (SBB 300-3)

Na vysávanie rovných tvrdých podlahových plôch a malých výklenkov.

#### Podlahová kefa Parquet Twister s otočným kíbom (SBB 300-3)

S prírodnými štetinami na vysávanie rovných tvrdých podlahových plôch a malých výklenkov.

#### Podlahová kefa Parquet Twister XL s otočným kíbom (SBB 400-3)

S prírodnými štetinami na rýchle vysávanie veľkých rovných tvrdých podlahových plôch a malých výklenkov.

### Ostatné príslušenstvo

#### Príslušenstvo MicroSet (SMC 20)

Príslušenstvo na čistenie malých predmetov, a ťažko prístupných miest ako sú napríklad HiFi veže, klávesnice, alebo pre modelárstvo.

#### Ručná turbokefa Turbo XS (STB 20) / Ručná turbokefa Turbo Mini (STB 101)

Na vysávanie a kefovanie čalúneného nábytku, matracov alebo autosedačiek.

#### Univerzálna kefa (SUB 20)

Na vysávanie prachu z kníh, regálov a pod.

#### Kefa na lamelové / výhrevné telesá (SHB 30)

Na vysávanie prachu z rebier výhrevných telies, úzkych regálov alebo škár.

**Hubica na čistenie matracov (SMD 10)**

Na pohodlné vysávanie matracov, čalúneného nábytku a jeho škár.

**Hubica na vysávanie škár 300 mm (SFD 10)**

Obzvlášť dlhá hubica na vysávanie záhybov, škár a rohov.

**Hubica na vysávanie škár 560 mm (SFD 20)**

Ohybná hubica na vysávanie škár na ťažko prístupných miestach.

**Hubica na čalúnenie, 190 mm (SPD 10)**

Široká hubica na vysávanie čalúneného nábytku, matracov a vankúšov.

**Rukoväť Comfort s osvetlením (SGC 20)**

(nie je možné použiť pri modeloch s Eco Comfort-rukoväťou)

Na osvetlenie pracovného priestoru.

**Filter****Vzduchový filter Active AirClean 50 (SF-AP 50)**

Vzduchový filter zaisťujúci najčistejší vyfukovaný vzduch.

**Vzduchový filter Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

K značnému zníženiu rušivých pachov. Ideálny pre majiteľov zvierat a fajčiarske domácnosti.

**Vzduchový filter HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Vhodný obzvlášť na filtrovanie jemného prachu a pre alergikov. Ideálny pre alergikov.

**Filtračná mriežka**

Mriežku filtra potrebujete, keď chcete miesto vzduchového filtra AirClean Plus 50, ActiveAirClean 50 alebo HEPA AirClean 50 použiť vzduchový filter AirClean.

<b>Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia</b> .....	183
<b>Opis urządzenia</b> .....	190
<b>Ochrona środowiska naturalnego</b> .....	192
<b>Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013</b> .....	194
<b>Odesłania do ilustracji</b> .....	194
<b>Przed użyciem</b> .....	195
<b>Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem</b> .....	197
<b>Użytkowanie</b> .....	197
<b>Odstawianie, transportowanie i przechowywanie</b> .....	201
<b>Konserwacja</b> .....	201
Gdzie można nabyć worki i filtry? .....	202
Które worki i filtry są właściwe? .....	202
Kiedy należy wymienić worek? .....	202
Działanie wskaźnika wymiany worka .....	203
Jak wymienić worek? .....	203
Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika? .....	203
Jak wymienić filtr ochronny silnika? .....	203
Kiedy należy wymienić filtr wylotowy? .....	204
Jak wymienić filtr wylotowy AirClean? .....	204
Jak wymienić filtr wylotowy AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 i HEPA AirClean 50? .....	204
Przezbieranie filtra wylotowego .....	205
Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset .....	205
Kiedy należy wymienić baterie w uchwycie radiowym? .....	205
Jak wymienić baterię w uchwycie radiowym? .....	206
Kiedy należy wymienić baterie w uchwycie LED? .....	206
Jak wymienić baterie w uchwycie LED? .....	206
Kiedy należy wymienić zbieracze włókien? .....	206
Jak wymienić zbieracze włókien? .....	206
Czyszczenie rolki jezdnej ssawki podłogowej AllTeQ .....	206
<b>Konserwacja</b> .....	207
<b>Co robić, gdy</b> .....	208
<b>Dane techniczne</b> .....	208
<b>Deklaracja zgodności</b> .....	208

## pl - Spis treści

---

<b>Serwis</b> .....	209
Kontakt w przypadku wystąpienia usterki.....	209
Gwarancja .....	209
<b>Wyposażenie dodatkowe</b> .....	209

Ten odkurzacz spełnia wymagania obowiązujących przepisów bezpieczeństwa. Nieprawidłowe użytkowanie może jednak doprowadzić do wyrządzenia szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania odkurzacza. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji urządzenia. Dzięki temu można uniknąć zagrożeń i uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję użytkowania należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać ewentualnemu następnemu posiadaczowi wraz z urządzeniem.

Wyłączać odkurzacz zawsze po użyciu, przed każdą zmianą wyposażenia i przed każdym zabiegiem czyszczenia/konserwacji. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i w warunkach domowych.
- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do codziennego odkurzania dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardych.
- ▶ Ten odkurzacz nie jest przeznaczony do użytkowania na wolnym powietrzu.
- ▶ Ten odkurzacz jest przeznaczony do stosowania na wysokościach do 4000 m n.p.m.

## pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Stosować odkurzacz wyłącznie w domowym zakresie do odkurzania na sucho. Nie wolno używać odkurzacza do odkurzania ludzi i zwierząt. Wszelkie inne zastosowania, przebudowy i zmiany odkurzacza są niedozwolone.
- ▶ Osoby, które ze względu na upośledzenie psychiczne, umysłowe lub fizyczne, czy też brak doświadczenia lub wiedzy, nie są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenia, nie mogą z niego korzystać bez nadzoru lub wskazań osoby odpowiedzialnej.

### **Dzieci w gospodarstwie domowym**

- ▶ Niebezpieczeństwo zadławienia! Podczas zabawy materiałami opakowaniowymi (np. folią) dzieci mogą się nimi owinąć lub zadzierzgnąć je na głowie i się udusić. Trzymać materiały opakowaniowe z daleka od dzieci.
- ▶ Dzieci poniżej 8 roku życia należy trzymać z daleka od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Dzieciom powyżej 8 roku życia wolno używać urządzenia bez nadzoru tylko wtedy, gdy jego obsługa została im objaśniona w takim stopniu, że mogą bezpiecznie z niego korzystać. Dzieci muszą być w stanie rozpoznać i zrozumieć możliwe zagrożenia wynikające z nieprawidłowej obsługi.
- ▶ Dzieci nie mogą przeprowadzać zabiegów czyszczenia lub konserwacji odkurzacza bez nadzoru.
- ▶ Proszę nadzorować dzieci przebywające w pobliżu urządzenia. Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawy urządzeniem.



- ▶ W przypadku modeli z uchwytem LED lub radiowym: Baterie nie mogą się dostać w ręce dzieci.

### **Bezpieczeństwo techniczne**

- ▶ Przed użyciem należy sprawdzić odkurzaczy i całe wyposażenie pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego odkurzacza.
- ▶ Proszę porównać dane przyłączeniowe na tabliczce znamionowej odkurzacza (napięcie i częstotliwość prądu) z parametrami sieci elektrycznej. Dane te koniecznie muszą być zgodne. Odkurzaczy bez żadnych modyfikacji może być zasilany prądem o częstotliwości 50 Hz lub 60 Hz.
- ▶ Gniazdo zasilające musi być zabezpieczone bezpiecznikiem o wartości 16 A lub 10 A.
- ▶ Niezawodna i bezpieczna praca tego odkurzacza jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy zostanie on podłączony do publicznej sieci elektrycznej.
- ▶ Naprawa odkurzacza podczas okresu gwarancyjnego może zostać przeprowadzona wyłącznie przez autoryzowany serwis, ponieważ w przeciwnym razie w przypadku późniejszych uszkodzeń zostaje wyłączona odpowiedzialność gwarancyjna.

## pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- ▶ Nie używać kabla przyłączeniowego do przenoszenia odkurzacza, a wyjmując wtyczkę z gniazdka nie ciągnąć za kabel przyłączeniowy. Nie przeciągać kabla przez ostre krawędzie i nie zaginać go. Unikać częstego przejeżdżania odkurzaczem po kablu przyłączeniowym. W ten sposób można trwale uszkodzić przewód, wtyczkę i gniazdko, co z kolei może być przyczyną zagrożeń dla użytkownika.
- ▶ Nie używać odkurzacza, gdy kabel przyłączeniowy jest uszkodzony. Uszkodzony kabel przyłączeniowy należy wymienić wraz z bębniem nawijającym. Ze względów bezpieczeństwa wymiana może zostać dokonana wyłącznie przez fachowca autoryzowanego przez firmę Miele lub serwis firmy Miele.
- ▶ Przy odkurzaniu - przede wszystkim drobnego pyłu, jak np. pył z wiercenia, piasek, gips, mąka itd. - dochodzi do naturalnego naładowania elektrostatycznego, które w określonych sytuacjach może się rozładować. W celu uniknięcia nieprzyjemnego oddziaływania ładunków elektrostatycznych, od spodu rękojeści uchwytu jest wprawiona metalowa wkładka, służąca jako odgromnik. Przy odkurzaniu należy zwrócić uwagę na to, żeby ręka stale dotykała tej metalowej wkładki. Państwa odkurzacz jest wyposażony w uchwyt Eco Comfort, proszę więc zwrócić uwagę na to, żeby ręka stale obejmowała górną, wygiętą część uchwytu, ponieważ to w nią jest wprawiona metalowa wkładka.
- ▶ Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie i czyścić go wyłącznie na sucho lub lekko wilgotną ściereczką.

▶ Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców autoryzowanych przez firmę Miele. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń dla użytkownika.

### **Prawidłowe użytkowanie**

▶ Nie używać odkurzacza bez worka, filtra ochronnego silnika i filtra wylotowego.

▶ Jeśli nie jest założony worek, nie można zamknąć pokrywy odkurzacza. Nie stosować siły.

▶ Nie zasysać rozżarzonych lub płonących przedmiotów, jak np. niedopałków lub pozornie wygasłego popiołu ew. węgla.

▶ Nie zasysać cieczy i wilgotnych zabrudzeń. Dywany i wykładziny czyszczone na mokro lub szamponem należy całkowicie wysuszyć przed odkurzaniem.

▶ Nie odkurzać pyłu z tonera. Toner, używany np. w drukarkach lub kopiarkach, może przewodzić prąd elektryczny.

▶ Nie zasysać materiałów lub gazów łatwopalnych lub wybuchowych ani nie odkurzać w miejscach, gdzie są one składowane.

▶ Unikać zbliżania ssawek do głowy.

▶ Ważne przy postępowaniu z bateriami (dotyczy modeli z uchwytem LED lub radiowym):

– Nie zwierać baterii, nie ładować i nie wrzucać do ognia.

## pl - Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

---

- Utylizacja baterii: Wyjąć baterie z uchwytu radiowego i przekazać je do utylizacji poprzez publiczny system zbierania. Nie wyrzucać baterii do śmieci.

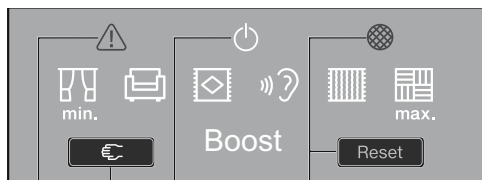
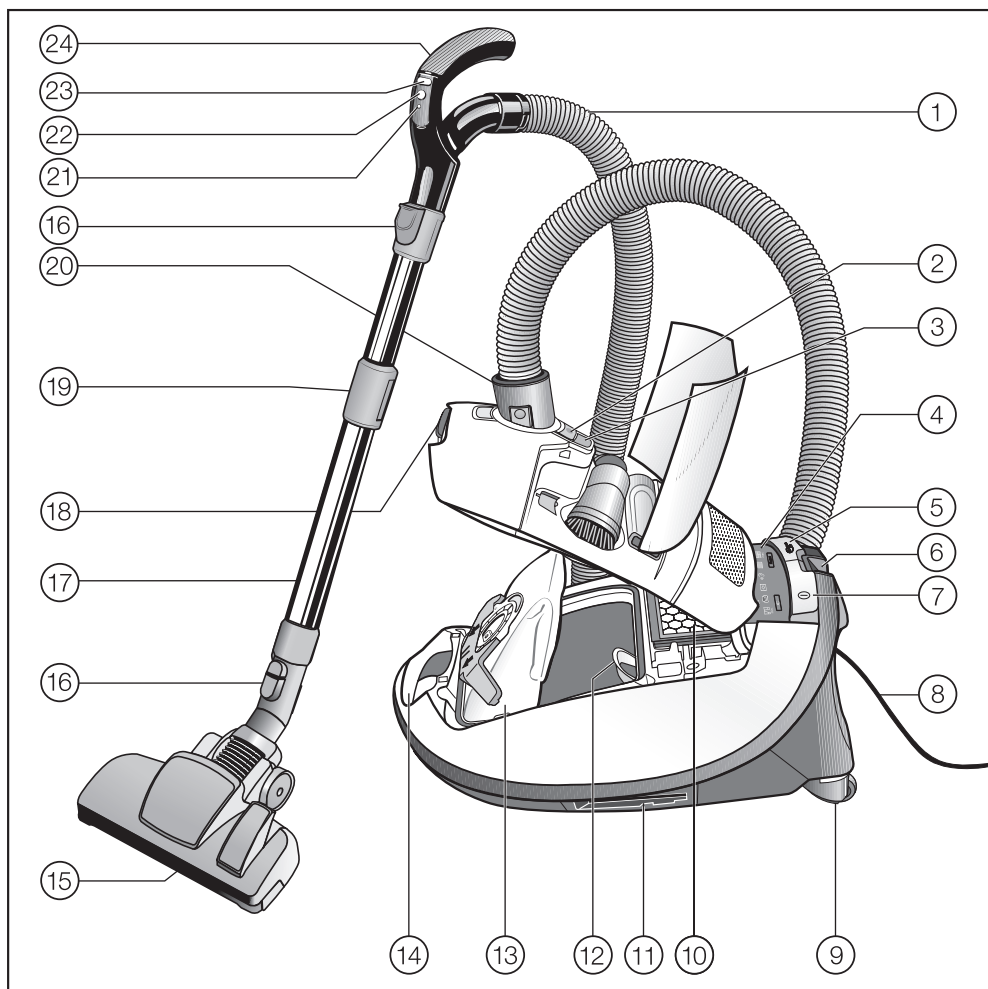
### Wyposażenie

- ▶ Przy odkurzaniu turboszczotką Miele nie sięgać do obracającego się walca szczotkowego.
- ▶ Przy odkurzaniu uchwytem bez nałożonego wyposażenia należy zwrócić uwagę, czy uchwyt nie jest uszkodzony.
- ▶ Stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy producent może zagwarantować bezpieczeństwo.

Firma Miele nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za szkody, które zostaną spowodowane w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń.



# pl - Opis urządzenia



- (25)
- (26)
- (27)
- (28)

- ① Wąż ssący \*
- ② Przycisk odblokowywania schowka na wyposażenie
- ③ Wskaźnik wymiany worka
- ④ Panel wskazań \*
- ⑤ Przycisk nożny do automatycznego zwijania kabla
- ⑥ System parkowania do przerw w odkurzaniu \*
- ⑦ Przycisk wł./wył. ①
- ⑧ Kabel przyłączeniowy
- ⑨ Rolki skrętne \*
- ⑩ Filtr wylotowy Original Miele \*
- ⑪ System parkowania do przechowywania (po obu stronach odkurzacza)
- ⑫ Filtr ochronny silnika
- ⑬ Worek na kurz Original Miele
- ⑭ Uchwyt do przenoszenia
- ⑮ Ssawka podłogowa \*
- ⑯ Przyciski odblokowujące
- ⑰ Rura teleskopowa
- ⑱ Przycisk odblokowujący pokrywę komory worka
- ⑲ Odblokowywanie rury teleskopowej
- ⑳ Króciec ssący
- ㉑ LED \*
- ㉒ Przycisk standby do krótkich przerw w odkurzaniu \*
- ㉓ Przyciski +/- do ustawiania mocy ssania \*
- ㉔ Uchwyt (w zależności od modelu z regulatorem powietrza dodatkowego) \*
- ㉕ Lampka kontrolna zabezpieczenia termicznego ⚠ \*
- ㉖ Przycisk restartu \*
- ㉗ Lampka kontrolna standby \*
- ㉘ Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset \*

\* w zależności od modelu te elementy wyposażenia mogą się różnić wykonaniem ew. mogą nie występować wcale.

### Utylizacja opakowania transportowego

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiały, z których wykonano opakowanie zostały specjalnie dobrane pod kątem ochrony środowiska i techniki utylizacji i dlatego nadają się do ponownego wykorzystania.

Zwrot opakowań do obiegu materiałowego pozwala na zaoszczędzenie surowców i zmniejsza nagromadzenie odpadów.

### Utylizacja worka i filtrów

Worki i filtry są wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego. Zużyty filtr można po prostu wyrzucić do śmieci. To samo dotyczy worka, o ile nie zawiera on odpadów podlegających obowiązkowi zbierania i recyklingu (np. baterii).

### Utylizacja starego urządzenia

Przed utylizacją starego urządzenia należy z niego wyjąć worek i założone filtry i wyrzucić je do śmieci.

To urządzenie, zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym, jest oznaczone symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.



Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia konsekwencji szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz z niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Za usunięcie ewentualnych danych osobowych z utylizowanego urządzenia zgodnie z obowiązującym prawem odpowiada użytkownik. Proszę zatroszczyć się o to, żeby stare urządzenie było zabezpieczone przed dziećmi do momentu odtransportowania.



## Zwrot zużytych baterii i akumulatorów

Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają różne baterie i akumulatory, których po zużyciu nie wolno wyrzucać do śmieci domowych. Przepisy zobowiązują do wyjęcia z urządzenia nie zamocowanych na stałe zużytych baterii i akumulatorów i przekazania ich do utylizacji w wyznaczonych miejscach zbierania. Baterie i akumulatory mogą zawierać substancje potencjalnie szkodliwe dla zdrowia ludzi i stanowiące zagrożenie dla środowiska.

Oznaczenie baterii ew. akumulatora zawiera dalsze wskazówki. Przekreślony kontener na odpady oznacza, że baterii i akumulatorów w żadnym wypadku nie wolno wyrzucać do śmieci domowych. Jeśli przekreślony kontener na odpady jest opisany oznaczeniem chemicznym, w bateriach znajduje się ołów (Pb), kadm (Cd) i/lub rtęć (Hg).



Zużyte baterie i akumulatory zawierają ważne surowce i mogą zostać ponownie wykorzystane. Oddzielne zbieranie zużytych baterii i akumulatorów ułatwia postępowanie i recykling.

## Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013

Ten odkurzacz jest odkurzaczem domowym i zgodnie z wymienionymi powyżej rozporządzeniami jest zakwalifikowany jako odkurzacz uniwersalny.


Ta instrukcja użytkownika, karta produktu odkurzacza oraz przynależna etykieta energetyczna są do pobrania na stronie internetowej Miele pod adresem [www.miele.pl](http://www.miele.pl).

Roczne zużycie energii podane w karcie produktu i na etykiecie energetycznej opisuje indykatywne, roczne zużycie energii (kWh na rok), w oparciu o 50 cykli sprzątania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od tego, jak intensywnie odkurzacz jest użytkowany.

Wszystkie wymienione w powyższych rozporządzeniach testy i obliczenia zostały przeprowadzone zgodnie z następującymi, obowiązującymi, zharmonizowanymi normami, z uwzględnieniem uzupełniających rozporządzenia wskazówek Komisji Europejskiej z września 2014:

- a) EN 60312-1 Vacuum cleaners for household use - Part 1: Dry vacuum cleaners - Methods for measuring the performance
- b) EN 60704-2-1 Household and similar electrical appliances - Test code for the determination of airborne acoustical noise - Part 2-1: Particular requirements for vacuum cleaners
- c) EN 60335-2-2 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaner and water suction appliances

Nie wszystkie dołączone do odkurzacza ssawki podłogowe i akcesoria są przeznaczone do zastosowania określonego w rozporządzeniach jako intensywne czyszczenie dywanów lub podłóg twardej. Do ustalenia wartości zostały zastosowane następujące ssawki podłogowe i ustawienia:

Dla zużycia energii i klasy czyszczenia na dywanach i podłogach twardej oraz wartości hałasu na dywanach została zastosowana przełączalna ssawka podłogowa w ustawieniu do dywanów (nacisnąć na przycisk nożny ).

Jeśli do Państwa odkurzacza dołączona jest seryjnie ssawka do podłóg twardej SRD, wówczas ta specjalnie opracowana do czyszczenia podłóg twardej ssawka podłogowa została wykorzystana do ustalenia wymienionych powyżej wartości na podłogach twardej.

Dane na karcie produktu i etykiecie energetycznej odnoszą się wyłącznie do podanych tutaj kombinacji i ustawień ssawek podłogowych na różnych okładzinach podłogowych.

Do wszystkich pomiarów zostały zastosowane wyłącznie worki, filtry ochronne silnika i filtry wylotowe Original Miele.

## Odesłania do ilustracji

Rysunki wymienione w poszczególnych rozdziałach są zamieszczone na końcu tej instrukcji użytkownika.

## Przed użyciem

### Podłączanie węża ssącego (rys. 01)

- Włożyć króciec przyłączeniowy do otworu zasysania odkurzacza aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów.

### Zdejmowanie węża ssącego (rys. 02)

- Nacisnąć przyciski odblokowujące po bokach króćca przyłączeniowego i wyciągnąć go z otworu zasysania.

### Składanie węża ssącego i uchwytu (rys. 03)

- Włożyć rurę ssącą w uchwyt aż do wyraźnego zatrzaśnięcia.

### Składanie uchwytu i rury ssącej (rys. 04)

- Włożyć uchwyt w rurę ssącą aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów.
- W celu rozłączenia elementów nacisnąć przycisk odblokowywania i wyciągnąć uchwyt z rury ssącej lekko go obracając.

### Ustawianie rury teleskopowej (rys. 05)

Rura teleskopowa składa się z dwóch wsuniętych w siebie rur, które można rozciągnąć do odkurzenia na najwygodniejszą długość.

- Objąć blokadę i ustawić rurę teleskopową na żądaną długość.

### Składanie rury teleskopowej i przełączalnej ssawki podłogowej (rys. 06)

- Włożyć rurę teleskopową w ssawkę podłogową, obracając ją w lewo i w prawo, aż wyraźnie się zatrzaśnie.
- W celu rozłączenia elementów nacisnąć przycisk odblokowywania i wyciągnąć rurę teleskopową z ssawki podłogowej lekko ją obracając.

### Ustawianie przełączalnej ssawki podłogowej (rys. 07, 08 + 09)

Ten odkurzaczy jest przeznaczony do codziennego odkurzenia dywanów, wykładzin podłogowych i niewrażliwych podłóg twardych.

Asortyment Miele do pielęgnacji podłóg obejmuje ssawki, szczotki i nasadki pasujące do innych okładzin podłogowych lub zastosowań specjalnych (patrz rozdział "Wyposażenie dodatkowe").

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Dywany i wykładziny podłogowe należy odkurzać ze schowaną listwą szczotkową:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Niewrażliwe płaskie podłogi twarde i podłogi ze szczelinami należy odkurzać z wysuniętą szczotką:

- Nacisnąć przycisk nożny .

Jeśli siła potrzebna do przesuwania przełączalnej ssawki podłogowej wydaje się być zbyt duża, należy wówczas tak zredukować moc ssania, żeby ssawka dawała się łatwo przesunąć (patrz rozdział "Użytkowanie - Wybieranie mocy ssania").

## Stosowanie ssawki do podłóg twardej SRD

(w zależności od modelu)

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Ssawka do podłóg twardej jest przeznaczona specjalnie do odkurzania podłóg z zagłębionymi fugami i szczelinami, jak np. historyczne podłogi z bali.

## Wkładanie baterii do uchwytu LED (rys. 10 + 11)

(w zależności od modelu)

- ① Wykręcić śrubkę mocującą pokrywkę.
- ② Nacisnąć obie powierzchnie odblokowujące po bokach pokrywki i ją wyjąć.
- ③ Wyjąć uchwyt baterijny i włożyć do niego trzy baterie dołączone do urządzenia. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową polaryzację.
- ④ Założyć z powrotem uchwyt z bateriami. W celach pomocniczych w komorze baterijnej i na uchwycie baterijnym zostały umieszczone strzałki, które muszą być skierowane w jedną stronę.

- ⑤ Założyć z powrotem pokrywkę i dokręcić śrubkę mocującą.

## Aktywacja wskaźnika wymiany filtra wylotowego timestrip na filtry wylotowe

W zależności od modelu zastosowano seryjnie jeden z następujących filtrów wylotowych (rys. 12).

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (jasnoniebieski)
- c Silence AirClean 50 (szary)
- d Active AirClean 50 (czarny)
- e HEPA AirClean 50 (biały)

Jeśli Państwa odkurzacz jest wyposażony w filtr wylotowy **c**, **d** lub **e**, wówczas należy uaktywnić wskaźnik wymiany filtra wylotowego timestrip.

- Nacisnąć przycisk odblokowujący w zagłębieniu uchwytu i otworzyć pokrywkę komory worka do góry, aż do zatrzaśnięcia (rys. 13).
- Usunąć pasek ze strzałkami (rys. 14).
- Nacisnąć wskaźnik wymiany filtra wylotowego timestrip (rys. 15).

Po ok. 10 - 15 sekundach przy lewej krawędzi pola wskaźnika pojawia się wąski czerwony pasek (rys. 16).

- Zamknąć pokrywkę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

## Działanie wskaźnika wymiany filtra wylotowego timestrip

Wskaźnik wymiany filtra wylotowego timestrip pokazuje czas użytkowania filtra wylotowego. Po ok. 50 godzinach

pracy, co w przybliżeniu odpowiada przeciętnemu okresowi użytkowania jednego roku, pole wskaźnika jest wypełnione na czerwono (rys. 17).

## Wyposażenie dostarczone wraz z urządzeniem (rys. 18)

- ① **Ssawka szczelinowa**  
Do odkurzania załomków, szczelin i kątów.
- ② **Ssawka pędzlowa z włosia naturalnego**  
Do odkurzania listew profilowych, jak również do przedmiotów zdobionych, rzeźbionych lub szczególnie delikatnych.  
Główka pędzlowa jest obrotowa i dzięki temu zawsze może być ustawiona w wygodnej pozycji.
- ③ **Ssawka do tapicerki**  
Do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców, poduszek, zasłon itd.

Poszczególne modele są seryjnie wyposażone w jeden z następujących elementów wyposażenia, nieuwzględnionych na rysunku.

- Turboszczotka
- Ssawka podłogowa AllergoTeQ

Do odkurzacza jest dołączona oddzielna instrukcja użytkowania dla odpowiedniego elementu wyposażenia.

### Wymowanie wyposażenia (rys. 19)

- Nacisnąć przycisk odblokowujący.
- Otwiera się schowek na wyposażenie.
- Wyjąć potrzebny element wyposażenia.

- Zamknąć schowek na wyposażenie, dociskając pokrywę.

### Ssawka pędzlowa na rękojeści uchwytu Eco Comfort (rys. 20)


Niektóre modele są wyposażone w uchwyt Eco Comfort.

Ssawka pędzlowa nadaje się do odkurzania niewrażliwych powierzchni, np. do odkurzania klawiatur komputerowych lub do zbierania okruszków.

- Nacisnąć przycisk odblokowywania ssawki pędzlowej i wsunąć ją w prowadnicę, aż wyraźnie się zatrzaśnie.
- Nacisnąć przycisk odblokowywania po zakończeniu odkurzania i przesunąć ssawkę pędzlową z powrotem w pozycję wyjściową, aż wyraźnie się zatrzaśnie.

### Przełączalna ssawka podłogowa (rys. 21)


Nadaje się również do odkurzania stopni schodów.

 Ze względów bezpieczeństwa schody należy zawsze odkurzać od dołu do góry.

## Użytkowanie

### Wyciąganie kabla przyłączeniowego (rys. 22)

- Wyciągnąć kabel przyłączeniowy na żądaną długość, maks. jednak ok. 7,5/8,5 m (w zależności od modelu).
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.

 Przy czasie pracy dłuższym niż 30 minut kabel przyłączeniowy musi zostać całkowicie wyciągnięty. Niebezpieczeństwo przegrzania i uszkodzeń.

### Zwijanie kabla przyłączeniowego (rys. 23)

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nadeprnąć krótko przycisk nożny zwijania przewodu.

Kabel przyłączeniowy zwija się całkowicie.

Jeśli kabel przyłączeniowy nie powinien się zwijać całkowicie, wówczas można dezaktywować tę funkcję. W tym celu należy przytrzymać kabel przyłączeniowy w ręce podczas zwijania i pociągnąć go krótko, gdy zwijanie powinno zostać zakończone.

### Włączanie i wyłączanie (rys. 24)







- Nacisnąć przycisk nożny wł./wył. 

### Wybór mocy ssania

Moc ssania odkurzacza można dopasować do warunków pracy. Dzięki zredukowaniu mocy ssania zmniejsza się wyraźnie opór przy przesuwaniu ssawki podłogowej.

Na odkurzaczu do poziomów mocy ssania są przyporządkowane symbole, które pokazują przykładowo, do czego są zalecane poszczególne poziomy mocy.

Wybrany poziom mocy świeci się żółto.

-  firanki, tekstylia
-  meble tapicerowane, poduszki
-  wartościowe dywany welurowe, chodniki i bieżniki
-  energooszczędne codzienne odkurzanie przy niewielkim poziomie hałasu
-  dywany i wykładziny dywanowe
-  twarde podłogi, mocno zabrudzone dywany i wykładziny dywanowe

Jeśli używają Państwo przełączalnej ssawki podłogowej i siła potrzebna do jej przesuwania wydaje się być zbyt duża, należy wówczas zredukować moc ssania, aż będzie można łatwiej przesunąć ssawkę.

W zależności od modelu Państwa odkurzacza jest wyposażony w jeden z następujących regulatorów mocy ssania.

- Przyciski nożne na odkurzaczu
- Uchwyt radiowy

### Przyciski nożne na odkurzaczu (rys. 25)

Przy pierwszym uruchomieniu odkurzacza włącza się na najwyższym poziomie mocy.

Przy kolejnych użyciach odkurzacza włącza się na ostatnio wybranym poziomie mocy ssania.

- Nacisnąć przycisk +, jeśli moc ssania ma zostać zwiększona.
- Nacisnąć przycisk -, jeśli moc ssania ma zostać zmniejszona.

## Przyciski nożne z funkcją Boost (rys. 26 + 27)

Niektóre modele są dodatkowo wyposażone w poziom mocy Boost. Umożliwia on krótkotrwałe podniesienie mocy, żeby zebrać mocno przywarte drobne i grube zabrudzenia.

- Naciskać przycisk nożny +, aż zostanie osiągnięty maksymalny poziom mocy.
- Nacisnąć ponownie przycisk nożny +.

Poziom mocy Boost zostaje uaktywniony na 20 sekund. Kontrolka Boost świeci się na żółto.

Mają Państwo teraz następujące możliwości:

- Nacisnąć przycisk nożny - przed upływem 20 sekund.

Następuje wyjście z poziomu mocy Boost i zostaje uaktywniony maksymalny poziom mocy.

- Nacisnąć przycisk nożny + ponownie po upływie 20 sekund.

Poziom mocy Boost zostaje uaktywniony po raz drugi na 20 sekund. Ta aktywacja jest możliwa trzeci raz po kolei, jednak dopiero po odczekaniu jednej minuty.

Korzystanie z poziomu mocy Boost zmienia rzeczywiste zużycie energii (patrz rozdział "Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013").

## Uchwyt radiowy (rys. 28)

Po włączeniu odkurzacza za pomocą przycisku nożnego wł./wyl. Ⓛ, zapala się żółta lampka kontrolna standby Ⓛ na odkurzaczu.

- Nacisnąć przycisk standby Ⓛ na uchwycie radiowym.

Lampka kontrolna standby Ⓛ na odkurzaczu gaśnie.

Przy pierwszym uruchomieniu odkurzacza włącza się na najwyższym poziomie mocy.

Przy kolejnych użyciach odkurzacza włącza się na ostatnio wybranym poziomie mocy ssania.

- Nacisnąć przycisk +, jeśli moc ssania ma zostać zwiększona.
- Nacisnąć przycisk -, jeśli moc ssania ma zostać zmniejszona.

## Uchwyt radiowy z funkcją Boost

Niektóre modele są dodatkowo wyposażone w poziom mocy Boost. Umożliwia on krótkotrwałe podniesienie mocy, żeby zebrać mocno przywarte drobne i grube zabrudzenia.

- Naciskać przycisk +, aż zostanie osiągnięty maksymalny poziom mocy.
- Nacisnąć ponownie przycisk +.

Poziom mocy Boost zostaje uaktywniony na 20 sekund. Kontrolka Boost na odkurzaczu świeci się na żółto.

Mają Państwo teraz następujące możliwości:

- Nacisnąć przycisk - przed upływem 20 sekund.

Następuje wyjście z poziomu mocy Boost i zostaje uaktywniony maksymalny poziom mocy.

- Nacisnąć przycisk + ponownie po upływie 20 sekund.

Poziom mocy Boost zostaje uaktywniony po raz drugi na 20 sekund. Ta aktywacja jest możliwa trzeci raz po kolei, jednak dopiero po odczekaniu jednej minuty.

Korzystanie z poziomu mocy Boost zmienia rzeczywiste zużycie energii (patrz rozdział "Uwagi do regulacji europejskich 665/2013 i 666/2013").

### Otwieranie regulatora powietrza dodatkowego (rys. 29 + 30)

(nie występuje w modelach z uchwytem LED, uchwytem radiowym lub Eco Comfort)

Siłę ssania można chwilowo zredukować, np. żeby uniknąć przysysania do tekstylnych okładzin podłogowych.

- Otworzyć regulator powietrza dodatkowego na rękojeści uchwyty w takim stopniu, żeby można było łatwo poruszać ssawką.

W ten sposób zmniejsza się siłę potrzebną do przesuwania zastosowanej ssawki.

### Przy odkurzaniu


- Przy odkurzaniu ciągnąć odkurzacz jak sanki w tę i z powrotem. Odkurzacza można także używać w pozycji pionowej, np. przy odkurzaniu schodów lub zasłon.


 Przy odkurzaniu - przede wszystkim drobnego pyłu, jak np. pył z wiercenia, piasek, gips, mąka itd. - dochodzi do naturalnego naładowania elektrostatycznego, które w określonych sytuacjach może się rozładować. W celu uniknięcia nieprzyjemnego oddziaływania ładunków elektrostatycznych, od spodu rękojeści uchwyty jest wprawiona metalowa wkładka, służąca jako odgromnik. Przy odkurzaniu należy zwrócić uwagę na to, żeby ręka stale dotykała tej metalowej wkładki. Państwo odkurzacz jest wyposażony w uchwyt Eco Comfort, proszę więc zwrócić uwagę na to, żeby ręka stale obejmowała górną, wygiętą część uchwyty, ponieważ to w nią jest wprawiona metalowa wkładka (rys. 31, 32 + 33).

### Wstrzymywanie pracy (rys. 28)

(w modelach z uchwytem radiowym)

Podczas krótkich przerw w odkurzaniu można przerwać pracę odkurzacza.


- Nacisnąć przycisk standby  na uchwycie radiowym.

 Nie pozostawiać odkurzacza stale w trybie standby, lecz tylko podczas krótkich przerw w odkurzaniu. Niebezpieczeństwo przegrzania i uszkodzenia.

Każde naciśnięcie przycisku na uchwycie radiowym zostaje potwierdzone przez zapalenie się kontrolki LED.

Po przerwaniu pracy mają Państwo następujące możliwości.




- Nacisnąć ponownie przycisk standby , odkurzacz włącza się wówczas na ostatnio wybranym poziomie mocy.
- Nacisnąć przycisk +, odkurzacz włącza się wówczas na najwyższym poziomie mocy.
- Nacisnąć przycisk -, odkurzacz włącza się wówczas na najniższym poziomie mocy.

### Oświetlenie obszaru roboczego (rys. 34)

(w modelach z uchwytem LED)

Do oświetlenia obszaru roboczego Państwa odkurzacz jest wyposażony w diodę LED na uchwycie.

- Nacisnąć przycisk  na uchwycie LED.

Po ok. 30 sekundach oświetlenie wyłącza się z powrotem automatycznie.

## Odstawianie, transportowanie i przechowywanie

### System parkowania do przerw w odkurzaniu (rys. 35)

Podczas krótkich przerw w odkurzaniu można w wygodny sposób odstawić ssawkę na odkurzaczu.

- Wsunąć wypustkę ssawki w szczelinę systemu parkowania.


Jeśli odkurzacz znajduje się przy tym na pochyłej powierzchni, np. na rampie, należy wówczas całkowicie zsunąć elementy rury teleskopowej.

### Włącznik/wyłącznik w systemie parkowania

Niektóre modele są wyposażone w włącznik/wyłącznik w systemie parkowania.

Praca odkurzacza zostaje automatycznie wstrzymana, gdy wypustka ssawki zostanie wsunięta w szczelinę systemu parkowania. Przy wyjmowaniu ssawki odkurzacz włącza się z powrotem na ostatnio wybranym poziomie mocy ssania.

### System parkowania do przechowywania (rys. 36)

 Wyłączyć odkurzacz po użyciu. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.


- Ustawić odkurzacz pionowo.

Pomocne jest tutaj całkowite zsuniecie elementów rury teleskopowej.

- Wsunąć ssawkę od góry wypustką parkującą w jeden z dwóch uchwytów na rurę ssącą.

W ten sposób odkurzacz można wygodnie przenosić lub odstawić do przechowania.

## Konserwacja

 Wyłączyć odkurzacz przed każdym zabiegiem konserwacyjnym i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

System filtrowania Miele składa się z trzech elementów:

- Worek na kurz Original Miele
- Filtr ochronny silnika
- Filtr wylotowy Original Miele

W celu zapewnienia bezusterkowej pracy odkurzacza filtry te muszą być wymieniane od czasu do czasu.

Zalecamy, żeby stosować wyłącznie oryginalne worki, filtry i wyposażenie z logo "Original Miele". Tylko wtedy można być pewnym, że moc odkurzacza zostanie optymalnie wykorzystana i będą mogły zostać osiągnięte najlepsze możliwe efekty sprzątnia. Worki na kurz z logo "Original Miele" nie są wykonane z papieru ani materiałów papieropodobnych i nie dysponują kartonową płytką mocującą. Dzięki temu uzyskujemy szczególnie wysoką trwałość i bezpieczeństwo. Proszę pamiętać, że usterki i uszkodzenia urządzenia, których przyczyny wynikają z zastosowanego wyposażenia, nieoznaczonego logo "Original Miele", nie są objęte gwarancją urządzenia.

### Gdzie można nabyć worki i filtry?

Worki i filtry Original Miele można nabyć w sklepie internetowym Miele, w serwisie Miele lub w sklepach specjalistycznych Miele.

### Które worki i filtry są właściwe?

Oryginalne worki Miele z **niebieskim uchwytem** typu **G/N** i oryginalne filtry Miele można rozpoznać po logo "ORIGINAL Miele" na opakowaniu lub bezpośrednio na worku.



Każde opakowanie worków Original Miele zawiera cztery worki, filtr wylotowy AirClean i filtr ochronny silnika. Duże opakowanie worków Original Miele zawiera 16 worków, cztery filtry wylotowe AirClean i cztery filtry ochronne silnika.

W przypadku potrzeby oddzielnego zakupu filtra wylotowego Original Miele należy podać sprzedawcy lub serwisowi Miele oznaczenie modelu posiadanego odkurzacza, aby otrzymać właściwą część. Te elementy można jednak również wygodnie zamówić w sklepie internetowym Miele.

### Kiedy należy wymienić worek? (rys. 37)

Worek należy wymienić, gdy kolorowa skala okienka wskaźnika wymiany worka wypełnia się na czerwono.

Worki są artykułami jednorazowymi. Proszę wyrzucić do śmieci cały worek. Nie używać worków wielokrotnie. Zatkane pory redukują moc ssania odkurzacza.

## W celu sprawdzenia

- Założyć przełączalną ssawkę podłogową.
- Włączyć odkurzacz i ustawić maksymalną siłę ssania.
- Unieść ssawkę trochę nad podłogą.

## Działanie wskaźnika wymiany worka

Działanie wskaźnika jest dostosowane do kurzu mieszanego: pyłu, włosów, włókien, kłaczek, piasku itp.

Gdy odkurza się dużo drobnego pyłu, jak np. kurz po wierceniu, piasek, ewentualnie również gips lub mąka, pory worka zatykają się bardzo szybko.

Wskaźnik wymiany worka będzie wtedy wskazywał "pełny", nawet jeśli worek nie jest jeszcze całkowicie zapełniony. Należy go wówczas wymienić.

Jeśli jednak odkurza się dużo włosów, kłaczek itd., wskaźnik wymiany worka może zareagować dopiero wtedy, gdy worek zostanie całkowicie zapełniony.

## Jak wymienić worek? (rys. 38 + 39)

- Nacisnąć przyciski odblokowujące po bokach króćca przyłączeniowego i wyciągnąć go z otworu zasysania (rys. 02).
- Pociągnąć do góry przycisk blokady i rozłożyć pokrywę komory worka do góry aż do zatrzaśnięcia (rys. 13).

Zamyka się przy tym automatycznie przesłona higieniczna worka, tak że ze środka nie ulatnia się kurz.

- Wyciągnąć worek z uchwytu za wypustki.

- Wsunąć nowy worek do oporu w **niebieski** uchwyt. Pozostawić go przy tym w stanie złożonym, tak jak przy wyjmowaniu z opakowania.
- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

Blokada działania "na pusto" uniemożliwia zamknięcie pokrywy, gdy nie założono worka lub nie został on włożony do końca. Nie stosować siły!

- Włożyć króciec przyłączeniowy do otworu zasysania odkurzacza aż do wyraźnego zatrzaśnięcia. W tym celu naprowadzić na siebie elementy pilotujące obu elementów (rys. 01).

## Kiedy należy wymienić filtr ochronny silnika?

Zawsze wtedy, gdy otwierane jest nowe opakowanie worków Miele.

Każde opakowanie worków Original Miele zawiera jeden filtr ochronny silnika, każde duże opakowanie cztery filtry ochronne silnika.

## Jak wymienić filtr ochronny silnika? (rys. 40)

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Wyciągnąć worek z uchwytu za wypustki.
- Rozłożyć **niebieską ramkę filtra** aż do wyraźnego zatrzaśnięcia i wyjąć zużyty filtr ochronny silnika za czystą powierzchnię higieniczną.
- Założyć nowy filtr ochronny silnika.
- Zamknąć ramkę filtra.

- Wsunąć nowy worek do oporu w niebieski uchwyt.
- Zamknąć pokrywę komory worka do zaskoczenia blokady i zwrócić uwagę na to, żeby worek nie został przytrzaśnięty.

### Kiedy należy wymienić filtr wylotowy?

W zależności od modelu zastosowano seryjnie jeden z następujących filtrów wylotowych (rys. 12).

#### a AirClean

Zawsze wtedy, gdy otwierane jest nowe opakowanie worków Miele. Każde opakowanie worków Original Miele zawiera jeden filtr wylotowy AirClean, a każde duże opakowanie - cztery filtry wylotowe AirClean.

#### b AirClean Plus 50 (jasnoniebieski)

Po ok. jednym roku. Datę można zanotować na filtrze wylotowym.

#### c Silence AirClean 50 (szary)

#### d Active AirClean 50 (czarny)

#### e HEPA AirClean 50 (biały)

Gdy okienko wskaźnika wymiany filtra wylotowego timestrip jest wypełnione na czerwono (rys. 17). Wskaźnik wypełnia się po ok. 50 godzinach pracy, co w praktyce odpowiada jednemu rokowi użytkowania. Można jednak jeszcze odkurzać dalej. Należy przy tym pamiętać, że ograniczona zostaje moc ssania i wydajność filtrowania.

### Jak wymienić filtr wylotowy AirClean? (rys. 41 + 42)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

- Otworzyć pokrywę komory worka.

- Nacisnąć do siebie blokadę kratki filtra i otworzyć kratkę filtra aż do zatrzaśnięcia.
- Wyjąć zużyty filtr wylotowy AirClean za jedną z dwóch czystych powierzchni higienicznych.
- Założyć nowy filtr wylotowy AirClean.

Jeśli jednak ma zostać zastosowany filtr wylotowy AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 lub HEPA AirClean 50, należy wówczas bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Przezbieranie filtra wylotowego".

- Zamknąć kratkę filtra.
- Zamknąć pokrywę komory worka.

### Jak wymienić filtr wylotowy AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 i HEPA AirClean 50? (rys. 43 + 44)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

- Otworzyć pokrywę komory worka.
- Podważyć filtr wylotowy i go wyjąć.
- Założyć nowy filtr wylotowy i dociśnąć go do dołu.
- W przypadku zastosowania filtra wylotowego **c**, **d** lub **e** nacisnąć wskaźnik wymiany filtra wylotowego timestrip (rys. 15).

W obu tych filtrach po ok. 10 - 15 sekundach przy lewej krawędzi pola wskaźnika pojawia się wąski czerwony pasek (rys. 16).

Jeśli jednak ma zostać zastosowany filtr wylotowy AirClean, należy wówczas bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale "Przezbijanie filtra wylotowego".

- Zamknąć pokrywę komory worka.

### Przezbijanie filtra wylotowego (rys. 12)

W zależności od modelu zastosowano seryjnie jeden z następujących filtrów wylotowych:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (jasnoniebieski)
- c Silence AirClean 50 (szary)
- d Active AirClean 50 (czarny)
- e HEPA AirClean 50 (biały)

Zwrócić uwagę na to, żeby zawsze był założony tylko jeden filtr wylotowy.

### Przestrzegać przy przezbijaniu

1. Jeśli zamiast filtra wylotowego **a** ma zostać zastosowany filtr wylotowy **b**, **c**, **d** lub **e**, należy dodatkowo wyjąć kratkę filtra i założyć w to miejsce odpowiedni nowy filtr wylotowy.

Poza tym w przypadku zastosowania filtra wylotowego **c**, **d** lub **e** należy uaktywnić wskaźnik wymiany filtra wylotowego timestrip (rys. 15).

2. Jeśli zamiast filtra wylotowego **b**, **c**, **d** lub **e** ma zostać zastosowany filtr wylotowy **a**, należy go bezwzględnie włożyć w kratkę filtra \* (rys. 42).

\* kratka filtra – patrz rozdział "Wposażenie dodatkowe"

### Kontrolka serwisowa z przyciskiem reset (rys. 45)

Niektóre modele są wyposażone w kontrolkę serwisową.

Kontrolka zapala się po ok. 50 godzinach pracy, co w praktyce odpowiada jednemu rokowi użytkowania. W tym momencie należy sprawdzić stan zabrudzenia filtra ochronnego silnika i filtra wylotowego.

Po każdej wymianie tych elementów należy zresetować kontrolkę. W tym celu odkurzacz musi być włączony.

- Nacisnąć przycisk reset.

Kontrolka serwisowa gaśnie powracając do stanu wyjściowego.

Zresetowanie kontrolki następuje tylko wtedy, gdy przycisk reset zostanie naciśnięty po zapaleniu się kontrolki, ale nie wówczas, gdy przycisk reset zostanie naciśnięty w międzyczasie.

### Kiedy należy wymienić baterie w uchwycie radiowym?

Co ok. 18 miesięcy. W tym celu należy mieć przygotowaną jedną baterię 3 V (bateria guzikowa CR 2032).

Jeśli bateria zostanie wyczerpana lub nie założy się żadnej baterii, nadal można używać odkurzacza.

- W tym celu należy włączyć odkurzacz przyciskiem nożnym wł. / wył. Ⓞ. Lampka kontrolna standby Ⓞ na odkurzaczu świeci się na żółto.
- Nacisnąć przycisk restart na odkurzaczu.

Odkurzacz może być wówczas nadal używany, jednak wyłącznie z maksymalnym poziomem mocy ssania.

### Jak wymienić baterię w uchwycie radiowym? (rys. 46)

- Wykręcić śrubkę mocującą pokrywkę za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdjąć pokrywkę.
- Wymienić baterię na nową. Zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.
- Założyć z powrotem pokrywkę i dokręcić śrubkę mocującą.
- Zużyte baterie należy przekazać do publicznego systemu zbierania.

### Kiedy należy wymienić baterie w uchwycie LED?

Wymienić baterie w razie potrzeby. W tym celu należy mieć przygotowane trzy baterie 1,5 V (typ AAA).

### Jak wymienić baterie w uchwycie LED? (rys. 10 + 11)

- ① Wykręcić śrubkę mocującą pokrywkę.
- ② Nacisnąć obie powierzchnie odblokowujące po bokach pokrywki i ją wyjąć.
- ③ Wyjąć uchwyt bateryjny i włożyć do niego trzy baterie dołączone do urządzenia. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową polaryzację.
- ④ Założyć z powrotem uchwyt z bateriami. W celach pomocniczych w komorze bateryjnej i na uchwycie bateryjnym zostały umieszczone strzałki, które muszą być skierowane w jedną stronę.

- ⑤ Założyć z powrotem pokrywkę i dokręcić śrubkę mocującą.

### Kiedy należy wymienić zbieracze włókien?

(nie dotyczy modeli ze ssawką podłogową EcoTeQ Plus)

Zbieracze włókien na wlocie ssawki podłogowej są wymienne. Wymienić zbieracze włókien, gdy zetrze się runo.

### Jak wymienić zbieracze włókien? (rys. 47)


- Podważyć zbieracze włókien, np. za pomocą śrubokręta, wykorzystując szczeliny po bokach.
- Wymienić zbieracze włókien na nowe.

### Czyszczenie rolki jezdnej ssawki podłogowej AllTeQ (rys. 48)

- ① Odblokować oś rolki (zamek bagnetowy) za pomocą monety.
- ② Wycisnąć oś rolki i ją wyjąć.
- ③ Wyjąć rolkę jezdną.
- Następnie usunąć włókna i włosy, założyć z powrotem rolkę i zablokować oś rolki.


Części zamienne można również nabyć u sprzedawców urządzeń Miele lub w serwisie firmy Miele.

## Konserwacja

 Wyłączyć odkurzacz przed każdym czyszczeniem i wyjąć wtyczkę z gniazdka.


### Odkurzacz i wyposażenie

Odkurzacz i wszystkie elementy wyposażenia z tworzyw sztucznych można czyścić za pomocą dostępnych w handlu środków do czyszczenia tworzyw sztucznych.

 Nie stosować żadnych środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub zastosowań uniwersalnych ani żadnych środków czyszczących zawierających olej!

### Komora worka

Komorę worka w razie potrzeby można odkurzyć drugim odkurzaczem, jeśli występuje, lub po prostu oczyścić **suchą** ściereczką do kurzu lub miotłąką do kurzu.

 Nigdy nie zanurzać odkurzacza w wodzie! Wilgoć w odkurzaczu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Co robić, gdy ...

Większość usterek i błędów, do których dochodzi podczas codziennego użytkowania, można usunąć samodzielnie. W wielu przypadkach pozwoli to zaoszczędzić czas i koszty, ponieważ nie ma wówczas potrzeby wzywania serwisu.

Poniższa tabela powinna być pomocna w ustaleniu przyczyn ewentualnych usterek i błędów i ich usunięciu.

Problem	Przyczyna i postępowanie
<p><b>Odkurzacze wyłącza się samoczynnie.</b>  <b>W niektórych modelach dodatkowo zapala się lampka kontrolna zabezpieczenia termicznego ⚠.</b></p>	<p>Ogranicznik temperatury wyłącza odkurzacze, gdy stanie się on zbyt ciepły. Usterka może wystąpić, gdy np. drogi powietrzne zostaną zatkane przez wessany przedmiot lub worek jest pełny ew. zatkany przez drobny pył. Przyczyną może być również mocno zabrudzony filtr wylotowy lub filtr ochronny silnika.</p> <p>■ Wyłączyć odkurzacze (naciśnąć przycisk nożny wł./wył. Ⓛ) i wyjąć wtyczkę z gniazdka.</p> <p>Po usunięciu usterki i odczekaniu ok. 20 - 30 minut odkurzacze ostygnie na tyle, że będzie go można z powrotem włączyć i używać.</p>

## Dane techniczne

(dla modeli z uchwytem radiowym)

Częstotliwość 433,05 MHz – 434,79 MHz

Maksymalna moc nadawania < 10 μW

## Deklaracja zgodności

Niniejszym Miele oświadcza, że ten odkurzacze spełnia wymagania Dyrektywy 2014/53/WE.

Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod jednym z poniższych adresów internetowych:

- Produkty, Pobieranie, na stronie [www.miele.pl](http://www.miele.pl)
- Serwis, Materiały informacyjne, na stronie [www.miele.pl/domestic/materialy-informacyjne-miele-385.htm](http://www.miele.pl/domestic/materialy-informacyjne-miele-385.htm) przez podanie nazwy produktu lub numeru fabrycznego



## Serwis

### Kontakt w przypadku wystąpienia usterek

W razie wystąpienia usterek, których nie można usunąć samodzielnie, proszę powiadomić sprzedawcę Miele lub serwis Miele.

Numer telefonu do serwisu Miele znajduje się na końcu tego dokumentu.

### Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 2 lata.

Dalsze informacje dotyczące warunków gwarancji w Państwa kraju można uzyskać w serwisie Miele.

### Wyposażenie dodatkowe

Poszczególne modele są już seryjnie wyposażone w jeden lub kilka z poniższych elementów wyposażenia.

W pierwszej kolejności należy przestrzegać wskazówek dotyczących czyszczenia i konserwacji producenta Państwa okładziny podłogowej.

Te i wiele innych interesujących produktów można zamówić w sklepie internetowym Miele, w serwisie fabrycznym Miele oraz w sklepach specjalistycznych Miele.

## Ssawki / szczotki podłogowe

### Ssawka podłogowa AllergoTeQ (SBDH 285-3)

Do codziennego higienicznego czyszczenia wszystkich okładzin podłogowych. Przy odkurzaniu postęp czyszczenia jest widoczny na kolorowym wyświetlaczu (wskaźnik lampkowy).

### Turboszczotka TurboTeQ (STB 305-3)

Do zbierania włókien i włosów z tekstylnych okładzin podłogowych o krótkim runie.

### Szczotka podłogowa Hardfloor Twister z przegubem obrotowym (SBB 300-3)

Do odkurzania płaskich podłóg twardej i małych wnek.

### Szczotka podłogowa Parquet Twister z przegubem obrotowym (SBB 300-3)

Z włosiem naturalnym, do odkurzania płaskich podłóg twardej i małych wnek.

### Szczotka podłogowa Parquet Twister XL z przegubem obrotowym (SBB 400-3)

Z włosiem naturalnym, do szybkiego odkurzania dużych płaskich podłóg twardej i małych wnek.

### Wyposażenie specjalne

#### Walizka z wyposażeniem MicroSet (SMC 20)

Wyposażenie do czyszczenia małych przedmiotów i trudno dostępnych miejsc, jak np. wieże stereo, klawiatury, modele itp.

### **Ręczna turboszczotka Turbo XS (STB 20) / Ręczna turboszczotka Turbo Mini (STB 101)**

Do odkurzania ze szczotkowaniem mebli tapicerowanych, materaców i siedzeń samochodowych.

### **Szczotka uniwersalna (SUB 20)**

Do odkurzania książek, półek itp.

### **Szczoteczka do grzejników (SHB 30)**

Do odkurzania żeberk kaloryferów, wąskich regałów lub szczelin.

### **Ssawka do materaców (SMD 10)**

Do wygodnego odkurzania materaców i mebli tapicerowanych oraz ich zagłębień.

### **Ssawka szczelinowa, 300 mm (SFD 10)**

Bardzo długa ssawka szczelinowa do odkurzania załamań, szczelin i kątów.

### **Ssawka szczelinowa, 560 mm (SFD 20)**

Elastyczna ssawka szczelinowa do odkurzania trudno dostępnych miejsc.

### **Ssawka do tapicerki, 190 mm (SPD 10)**

Szeroka ssawka do tapicerki do odkurzania mebli tapicerowanych, materaców i poduszek.

### **Elastyczne przedłużenie węża (SFS 10)**

(nie do zastosowania w modelach z uchwytem Eco Comfort)

Do przedłużenia węża ssącego o ok. 1,5 m.

### **Uchwyt Comfort z oświetleniem (SGC 20)**

(nie do zastosowania w modelach z uchwytem Eco Comfort)

Do oświetlenia obszaru roboczego.

### **Filtry**

#### **Filtr wylotowy AirClean Plus 50 (SF-AP 50)**

Do efektywnego filtrowania dla szczególnie czystego powietrza w pomieszczeniu.

#### **Filtr wylotowy Active AirClean 50 (SF-AA 50)**

Do znacznego zredukowania przeszkadzających zapachów. Idealny dla posiadaczy zwierząt domowych i osób palących.

#### **Filtr wylotowy HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)**

Do efektywnego filtrowania drobnego pyłu i alergenów. Idealny dla osób uczulonych na kurz domowy.

### **Kratka filtra**

Będzie potrzebna, gdy zamiast filtra wylotowego Silence AirClean 50, AirClean Plus 50, Active AirClean 50 lub HEPA AirClean 50 będą Państwo chcieli założyć filtr wylotowy AirClean.

**Česká republika:**

Miele spol. s r.o.  
Holandská 4  
639 00 Brno  
Tel.: 543 553 111-3  
Fax: 543 553 119  
Servis-tel.: 543 553 134-5  
E-mail: info@miele.cz  
Internet: www.miele.cz

**Magyarország:**

Miele Kft.  
1022 Budapest  
Alsó Törökvész út 2.  
Tel: (06-1) 880-6480  
Fax: (06-1) 880-6402  
Szerviz: 880-6482, 6483  
E-mail: info@miele.hu  
Internet: www.miele.hu

**Polska:**

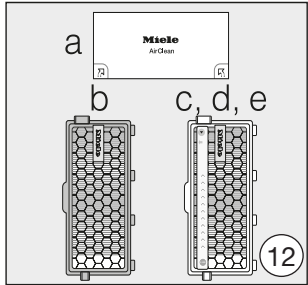
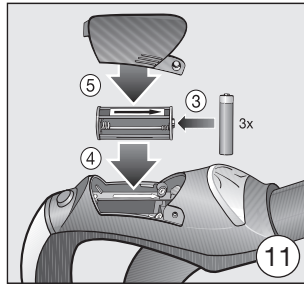
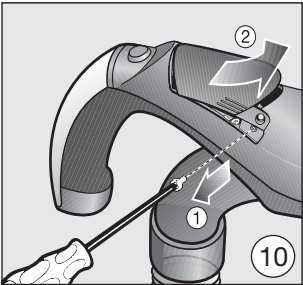
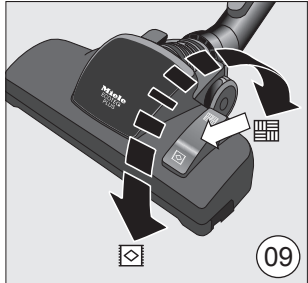
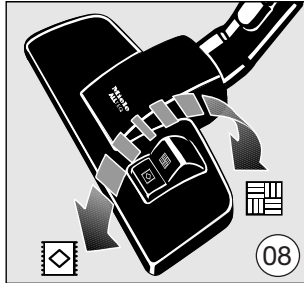
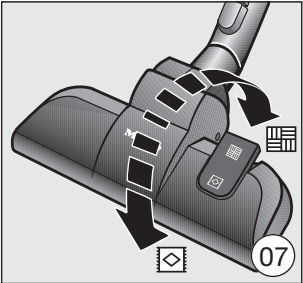
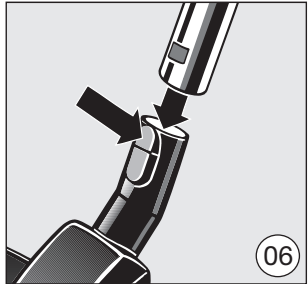
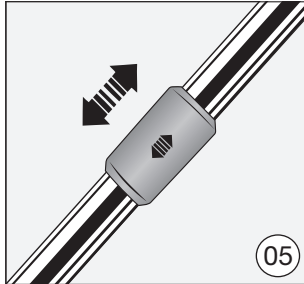
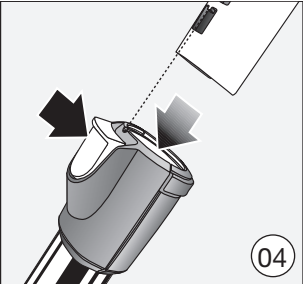
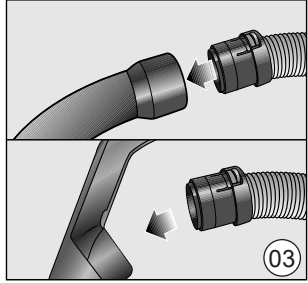
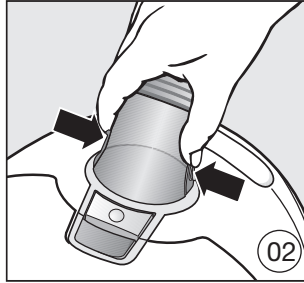
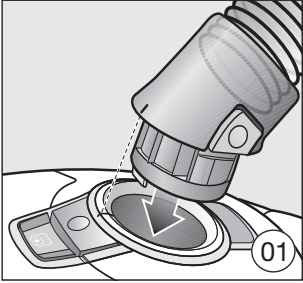
Miele Sp. z o.o.  
ul. Gotarda 9  
02-683 Warszawa  
Tel.: (022) 548 40 00  
Fax: (022) 548 40 20  
Internet: www.miele.pl

**Slovenská republika:**

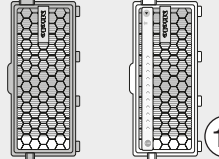
Miele s.r.o.  
Plynárenská 1  
821 09 Bratislava  
Tel.: 02/58 103 111  
Fax: 02/58 103 119  
Servis-tel.: 02/58 103 131  
E-mail: info@miele.sk  
Internet: www.miele.sk

The Miele logo consists of the word "Miele" in a bold, white, sans-serif font, set against a solid black rectangular background.**Germany:**

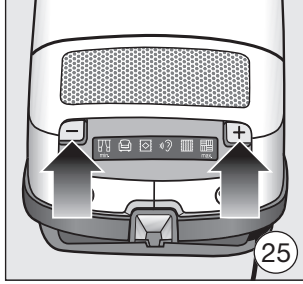
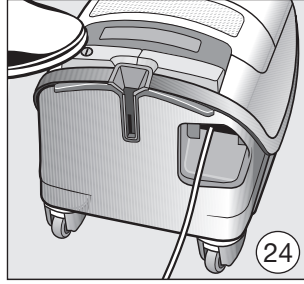
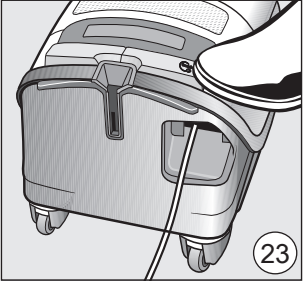
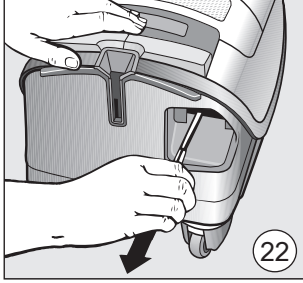
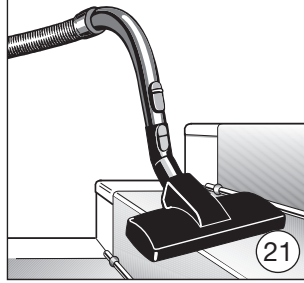
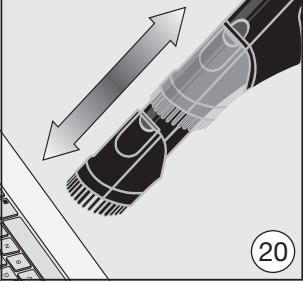
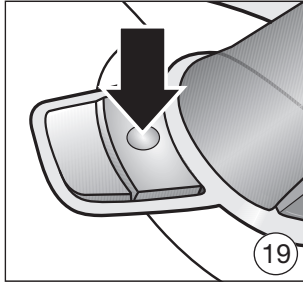
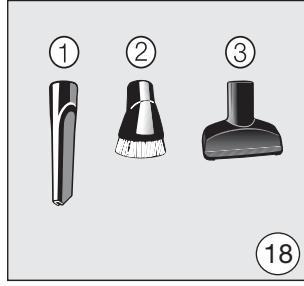
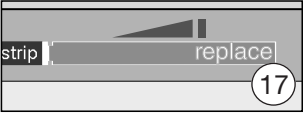
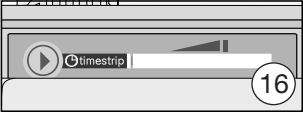
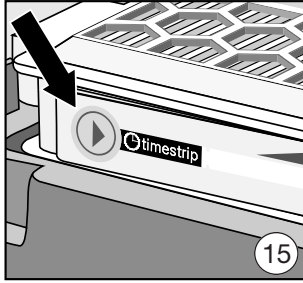
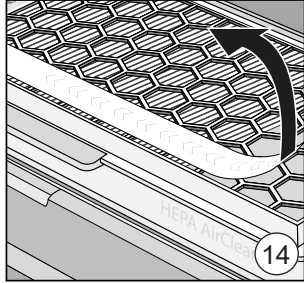
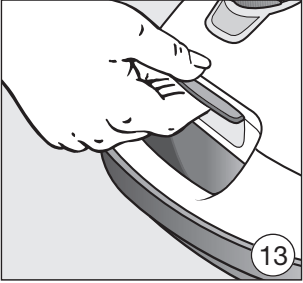
Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

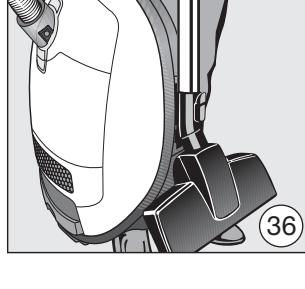
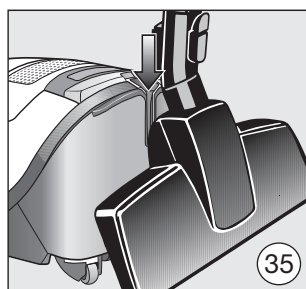
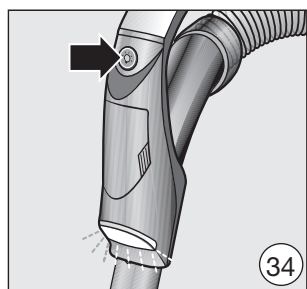
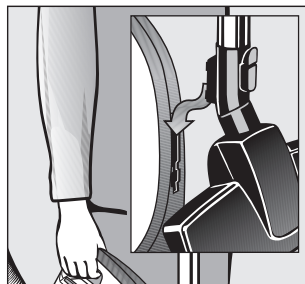
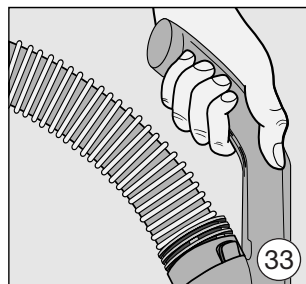
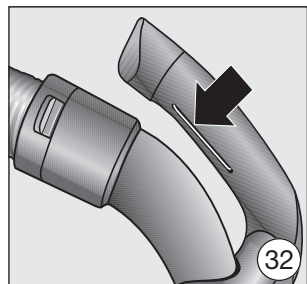
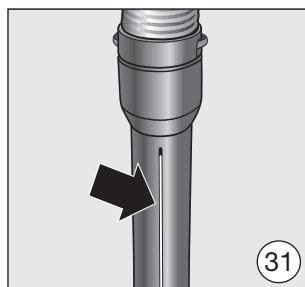
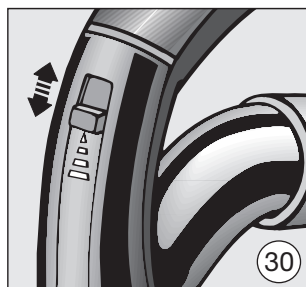
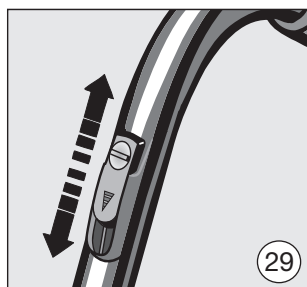
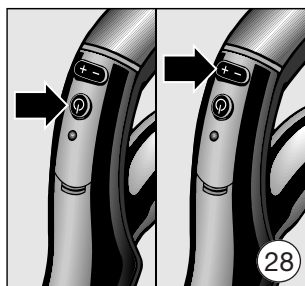
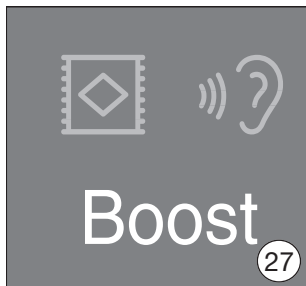
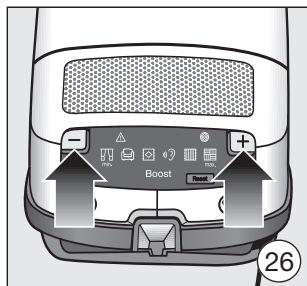


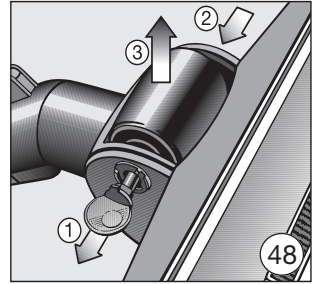
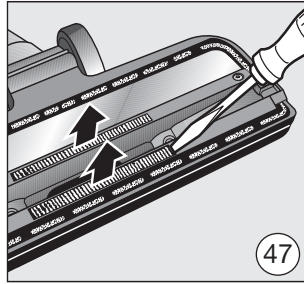
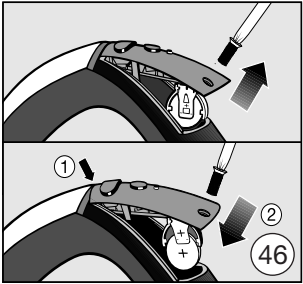
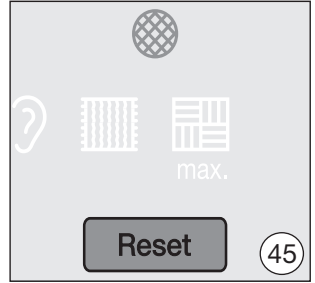
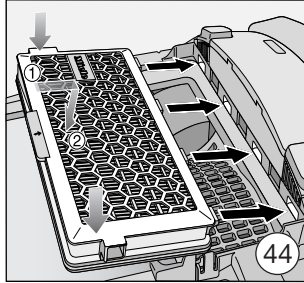
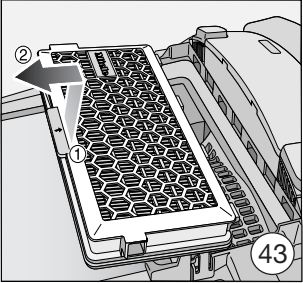
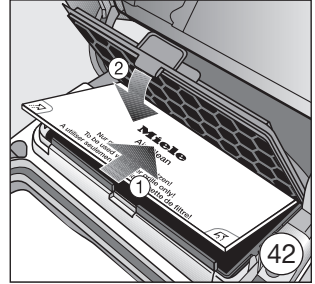
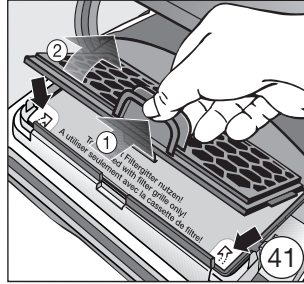
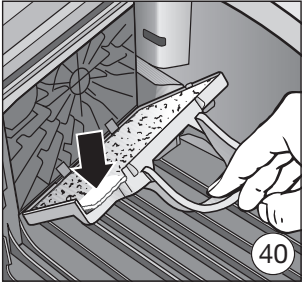
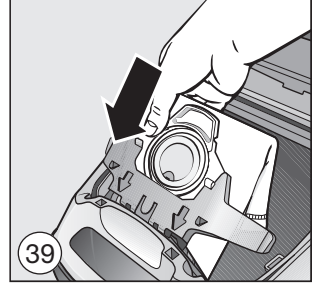
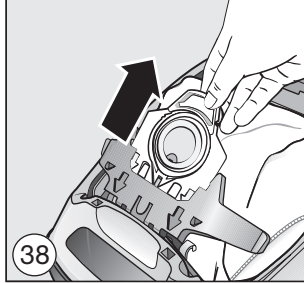
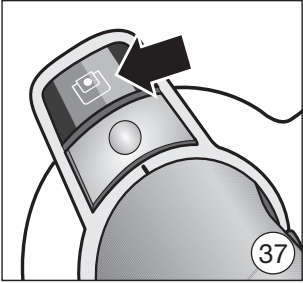
a Miele  
AirClean



12







# Miele

**Chile:**

Miele Electrodomésticos Ltda.  
Av. Nueva Costanera 4055  
Vitacura - Santiago de Chile  
Tel.: +56 (2) 2957 00 00  
Fax: +56 (2) 2957 00 79  
E-Mail: info@miele.cl  
www.miele.cl

**Ελλάδα:**

ΑΘΗΝΑ – ΚΕΝΤΡΙΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ – ΕΚΘΕΣΗ  
Λεωφ. Μεσογείων 257  
15451 Ν. Ψυχικό  
**801 222 4444**  
(αστική χρέωση πανελλαδικά)  
**210 679 4444**  
(από κινητό)  
Fax: 210 679 4400  
E-mail: miele@miele.gr  
www.miele.gr

**Manufacturer:****Germany**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

**España:**

Miele S.A.U.  
28108 Alcobendas (Madrid)  
Avda. Bruselas, 31  
Τέλεφ.: 91 623 20 00  
Fax: 91 662 02 66  
E-mail: miele@miele.es  
www.miele.es

**Portugal:**

Miele Portuguesa, Lda.  
Av. do Forte, 5  
2790-073 Carnaxide  
Tel. 21 4248 100  
Fax 21 4248 109  
E-Mail: info@miele.pt  
www.miele.pt